

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2016-2017



6-27

Plenaire vergaderingen
Vrijdag 28 april 2017
Ochtendvergadering

Handelingen

Sénat de Belgique

Session ordinaire 2016-2017

Annales

Séances plénières
Vendredi 28 avril 2017

Séance du matin

6-27

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Inhoudsopgave

Goedkeuring van de agenda	6
Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een senator aangewezen door het Vlaams Parlement	6
Oprichting van een bijzondere commissie voor de Vervolgingen	7
Vervolging ten laste van een lid van de Senaat	7
Verzoek tot het opstellen van een informatieverlag betreffende het optimaliseren van de samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten inzake de bekendmaking van de beleidsmaatregelen ten gunste van de zelfstandige ondernemers en de kmo's, alsook inzake de administratieve vereenvoudiging (van de heer Jean-Paul Wahl, mevrouw Anne Barzin, de heer Jacques Brotchi, de dames Valérie De Bue en Christine Defraigne, de heren Alain Destexhe, Olivier Destrebecq en Yves Evrard, mevrouw Brigitte Grouwels, de heren Peter Van Rompuy en Steven Vanackere, de dames Sonja Claes, Sabine de Bethune en Karin Brouwers, de heer Johan Verstreken, mevrouw Ann Brusseel, de heren Rik Daems en Jean-Jacques De Gucht, mevrouw Martine Taelman, de heer Lode Vereeck, de dames Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamoulle en Anne Lambelin, de heren Karl-Heinz Lambertz en Philippe Mahoux, mevrouw Christie Morreale, de heer Patrick Prévot, de dames Christiane Vienne en Olga Zrihen, de heren Bert Anciaux en Rob Beenders, de dames Katia Segers en Güler Turan en de heer Bart Van Malderen; Stuk 6-320)	8
Bespreking	8
Voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëlische entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun (van de heer Philippe Mahoux, mevrouw Nadia El Yousfi en de heer Patrick Prévot; Stuk 6-41)	15
Voorstel van resolutie tot erkenning van de Palestijnse staat door België (van de heer Bert Anciaux; Stuk 6-145)	15
Voorstel van resolutie betreffende de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België (van mevrouw Véronique Waroux en de heren François Desquesnes, Christophe Bastin en Bertin Mampaka Mankamba; Stuk 6-210)	15
Bespreking	15
Voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Ann Brusseel c.s.; Stuk 6-278)	32
Bespreking	32
Verwelkoming van een buitenlandse delegatie	41

Sommaire

Approbation de l'ordre du jour	6
Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un sénateur désigné par le Parlement flamand	6
Institution d'une commission spéciale des Poursuites	7
Poursuite à charge d'un membre du Sénat	7
Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant l'optimisation de la coopération entre le gouvernement fédéral et les Régions en ce qui concerne la publicité des mesures politiques en faveur des indépendants et des PME, ainsi qu'en ce qui concerne la simplification administrative (de M. Jean-Paul Wahl, Mme Anne Barzin, M. Jacques Brotchi, Mmes Valérie De Bue et Christine Defraigne, MM. Alain Destexhe, Olivier Destrebecq et Yves Evrard, Mme Brigitte Grouwels, MM. Peter Van Rompuy et Steven Vanackere, Mmes Sonja Claes, Sabine de Bethune et Karin Brouwers, M. Johan Verstreken, Mme Ann Brusseel, MM. Rik Daems et Jean-Jacques De Gucht, Mme Martine Taelman, M. Lode Vereeck, Mmes Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamoulle et Anne Lambelin, MM. Karl-Heinz Lambertz et Philippe Mahoux, Mme Christie Morreale, M. Patrick Prévot, Mmes Christiane Vienne et Olga Zrihen, MM. Bert Anciaux et Rob Beenders, Mmes Katia Segers et Güler Turan et M. Bart Van Malderen; Doc. 6-320)	8
Discussion	8
Proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 (de M. Philippe Mahoux, Mme Nadia El Yousfi et M. Patrick Prévot; Doc. 6-41)	15
Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (de M. Bert Anciaux; Doc. 6-145)	15
Proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique (de Mme Véronique Waroux et MM. François Desquesnes, Christophe Bastin et Bertin Mampaka Mankamba; Doc. 6-210)	15
Discussion	15
Proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement (de Mme Ann Brusseel et consorts; Doc. 6-278)	32
Discussion	32
Bienvenue à une délégation étrangère	41

Voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Ann Brusseel c.s.; Stuk 6-278).....	41	Proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement (de Mme Ann Brusseel et consorts; Doc. 6-278).....	41
Voortzetting van de bespreking.....	41	Suite de la discussion.....	41
Voordracht van kandidaten voor het ambt van Franstalige assessor bij de Raad van State.....	43	Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur francophone au Conseil d'État.....	43
Benoeming van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie.....	44	Nomination d'un membre effectif d'expression néerlandaise de la Justice.....	44
Regeling van de werkzaamheden.....	45	Ordre des travaux.....	45
Inoverwegingneming van voorstellen.....	45	Prise en considération de propositions.....	45
Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa.....	45	Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.....	45
Samenstelling van commissies.....	45	Composition de commissions.....	45
Overlijden van oud-senatoren.....	45	Décès d'anciens sénateurs.....	45
Stemmingen.....	46	Votes.....	46
Verzoek tot het opstellen van een informatieverslag betreffende het optimaliseren van de samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten inzake de bekendmaking van de beleidsmaatregelen ten gunste van de zelfstandige ondernemers en de kmo's, alsook inzake de administratieve vereenvoudiging (Stuk 6-320).....	46	Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant l'optimisation de la coopération entre le gouvernement fédéral et les Régions en ce qui concerne la publicité des mesures politiques en faveur des indépendants et des PME, ainsi qu'en ce qui concerne la simplification administrative (Doc. 6-320).....	46
Voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëlische entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun (van de heer Philippe Mahoux, mevrouw Nadia El Yousfi en de heer Patrick Prévot; Stuk 6-41).....	46	Proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 (de M. Philippe Mahoux, Mme Nadia El Yousfi et M. Patrick Prévot; Doc. 6-41).....	46
Voorstel van resolutie tot erkenning van de Palestijnse staat door België (van de heer Bert Anciaux; Stuk 6-145).....	47	Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (de M. Bert Anciaux; Doc. 6-145).....	47
Voorstel van resolutie betreffende de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België (van mevrouw Véronique Waroux en de heren François Desquesnes, Christophe Bastin en Bertin Mampaka Mankamba; Stuk 6-210).....	47	Proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique (de Mme Véronique Waroux et MM. François Desquesnes, Christophe Bastin et Bertin Mampaka Mankamba; Doc. 6-210).....	47
Voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Ann Brusseel c.s.; Stuk 6-278).....	47	Proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement (de Mme Ann Brusseel et consorts; Doc. 6-278).....	47
Benoeming van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie.....	47	Nomination d'un membre effectif d'expression néerlandaise de la Justice.....	47
Uitslag van de geheime stemming.....	47	Résultat du scrutin.....	47
Regeling van de werkzaamheden.....	48	Ordre des travaux.....	48
Berichten van verhindering.....	48	Excusés.....	48
Bijlage		Annexe	
Naamstemmingen.....	49	Votes nominatifs.....	49
In overweging genomen voorstellen.....	50	Propositions prises en considération.....	50
Ontslag en benoeming van regeringsleden.....	51	Démission et nomination de membres du gouvernement.....	51

Activiteiten van algemeen belang van de Koninklijke Familie	51	Activités d'intérêt général de la Famille royale	51
Uitvoering besluiten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties	51	Exécution décisions du Conseil de sécurité des Nations unies	51
Belgian Task Force for International Criminal Justice.....	51	Belgian Task Force for International Criminal Justice	51
Raad van State	52	Conseil d'État	52
Grondwettelijk Hof – Arresten	52	Cour constitutionnelle – Arrêts	52
Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen.....	56	Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles.....	56
Grondwettelijk Hof – Beroepen	58	Cour constitutionnelle – Recours	58
Hof van Beroep	59	Cour d'appel	59
Parketten.....	59	Parquets.....	59
Arbeidsauditoraten	60	Auditorats du Travail	60
Rechtbanken van eerste aanleg.....	60	Tribunaux de première instance	60
Arbeidsrechtbanken.....	61	Tribunaux du travail.....	61
Rechtbank van koophandel	61	Tribunal de commerce	61
Algemene vergaderingen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken.....	61	Assemblées générales des juges de paix et des juges aux tribunaux de police	61
Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek	62	Comité consultatif de Bioéthique de Belgique.....	62
Nationale Arbeidsraad.....	62	Conseil national du Travail	62
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad	63	Conseil central de l'économie et Conseil national du travail	63
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.....	64	Conseil central de l'économie.....	64
Beheers- en toezichtscomité van het Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling	64	Comité de gestion et de surveillance du Fichier central des avis de saisie, de délégation de cession et de règlement collectif de dettes	64
Economische Overheidsbedrijven – Telecommunicatie	65	Entreprises publiques économiques – Télécommunications	65
Europees Parlement.....	65	Parlement européen.....	65

Voorzitster: mevrouw Christine Defraigne

(De vergadering wordt geopend om 10.00 uur.)

Goedkeuring van de agenda

De voorzitter. – De agenda zoals vastgesteld door het Bureau werd rondgestuurd.

Aangezien er geen opmerkingen zijn, is de agenda goedgekeurd.

Onderzoek van de geloofsbrieven en eedaflegging van een senator aangewezen door het Vlaams Parlement

De voorzitter. – Wij gaan over tot het onderzoek van de geloofsbrieven van de heer Joris Poschet, die door het Vlaams Parlement als senator werd aangewezen, overeenkomstig artikel 213 van het Kieswetboek.

Het Bureau is op 24 april jongstleden bijeengekomen voor het onderzoek van de geloofsbrieven van de heer Poschet.

Ik stel u voor onmiddellijk het verslag van het Bureau te horen.

Ik verzoek de heer Anciaux, rapporteur, kennis te geven van het verslag van het Bureau.

De heer Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – Het Bureau heeft vastgesteld dat mevrouw Sonja Claes, deelstaatsenator, ontslag heeft genomen uit haar mandaat met ingang van 16 april 2017.

Mevrouw Sonja Claes werd als deelstaatsenator aangewezen voor de politieke formatie E – CD&V van het Vlaams Parlement.

Het Bureau heeft kennisgenomen van de lijst die de voorzitter van het Vlaams Parlement op 21 april 2017, met toepassing van de artikelen 212 en 213 van het Kieswetboek, aan de griffier van de Senaat heeft betekend en waarbij de heer Joris Poschet tot senator werd aangewezen.

Het Bureau heeft vastgesteld dat deze lijst ondertekend is door de meerderheid van de leden van de betrokken politieke formatie.

Wat het eigenlijke onderzoek van de geloofsbrieven betreft, acht het Bureau deze procedure overbodig omdat dit onderzoek reeds door de bevoegde Assemblée is verricht.

Bijgevolg heeft het Bureau de eer u voor te stellen de heer Joris Poschet als lid van de Senaat toe te laten.

De voorzitter. – Ik dank de rapporteur voor dit verslag.

– **De besluiten van het verslag zijn aangenomen.**

De voorzitter. – Ik roep de heer Poschet uit tot senator en verzoek hem de grondwettelijke eed af te leggen.

– **De heer Joris Poschet legt de grondwettelijke eed af in het Nederlands, het Frans en het Duits.**

Présidence de Mme Christine Defraigne

(La séance est ouverte à 10 h 00.)

Approbation de l'ordre du jour

Mme la présidente. – L'ordre du jour établi par le Bureau a été communiqué aux sénateurs.

Puisqu'il n'y a pas d'observations, l'ordre du jour est approuvé.

Vérification des pouvoirs et prestation de serment d'un sénateur désigné par le Parlement flamand

Mme la présidente. – L'ordre du jour appelle la vérification des pouvoirs de M. Joris Poschet sénateur désigné par le Parlement flamand, en application de l'article 213 du Code électoral.

Le Bureau s'est réuni le 24 avril dernier pour la vérification des pouvoirs de M. Poschet.

Je vous propose d'entendre immédiatement le rapport du Bureau.

Je prie M. Anciaux, rapporteur, de donner lecture du rapport du Bureau.

M. Bert Anciaux (sp.a), rapporteur. – Le Bureau a constaté que Mme Sonja Claes, sénatrice d'entité fédérée, a démissionné de son mandat à dater du 16 avril 2017.

Mme Sonja Claes avait été désignée comme sénatrice d'entité fédérée pour la formation politique E – CD&V du Parlement flamand.

Le Bureau a pris connaissance de la liste notifiée par le président du Parlement flamand au greffier du Sénat le 21 avril 2017, en application des articles 212 et 213 du Code électoral, sur laquelle M. Joris Poschet est désigné comme sénateur.

Le Bureau a constaté que cette liste est signée par la majorité des membres de la formation politique concernée.

En ce qui concerne la vérification des pouvoirs proprement dite, le Bureau estime cette procédure superflue dans la mesure où cette vérification a déjà été effectuée précédemment par l'Assemblée compétente.

Le Bureau vous propose dès lors l'admission de M. Joris Poschet comme membre du Sénat.

Mme la présidente. – Je remercie le rapporteur pour ce rapport.

– **Les conclusions du rapport sont adoptées.**

Mme la présidente. – Je proclame M. Poschet sénateur et l'invite à prêter le serment constitutionnel.

– **M. Joris Poschet prête le serment constitutionnel en néerlandais, en français et en allemand.**

De voorzitter. – Ik geef de heer Joris Poschet akte van zijn eedaflegging en verklaar hem aangesteld in zijn mandaat van senator.

Oprichting van een bijzondere commissie voor de Vervolgingen

De voorzitter. – Het Bureau stelt voor, met toepassing van artikel 29 van het reglement, over te gaan tot de oprichting en de samenstelling van een bijzondere commissie voor de Vervolgingen.

De commissie wordt opgericht voor de duur van de zittingsperiode.

De commissie heeft als opdracht de verzoeken te onderzoeken die worden ingediend met toepassing van artikel 59 van de Grondwet.

Overeenkomstig artikel 21-8, tweede lid, b), van het reglement beraadslaagt de commissie over de verzoeken met gesloten deuren. De commissie stelt zelf de nadere regels inzake de vertrouwelijkheid vast.

De commissie bestaat uit 13 leden, aangewezen met inachtneming van de evenredige vertegenwoordiging van de fracties, overeenkomstig artikel 77-1 van het reglement.

De commissie is dus samengesteld als volgt:

- 3 leden van de N-VA-fractie;
- 2 leden van de PS-fractie;
- 2 leden van de CD&V-fractie;
- 2 leden van de MR-fractie;
- 1 lid van de Ecolo-Groen-fractie;
- 1 lid van de Open Vld-fractie;
- 1 lid van de sp.a-fractie;
- 1 lid van de cdH-fractie.

Ik heb de volgende kandidaturen ontvangen:

- N-VA: mevrouw Annick De Ridder, mevrouw Lieve Maes en de heer Karl Vanlouwe;
- PS: de heer Philippe Mahoux en mevrouw Olga Zrihen;
- CD&V: mevrouw Sabine de Bethune en de heer Steven Vanackere;
- MR: mevrouw Christine Defraigne en de heer Jean-Paul Wahl;
- Ecolo-Groen: mevrouw Elisabeth Meuleman;
- Open Vld: de heer Jean-Jacques De Gucht;
- sp.a: de heer Bert Anciaux;
- cdH: de heer François Desquesnes.

Aangezien het aantal kandidaten gelijk is aan het aantal te begeven mandaten, verklaar ik deze senatoren verkozen tot lid van de bijzondere commissie.

Vervolging ten laste van een lid van de Senaat

De voorzitter. – Ik ontving van de procureur-generaal bij het hof van beroep van Bergen een dossier betreffende de vervolging ten laste van een lid van de Senaat.

Ik stel voor dit dossier naar de bijzondere commissie voor de Vervolgingen te verzenden.

Mme la présidente. – Je donne à M. Joris Poschet acte de sa prestation de serment et le déclare installé dans son mandat de sénateur.

Institution d'une commission spéciale des Poursuites

Mme la présidente. – Le Bureau propose, en application de l'article 29 du règlement, d'instituer une commission spéciale des Poursuites et d'en fixer la composition.

La commission est créée pour la durée de la législature.

Elle a pour mission d'examiner les demandes introduites en application de l'article 59 de la Constitution.

Conformément à l'article 21-8, alinéa 2, b), du règlement, la commission délibère sur les demandes à huis clos. La commission fixe elle-même les règles en matière de confidentialité.

La commission est composée de 13 membres, désignés dans le respect de la représentation proportionnelle des groupes politiques, conformément à l'article 77-1 du règlement.

La commission se compose donc comme suit:

- 3 membres du groupe N-VA;
- 2 membres du groupe PS;
- 2 membres du groupe CD&V;
- 2 membres du groupe MR;
- 1 membre du groupe Ecolo-Groen;
- 1 membre du groupe Open Vld;
- 1 membre du groupe sp.a;
- 1 membre du groupe cdH.

J'ai reçu les candidatures suivantes:

- N-VA: Mme Annick De Ridder, Mme Lieve Maes et M. Karl Vanlouwe;
- PS: M. Philippe Mahoux et Mme Olga Zrihen;
- CD&V: Mme Sabine de Bethune et M. Steven Vanackere;
- MR: Mme Christine Defraigne et M. Jean-Paul Wahl;
- Ecolo-Groen: Mme Elisabeth Meuleman;
- Open Vld: M. Jean-Jacques De Gucht;
- sp.a: M. Bert Anciaux;
- cdH: M. François Desquesnes.

Le nombre de candidats étant égal au nombre de mandats à conférer, je proclame ces sénateurs élus en qualité de membres de la commission spéciale.

Poursuite à charge d'un membre du Sénat

Mme la présidente. – J'ai reçu du procureur général près la Cour d'appel de Mons un dossier relatif à des poursuites à charge d'un membre du Sénat.

Je propose de renvoyer ce dossier à la commission spéciale des Poursuites.

De commissie beraadslaagt met gesloten deuren en zal verslag uitbrengen aan de plenaire vergadering die zich zal uitspreken over het verzoek tot opheffing van de parlementaire onschendbaarheid.

(Instemming)

Verzoek tot het opstellen van een informatieverlag betreffende het optimaliseren van de samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten inzake de bekendmaking van de beleidsmaatregelen ten gunste van de zelfstandige ondernemers en de kmo's, alsook inzake de administratieve vereenvoudiging (van de heer Jean-Paul Wahl, mevrouw Anne Barzin, de heer Jacques Brotchi, de dames Valérie De Bue en Christine Defraigne, de heren Alain Destexhe, Olivier Destrebecq en Yves Evrard, mevrouw Brigitte Grouwels, de heren Peter Van Rompuy en Steven Vanackere, de dames Sonja Claes, Sabine de Bethune en Karin Brouwers, de heer Johan Verstreken, mevrouw Ann Brusseel, de heren Rik Daems en Jean-Jacques De Gucht, mevrouw Martine Taelman, de heer Lode Vereeck, de dames Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamouille en Anne Lambelin, de heren Karl-Heinz Lambertz en Philippe Mahoux, mevrouw Christie Morreale, de heer Patrick Prévot, de dames Christiane Vienne en Olga Zrihen, de heren Bert Anciaux en Rob Beenders, de dames Katia Segers en Güler Turan en de heer Bart Van Malderen; Stuk 6-320)

Bespreking

De heer Jean-Paul Wahl (MR). – Ik wil een korte toelichting geven omdat het voorstel al besproken is in de Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gewestbevoegdheden en de steun geniet van een groot aantal senatoren. Het is belangrijk en interessant dat de Senaat zich over dit thema buigt. De Gewesten en de federale overheid voorzien in allerlei steunmaatregelen. Er bestaan intelligente mechanismen in de drie delen van het land, maar soms is er weinig afstemming. We kennen allen concrete voorbeelden van bedrijven die moeite hebben om door de bomen het bos te zien. Het is van belang dat bedrijven die dit soort van ondersteuning en coördinatie nodig hebben, daar ook toegang toe krijgen. Dat is het voornaamste doel van dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag.

La commission se réunira à huis clos et fera rapport à la séance plénière qui délibérera sur la demande de levée de l'immunité parlementaire.

(Assentiment)

Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant l'optimisation de la coopération entre le gouvernement fédéral et les Régions en ce qui concerne la publicité des mesures politiques en faveur des indépendants et des PME, ainsi qu'en ce qui concerne la simplification administrative (de M. Jean-Paul Wahl, Mme Anne Barzin, M. Jacques Brotchi, Mmes Valérie De Bue et Christine Defraigne, MM. Alain Destexhe, Olivier Destrebecq et Yves Evrard, Mme Brigitte Grouwels, MM. Peter Van Rompuy et Steven Vanackere, Mmes Sonja Claes, Sabine de Bethune et Karin Brouwers, M. Johan Verstreken, Mme Ann Brusseel, MM. Rik Daems et Jean-Jacques De Gucht, Mme Martine Taelman, M. Lode Vereeck, Mmes Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Véronique Jamouille et Anne Lambelin, MM. Karl-Heinz Lambertz et Philippe Mahoux, Mme Christie Morreale, M. Patrick Prévot, Mmes Christiane Vienne et Olga Zrihen, MM. Bert Anciaux et Rob Beenders, Mmes Katia Segers et Güler Turan et M. Bart Van Malderen; Doc. 6-320)

Discussion

M. Jean-Paul Wahl (MR). – Je vais brièvement intervenir à partir de mon banc parce que la proposition a déjà été évoquée en commission des Affaires régionales et elle bénéficie du soutien d'un grand nombre de sénateurs. Il est important et intéressant que le Sénat se penche sur cette question. De multiples aides sont octroyées par les différentes Régions et le pouvoir fédéral. Des mécanismes intelligents existent dans les trois parties du pays, mais ils manquent parfois quelque peu de coordination. Nous avons tous en tête des cas concrets d'entreprises qui peinent à s'y retrouver. Il importe que celles qui en ont besoin aient accès à ce type d'aides et de coordinations. C'est le motif essentiel de cette demande de rapport.

De heer Lode Vereeck (Open Vld). – Namens de Open Vld-fractie sluit ik mij volledig aan bij de vorige spreker. Wij denken dat het nuttig is om te kijken welke maatregelen op het vlak van het kmo-beleid, en in het bijzonder inzake de administratieve vereenvoudiging, door de federale, Vlaamse, Waalse en Brusselse overheden zijn genomen, en waar mogelijk al die maatregelen verder te stroomlijnen. Wij zullen ons dus met veel plezier inzetten voor het schrijven van dit informatieverlag.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – Ook de sp.a steunt dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag. Het is een grote uitdaging om door de bomen het bos te zien. We slagen daar zelfs niet in binnen Vlaanderen zelf. Het is niet gemakkelijk voor Belgische kmo's om de weg te vinden in hun eigen deelstaat, laat staan in de andere deelstaten. Dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag is een heel legitieme vraag, vooral ook gelet op de onderhandelingen die vandaag in naam van alle lidstaten op internationaal vlak aan de gang zijn. We zijn over vrijhandelsakkoorden aan het onderhandelen of we zijn ze aan het sluiten. Een akkoord met Canada wordt concreet, het TTIP-akkoord is nog onzeker, en er wordt onderhandeld met Japan, Vietnam, enzovoort. Vele landen staan in de rij om die vrijhandelsakkoorden te sluiten. Dat betekent wel dat we onze eigen kmo's sterk moeten houden om de concurrentie te kunnen aangaan. Als er vanuit de verschillende deelstaten ondersteuning is, moeten we ze stroomlijnen en beter coördineren.

De administratieve vereenvoudiging is en blijft een grote uitdaging. Wij staan ook te popelen om dat gezamenlijk te bekijken, en om de *good practices* die er eventueel op intra-Belgisch vlak zijn, op te nemen. Ik hoop dat de deelstaten verder gebruik zullen maken van het toekomstige informatieverlag.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *We steunen uiteraard dit initiatief, dat we mee hebben ondertekend. Maatregelen voor kmo's en zelfstandigen moeten op elkaar worden afgestemd. Het is niet altijd gemakkelijk om zijn weg te vinden in de veelheid van maatregelen, die soms zelfs tegenstrijdig zijn. Er moet bijgevolg enige coördinatie gebeuren zodat de maatregelen beter bekend zijn en zodat er meer coherentie is tussen de maatregelen voor kmo's, voor kleine kmo's en voor individuele zelfstandigen. Nogmaals: het doel is om het scheppen van jobs in die sector te bevorderen.*

De heer Steven Vanackere (CD&V). – Het is goed om eraan herinnerd te worden dat wij ook voor de toekomst moeten werken. Ook de CD&V-fractie steunt dit verzoek tot het opstellen van een informatieverlag. Ik wil in mijn betoog in deze plenaire vergadering nog eens expliciet insisteren op de focus van dit informatieverlag. *In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister.* Het is niet de bedoeling de opportuniteit van de maatregelen na te gaan die in verschillende gewesten kunnen worden genomen. Daarvoor speelt de autonomie van de gewesten uiteraard ten volle. Twee uitgangspunten zullen ons leiden in onze analyse van de maatregelen die de gewesten en eventueel de federale overheid hebben genomen. De eerste vraag die we ons stellen is: hebben wij een landschap tot stand gebracht dat leesbaar is voor de bedrijfsleiders, en goed gecommuniceerd kan worden naar de

M. Lode Vereeck (Open Vld). – *Au nom du groupe Open Vld, je souscris aux propos de l'intervenant précédent. Nous estimons utile de d'examiner, et le cas échéant de rationaliser, les mesures prises par les autorités fédérales, flamandes, wallonnes et bruxelloises en faveur des PME, en particulier en matière de simplification administrative. Nous nous investirons donc volontiers dans la rédaction de ce rapport d'information.*

Mme Güler Turan (sp.a). – *Le sp.a soutient également cette demande d'établissement d'un rapport d'information. On ne s'y retrouve plus, même au seul échelon flamand. Pour une PME belge, trouver sa voie dans sa région, a fortiori dans une autre, n'est pas facile. Cette demande d'établissement d'un rapport d'information est tout à fait légitime, compte tenu notamment des pourparlers internationaux menés actuellement au nom de tous les États membres. Nous sommes en train de négocier ou de conclure des accords de libre-échange. Un traité avec le Canada se concrétise, le TTIP reste incertain, et des discussions sont en cours avec le Japon, le Vietnam, etc. Nombre de pays souhaitent conclure des partenariats de libre-échange. Par conséquent, il importe de soutenir nos PME pour qu'elles puissent soutenir la concurrence. Les mesures de soutien des différentes entités fédérées doivent être mieux coordonnées.*

La simplification administrative demeure un défi majeur. Nous sommes impatients de l'étudier ensemble et d'intégrer les meilleures pratiques sur le plan intrabelge. J'espère que les entités fédérées feront bon usage du futur rapport d'information.

M. Philippe Mahoux (PS). – Nous soutenons bien évidemment cette initiative, que nous avons d'ailleurs cosignée. Il est absolument nécessaire de coordonner les mesures s'adressant aux PME et aux indépendants. Il n'est pas toujours simple de se retrouver dans le dédale de ces mesures qui peuvent parfois s'additionner ou sont contradictoires. Un travail de coordination doit dès lors être réalisé pour permettre une plus grande publicité, une meilleure cohérence de ces mesures qui s'adressent aux PME, aux petites PME et aux indépendants isolés. Rappelons-le: l'objectif est de faciliter le développement de l'emploi dans le secteur.

M. Steven Vanackere (CD&V). – *Il est bon de se rappeler qu'on doit aussi se projeter dans le futur. Le groupe CD&V soutient également cette demande d'établissement d'un rapport d'information, que je voudrais circonscrire durant notre séance plénière. In der Beschränkung zeigt sich erst der Meister. L'objectif n'est pas d'évaluer la pertinence des mesures prises par les différentes Régions, lesquelles sont autonomes en la matière. Notre analyse sera guidée par deux questions. La première est: avons-nous dessiné un cadre qui soit lisible pour les entrepreneurs et qui puisse être communiqué clairement aux entreprises? La seconde s'énonce: avons-nous imposé davantage de charges administratives, contrecarrant ainsi les politiques que nous voulons mener? Des suggestions d'harmonisation faciliteraient certainement la communication et réduiraient*

bedrijven? De tweede vraag is: is er iets gecreëerd waardoor we zelf administratieve lasten zouden hebben opgeworpen, die net tegenstrijdig zijn aan het beleid dat de overheid wil voeren? Wanneer we suggesties zouden doen in de richting van een bepaalde stroomlijning, kan dat ongetwijfeld de communicatie en de terugdringing van de administratieve lasten goede komen. Alle senatoren moeten echter beseffen dat we niet een soort analyse gaan maken van de opportuniteit van sommige maatregelen. Als we dat zouden doen, zou de Senaat zich opwerpen als een Kamer die beslissingen die in assemblees rechtsgeldig zijn genomen, bekritiseert. We zullen vertrekken vanuit datgene dat de verschillende gewesten in hun autonomie hebben beslist. Het is mogelijk dat wij op sommige momenten aan het ene of het andere gewest aanbevelen om zich wat meer te richten op datgene wat collega's in een andere deelstaat of op federaal vlak hebben beslist, maar we zullen dat altijd met voldoende respect voor de autonomie van de afzonderlijke parlementen blijven doen. Onze focus is: hebben we voor bedrijven die in België dikwijls actief zijn in de verschillende gewesten tegelijkertijd, die rekening moeten houden met zowel gewestelijke regelgeving als met federale regelgeving, iets gecreëerd dat begrijpelijk is, gemakkelijk communiceerbaar is en dat hen niet met nodeloze administratieve lasten opzadelt?

De heer Andries Gryffroy (N-VA). – Mijnheer Vanackere, ik heb naar uw betoog en goede intenties geluisterd, maar precies op dit punt is de tekst niet duidelijk. Hij laat veel te veel een opening om wel aanbevelingen voor de gewesten te formuleren en dat willen wij niet. Dat er informatie wordt verzameld om na te gaan wat er federaal en in de gewesten aanwezig is op het vlak van het *only once*-principe voor kmo's, tot daar aan toe. De tekst gaat echter verder en ik citeer: "... door te bekijken welke punten door de betrokken overheden in onderling overleg kunnen worden onderzocht, waardoor ook een administratieve vereenvoudiging tot stand kan komen voor de zelfstandige ondernemers en kmo's." Dit is duidelijk op zoek gaan naar aanbevelingen en met aanbevelingen over een puur gewestelijke bevoegdheid kunnen we niet akkoord gaan.

Verder lees ik: "Als ontmoetingsplaats voor de verschillende beleidsniveaus lijkt de Senaat het geschikte forum om een informatieverlag op te stellen en aanbevelingen en voorstellen te formuleren die aan alle betrokken overheden worden gericht, ..." Dit gaat dus veel verder dan wat wij wensten, namelijk de *only once*-informatie.

Niettemin vinden we in het verzoek tot opstellen van een informatieverlag ook betere elementen en daarom zullen we ons bij de stemming onthouden.

De heer Jean-Paul Wahl (MR). – Ik wil eerst dit opmerken: de Senaat heeft de grondwettelijke opdracht om adviezen te formuleren.

Mijn tweede opmerking gaat over het feit – en ik denk dat de heer Vanackere er goed aan deed om de methode toe te lichten – dat het niet de bedoeling is van de indieners en in elk geval niet van mij, om de maatregelen die genomen zijn in één of ander gewest of door de federale overheid, te beoordelen. Als we kritiek hebben op maatregelen die genomen zijn door de deelstaten, kunnen we dat doen in de deelstaatarparlementen. Waar het om draait, is de kmo's en de economie te ondersteunen in ons land en in alle deelgebieden

les charges administratives. Cependant, tous les sénateurs doivent savoir que nous n'allons pas évaluer l'opportunité de telle ou telle mesure. Le Sénat ne doit pas se comporter comme une chambre supplémentaire qui critiquerait des décisions prises légitimement par d'autres assemblées. Nous partons de ce que les différentes Régions ont décidé en toute autonomie. Il est possible que, de temps en temps, nous recommandions à une Région de mieux s'accorder avec ce qui a été décidé par une autre ou par l'échelon fédéral, mais ce sera toujours dans le respect des prérogatives de chaque parlement. Rappelons notre leitmotiv: pour nos entreprises belges, souvent implantées dans plusieurs Régions et soumises à des réglementations fédérale et régionales, le cadre est-il intelligible et n'impose-t-il pas trop de tracasseries administratives?

M. Andries Gryffroy (N-VA). – Monsieur Vanackere, j'ai écouté votre exposé et vos bonnes intentions, mais c'est justement ce point du texte qui est flou: il ouvre la possibilité d'adresser des recommandations aux Régions, ce que nous ne voulons pas. Rassembler des informations sur les dispositions fédérales et régionales relatives au principe «only once» pour les PME, à la rigueur. Toutefois, le texte va plus loin: «en examinant quels sont les points qui peuvent être étudiés ensemble par les autorités concernées, ce qui permettra également de parvenir à une simplification administrative pour les travailleurs indépendants et les PME.». On tend manifestement vers des recommandations, et nous ne pouvons accepter des recommandations portant sur une compétence purement régionale.

Plus loin, on peut encore lire: «En tant que lieu de rencontre des différents niveaux de pouvoir, le Sénat nous paraît être le lieu indiqué pour rédiger un rapport d'information et formuler des recommandations et des propositions qui seront adressées à toutes les autorités concernées...». On va donc bien plus loin que notre souhait, c'est-à-dire le principe «only once».

Néanmoins, nous apercevons également des éléments pertinents dans la demande d'établissement d'un rapport d'information, raison pour laquelle nous nous abstenons.

M. Jean-Paul Wahl (MR). – Je voudrais faire une première remarque: c'est le rôle constitutionnel du Sénat de formuler des recommandations.

Ma deuxième remarque porte sur le fait – et je crois que M. Vanackere a bien fait de préciser la méthode – qu'il ne s'agit pas, dans l'esprit des auteurs et en tout cas dans le mien, d'aller juger des mesures prises par l'une ou l'autre Région ou par le gouvernement fédéral. Ce n'est pas là le rôle du Sénat. Si nous voulons critiquer des mesures prises par les entités régionales dont nous émanons, nous pouvons le faire au sein de leurs parlements. Il s'agit ici d'aider les PME et l'économie qui se développent dans le pays mais également

ervan, met name in de drie gewesten. Ik woon nabij de taalgrens en ik merk op welke moeilijkheden kmo's kunnen botsen. Wanneer een kmo alle mogelijkheden wil benutten en in alle delen van het land actief wil zijn, moet zij van vele markten thuis zijn. Het is precies op dit stuk dat we nuttig werk kunnen verrichten. Als er aanbevelingen geformuleerd worden voor de gewesten, de deelgebieden of de federale overheid, zullen die niet gaan over de opportuniteit van één of andere maatregel waartoe de regering of het parlement heeft beslist, maar zullen we ze op die manier aanvullen. Het gaat er zeker niet om dat we ons in de plaats zouden stellen van de deelgebieden of van de Kamer van volksvertegenwoordigers of dat we hun bevoegdheden niet zouden respecteren.

De heer Andries Gryffroy (N-VA). – Ik wil nog kort reageren op de reactie van de MR. Het klimaat voor kmo's verbeteren is voor ons prioriteit nummer één en in Vlaanderen zorgt minister Philippe Muyters daar ook voor. U zegt dat u door het informatieverlag op één of andere manier kritiek kunt geven op het regionale beleid. Misschien wil u dat doen voor Wallonië, maar wij willen niet dat dat ook voor Vlaanderen gebeurt. Wij hebben bijvoorbeeld een kmo-portefeuille. Wij willen hier gerust informatie geven over dat systeem. We hebben een doelgroepenbeleid. We willen hier gerust meedelen dat dat bestaat. Maar we willen niet hebben dat er vanuit de Senaat kritiek en voorstellen komen ter verbetering van die kmo-portefeuille. Dat willen we absoluut niet. Wel willen we het delen van informatie een kans geven en daarom onthouden we ons bij de stemming.

De heer Jean-Paul Wahl (MR). – *Ik denk dat ik heel duidelijk ben geweest. Ik zei dat het niet aan de Senaat is om de maatregelen te beoordelen die door de gewesten zijn genomen. Dat is uitgesloten, dat behoort niet tot onze bevoegdheden. Als Waals parlements lid kan ik in het Waals Parlement aan de regering vragen stellen over haar beleidsmaatregelen. Daar gebeurt de kritische benadering. Aangezien ik geen lid ben van het Vlaams Parlement, kan ik dat niet doen in Vlaanderen. Ik kan dat enkel doen in mijn eigen parlement, het Waals Parlement.*

Op het federale niveau kan ik dat enkel doen door het stellen van schriftelijke vragen. Onze bevoegdheden in de Senaat stellen ons niet in staat om aan de deelregeringen te zeggen dat ze dwalen. Als ik dus grieven heb ten aanzien van de Waalse regering, moet ik die in het Waals Parlement uiten.

We willen onze bedrijven helpen om goed te presteren op heel ons grondgebied en indien mogelijk zelfs buiten onze grenzen. Een andere ambitie heb ik niet. Maar maatregelen eenvoudigweg oplijsten volstaat volgens mij niet. Dat kan de administratie zelf ook doen.

Wat ons betreft, kunnen we het opzetten van overlegmechanismen aanbevelen, met inachtneming van de respectievelijke bevoegdheden en voor zover onze aanbevelingen geen kritiek inhouden op de maatregelen zelf. Als Waals parlements lid heb ik wel punten van kritiek die ik wil uiten, maar dat zal ik doen in het Waals Parlement en niet in de Senaat.

dans toutes ses composantes et dans les trois Régions. J'habite à proximité de la frontière linguistique et je constate parfois les difficultés que les PME peuvent rencontrer. Lorsqu'une PME, dont la vocation est de pouvoir étendre ses possibilités et ses interventions, veut intervenir dans les différentes parties du pays, elle est confrontée à une multitude de problèmes. Je pense que c'est véritablement à cet égard-là que nous pouvons faire un travail utile. Si des recommandations sont adressées aux Régions, aux entités fédérées ou au gouvernement fédéral, elles ne porteront pas sur l'opportunité de l'une ou l'autre disposition prise par ces gouvernements ou par ces parlements, mais elles nous permettront d'apporter des éléments complémentaires. Mais il ne s'agit certainement pas et en aucune manière d'aller prendre la place et les compétences des entités fédérées ou de la Chambre des représentants.

M. Andries Gryffroy (N-VA). – *Une brève réaction à la suite de celle du MR: améliorer le climat en faveur des PME est la première de nos priorités et le ministre Philippe Muyters s'y emploie en Flandre. Vous dites que le rapport d'information peut, d'une manière ou d'une autre, formuler des critiques envers une politique régionale. Telle est peut-être votre intention pour la Wallonie, mais nous ne le voulons pas à l'égard de la Flandre. Nous sommes prêts à vous présenter notre système de «portefeuille PME» ou notre politique des groupes cibles. Cependant, nous ne voulons absolument pas que le Sénat émette des critiques ou avance des propositions d'amélioration du «portefeuille PME». Disposés à donner sa chance au partage des informations, nous nous abstenons au moment du vote.*

M. Jean-Paul Wahl (MR). – Il me semble avoir été très clair. J'ai dit qu'il n'appartient pas au Sénat de juger des mesures prises par les Régions. C'est hors de question, cela ne fait pas partie de nos compétences. Par contre, en tant que député wallon, je peux interroger le gouvernement au Parlement wallon sur les mesures qu'il prend. C'est là que le travail de critique doit se faire. Et, n'étant pas encore membre du Parlement flamand, je ne peux pas le faire en Flandre. Je ne peux le faire que dans mon parlement d'origine, le Parlement wallon.

Au niveau fédéral, je ne peux le faire que par le biais des questions écrites. Nos compétences au niveau du Sénat ne nous permettent pas de dire aux gouvernements régionaux qu'ils se fourvoient. Donc, si j'ai des griefs à formuler vis-à-vis du gouvernement wallon, c'est au Parlement wallon que je le ferai.

Il convient bien sûr d'aider nos entreprises à être plus performantes sur l'ensemble du territoire et même, si possible, au-delà de nos frontières. Je n'ai pas d'autre ambition. Mais je pense qu'un simple catalogue ne suffit pas. Cela, l'administration peut le faire.

En ce qui nous concerne, nous pouvons recommander la mise en place de mécanismes de concertation dans le respect des compétences des uns et des autres, pour autant que nos recommandations ne contiennent pas de critiques sur les mesures elles-mêmes. Comme parlementaire wallon, j'ai un certain nombre de critiques à formuler mais c'est au Parlement wallon que je le ferai, pas au Sénat.

Mevrouw Annick De Ridder (N-VA). – We begrijpen elkaar goed en over de huidige tekst van het voorstel hebben we ook al gesprekken gehad. Daarin staat wel degelijk dat de Senaat het geschikte forum is om aanbevelingen te formuleren aan de betrokken, dus regionale, overheden teneinde de beleidsmaatregelen ten gunste van zelfstandige ondernemers en kmo's te verbeteren. Dat betekent dus wel degelijk, mijnheer Wahl, dat u maatregelen zult voorstellen die de regionale overheden op hun bevoegdheidsniveau kunnen nemen. Die tekst baart ons zorgen en met die formulering kunnen we het niet eens zijn, omdat u wel degelijk voor Vlaanderen aanbevelingen zult formuleren. U zegt dat dat niet de bedoeling is en dat zal het gevolg van de werkzaamheden duidelijk moeten maken. Daarom stemmen we niet tegen het verzoek, zodat u ons kunt overtuigen. Met de huidige formulering is het voor ons echter niet duidelijk dat u zich niet in de plaats zult stellen van het regionale competentieniveau. Voor alle duidelijkheid, met minister Muyters hebben we iemand die natuurlijk zeer hard bezig is met het verbeteren van het innovatie- en ondernemingsklimaat voor kmo's. We geloven in het Vlaamse beleid. Het is een sterk beleid dat we uiteraard op het geëigende niveau steunen. Nogmaals, we onthouden ons bij de stemming en zullen tijdens de verdere werkzaamheden zien of het blijft bij het oplijsten en verbeteren van de toegankelijkheid voor beide zijden, dan wel of het een inmenging wordt in het regionale beleid, waar we uiteraard geen voorstander van zijn.

De heer Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – De realiteit is dat de Senaat zich niet kan inmengen. Volgens mij is dit een non-discussie. Indien men morgen een rapport zou maken met aanbevelingen over een bevoegdheid die op regionaal niveau in handen van de Open-Vld is, zou ik daar geen probleem mee hebben. Ik zou deze dialoog misschien een versterkend gegeven vinden. Ik heb de indruk dat er een bepaalde onzekerheid bestaat over het beleid van minister Muyters, wat ik persoonlijk een goed beleid vind. Ingeval van onzekerheid kan deze aanpak enkel versterkend werken.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – De opmerkingen van onze N-VA-collega gaan op voor alle verslagen die door de Senaat worden opgesteld. Ik vind ze daarom naast de kwestie. Het is onze taak om in wederzijds respect en met erkenning van elkaars competenties naar *good practices* te zoeken en daarmee rekening houden. Als men zelfs geen respect kan opbrengen voor de eigen werking, namelijk het formuleren van aanbevelingen en als men het al moeilijk heeft met die bewoordingen, vraag ik me af wat de leden van de N-VA hier in de Senaat nog doen. Ik denk dat de overige senatoren het daarmee eens zijn. De N-VA-senator kan de activiteiten en het werk van de heer Muyters ophemelen, maar ik ga akkoord met collega De Gucht. Wat is de reden van die zenuwachtigheid? Laten we gewoon naar alle deelstaten kijken, hoe we kunnen coördineren en kijken naar de *good practices*. De senatoren van N-VA hebben de mond vol van het doelgroepenbeleid, maar ik wil mij vanuit de oppositie in het Vlaams Parlement vandaag niet uitlaten over wat daar allemaal ontbreekt. Ik sta, als een goede senator en een goed parlementslid, open voor suggesties. Ik sta open om te vergelijken en om bij te leren. Het is niet aan de Senaat om het Vlaams Parlement of de werking van minister Muyters te bekritisieren, maar het is mijn rol als deelstaatsenator om met de aanbevelingen van de Senaat in het Vlaams Parlement mijn

Mme Annick De Ridder (N-VA). – *Nous nous comprenons bien et nous avons déjà parlé du texte actuel de la proposition. Celle-ci précise que le Sénat est le lieu indiqué pour formuler des recommandations et des propositions qui seront adressées à toutes les autorités concernées en vue d'améliorer les mesures politiques en faveur des indépendants et PME. Cela signifie donc bel et bien, Monsieur Wahl, que vous proposerez des mesures que les autorités régionales peuvent prendre au niveau de compétence qui est le leur. Ce texte nous inquiète et nous ne pouvons nous y rallier parce que vous allez bel et bien adresser des recommandations à la Flandre. Vous dites que ce n'est pas votre intention. La suite de nos travaux montrera ce qu'il en est. C'est pourquoi nous ne voterons pas contre la demande afin de vous laisser l'occasion de nous convaincre. La formulation actuelle ne nous permet toutefois pas d'être certains que vous ne vous substituerez pas au niveau de compétence régional. Je précise, à toutes fins utiles, que selon nous, le ministre Muyters travaille d'arrache-pied à améliorer les conditions d'innovation et l'environnement économique des PME. Nous croyons également en la politique flamande. C'est une politique forte que nous soutenons au niveau adéquat. Une fois encore, nous nous abstenons lors du vote et verrons, dans la suite de nos travaux, s'il ne s'agit que d'améliorer l'accessibilité pour les deux parties ou s'il y a ingérence dans la politique régionale, ce dont nous ne serions certainement pas partisans.*

M. Jean-Jacques De Gucht (Open Vld). – *En réalité, le Sénat ne peut pas s'immiscer dans la politique régionale. Selon moi, cette discussion n'en est pas une. Si l'on élaborait demain un rapport contenant des recommandations sur une compétence exercée par l'Open Vld au niveau régional, cela ne me poserait aucun problème. Je considérerais peut-être ce dialogue comme positif. J'ai l'impression que la politique du ministre Muyters, que pour ma part j'apprécie, reste un peu indécise. En cas d'indécision, cette approche ne peut avoir qu'un effet positif.*

Mme Güler Turan (sp.a). – *Les remarques formulées par notre collègue de la N-VA valent pour tous les rapports que rédige le Sénat, et sont donc totalement hors sujet. Nous avons pour mission de déceler les bonnes pratiques et d'en tenir compte dans le respect mutuel et la reconnaissance des compétences de chacun. Si vous n'avez aucune estime pour votre propre travail, à savoir la formulation de recommandations, et si la manière dont la résolution est formulée vous pose problème, je me demande ce que vous, membres de la N-VA, faites encore au Sénat. Je pense que les autres sénateurs seront d'accord à ce sujet. Le sénateur de la N-VA peut porter aux nues les activités et le travail de M. Muyters mais je suis d'accord avec M. De Gucht. D'où vient cette irritation? Regardons simplement vers les entités fédérées, voyons comment nous pouvons assurer une coordination et déceler les bonnes pratiques. Les sénateurs de la N-VA nous vantent la politique des groupes cibles, et moi qui suis membre de l'opposition au Parlement flamand, je ne m'étendrai pas aujourd'hui sur toutes les lacunes de cette politique. En tant que sénatrice et parlementaire soucieuse de mon travail, je suis ouverte aux suggestions. Je suis prête à faire des comparaisons et à approfondir mes connaissances. Ce n'est pas au Sénat qu'il appartient de critiquer le Parlement flamand ou le travail du ministre Muyters, mais*

werk te doen. Ik stel voor dat u de werking van de Senaat niet langer blokkeert. Dit is een zeer belangrijke aangelegenheid. Doen alsof u wel wil informeren, maar de adviezen aanvaarden voor iedereen behalve voor het Vlaams Parlement – want daar doen we alles veel beter – kan ik niet aanvaarden. Laten we alstublieft gewoon ons werk doen.

De heer Lode Vereeck (Open Vld). – Zoals onze fractieleider reeds heeft gezegd, denk ik niet dat Vlaanderen schrik moet hebben voor de mogelijke aanbevelingen van de Senaat. Het kan immers ook gaan om *best practices*, zaken die goed werken in Brussel of Wallonië en waarmee Vlaanderen aan de slag kan. De lijn tussen aanbevelingen en positieve en constructieve kritiek is immers zeer dun.

Ik zal de collega's van de N-VA waarschijnlijk niet kunnen overtuigen, maar ik vraag me af waarom ze dit verzoek niet op een positieve manier aangrijpen. Ik ben het met hen eens dat het niet de kerntaak van de Senaat is om kritiek te uiten op de regionale overheden. Het is echter wel de taak van de Senaat om kritiek te geven op het federale niveau. Waarom zouden de deelstaatsenatoren uit Vlaanderen, Wallonië of Brussel niet kunnen wijzen op het bestaan van federale maatregelen die de uitwerking van het beleid van de deelstaten hinderen? De deelstaatsenatoren zijn de vertegenwoordigers van de deelstaten op het federale niveau. Maak dan ook – zeker als Vlaams-nationalisten – gebruik van de unieke mogelijkheid om vanuit de bevoegdheden van Vlaams minister Muyters te wijzen op federale maatregelen die niet goed werken en voor verbetering vatbaar zijn.

Die opmerkingen kunnen worden opgenomen in de aanbevelingen van een informatieverlag. De collega's van de N-VA kunnen in deze assemblee zelfs een meerderheid zoeken voor een resolutie. Een resolutie van de Senaat staat nog altijd op hetzelfde niveau als een resolutie van Kamer. Dat wil zeggen dat de federale regering heeft aangegeven dat ze er rekening mee zal houden.

Wees dus positief! De collega's van de N-VA kunnen als vertegenwoordigers van Vlaanderen aanbevelingen doen en constructieve kritiek geven op de federale regering.

Ten slotte wil ik de fractieleider van de N-VA meedelen dat ik haar bezorgdheid over de tekstexegese van het verzoek begrijp. Ondertussen heeft de initiatiefnemer, die tegelijk de fractieleider van de MR is, tijdens dit korte debat duidelijk gezegd dat hij haar bezorgdheid deelt en dat niet zal worden ingegrepen op die domeinen waarop de fractieleider van de N-VA niet wil dat er wordt ingegrepen. De fractieleiders van de liberale partijen, de MR en Open Vld, hebben hun woord gegeven. Met dit in het achterhoofd roep ik de collega's van de N-VA nogmaals op om het verzoek tot het opstellen van dit informatieverlag mee goed te keuren.

Mevrouw Annick De Ridder (N-VA). – Tot spijt van wie het benijdt – en we gaan elkaar hier niet overtuigen – is de bevoegdheid van de Senaat sinds de zesde staatshervorming

c'est mon rôle de sénatrice d'une entité fédérée, de m'appuyer sur les recommandations du Sénat pour faire mon travail au Parlement flamand. Je propose que vous cessiez de bloquer le travail du Sénat. Il s'agit ici d'une matière très importante et dire, comme vous le faites, que vous êtes prêts à participer à un travail informatif et que le Sénat peut adresser ses recommandations à tous sauf au Parlement flamand, parce qu'il ferait tout mieux que tout le monde, est inacceptable. De grâce, faisons simplement notre travail.

M. Lode Vereeck (Open Vld). – *Comme l'a déjà dit notre président de groupe, je ne pense pas que la Flandre doive être inquiète des éventuelles recommandations du Sénat. En effet, celles-ci peuvent aussi exposer de bonnes pratiques, des choses qui fonctionnent bien à Bruxelles ou en Wallonie et que la Flandre peut mettre à profit. La ligne entre recommandations et critiques positives et constructives est en effet très mince.*

Je ne pourrai probablement pas convaincre les collègues de la N-VA mais je me demande pourquoi ils ne peuvent accueillir cette demande de manière positive. Je suis d'accord avec eux quand ils disent que la mission centrale du Sénat n'est pas de critiquer les autorités régionales. Le Sénat a cependant bel et bien pour mission de formuler des critiques au niveau fédéral. Pourquoi les sénateurs des entités fédérées de Flandre, de Wallonie et de Bruxelles ne pourraient-ils pas attirer l'attention sur l'existence, au niveau fédéral, de mesures qui entravent les effets de la politique des entités fédérées? Les sénateurs des entités fédérées représentent leur entité fédérée au niveau fédéral. Saisissez donc cette occasion unique – surtout pour des nationalistes flamands – d'attirer l'attention sur des mesures fédérales qui, au regard des compétences du ministre flamand Muyters, sont inefficaces et devraient être améliorées.

Ces remarques peuvent être intégrées dans les recommandations d'un rapport d'information. Les collègues de la N-VA peuvent même chercher dans cette assemblée une majorité favorable à une résolution. Les résolutions du Sénat se situent encore toujours au même niveau que les résolutions de la Chambre. Cela signifie que le gouvernement fédéral a indiqué qu'il en tiendrait compte.

Soyez donc positifs! En tant que représentants de la Flandre, les collègues de la N-VA peuvent, formuler des recommandations et adresser des critiques constructives au gouvernement fédéral.

Enfin, je voudrais signaler à la présidente du groupe N-VA que je comprends sa préoccupation par rapport à l'exégèse du texte de la demande. Entretemps, celui qui a pris l'initiative de la demande, qui est également le président du groupe MR, a dit clairement, lors de ce court débat, qu'il partageait la préoccupation de la présidente du groupe N-VA et qu'il n'y aurait pas d'intervention dans les domaines qu'elle a exclus. Les présidents de groupe des partis libéraux, le MR et l'Open Vld, ont donné leur parole. Sachant cela, j'invite une fois encore les collègues de la N-VA à approuver également la demande d'établissement de ce rapport d'information.

Mme Annick De Ridder (N-VA). – *N'en déplaise à certains, et nous ne nous convainçons pas mutuellement, la compétence du Sénat a été profondément réduite depuis la*

bijzonder beperkt. Tweemaal per maand verbaas ik mij over de gretigheid waarmee sommigen aan de slag gaan om de regionale bevoegdheden opnieuw op federaal niveau te bespreken. Onze fractie gaat daar niet in mee. Het is dan ook bijzonder bitter dat precies wij, die niet voor deze zesde staatshervorming gestemd hebben, steeds weer de correcte interpretatie van diezelfde staatshervorming moeten benadrukken. De lezing die hier gegeven wordt, is niet correct. Wanneer wordt gesteld dat er in de toelichting duidelijk genoeg gebleken is dat we ons niet zullen inmengen, waarvoor dank, stelt mij dat gerust voor het verdere verloop van de besprekingen, maar waarom is het dan zo moeilijk om deze tekst alsnog aan te passen? Het staat zwart op wit in de tekst dat er in het informatieverlag wel degelijk aanbevelingen zullen worden geformuleerd die ingrijpen op de bevoegdheden van de deelstaten. Als het niet de foutieve interpretatie is die wij er zagezegd aan geven, waarom is het dan zo moeilijk om dit te verduidelijken in de tekst? Om die reden zullen wij ons onthouden, omdat we er niet van overtuigd zijn dat dit kadert binnen de taken van de Senaat. Ik heb de woorden van de fractieleiders van de MR en de Open Vld goed gehoord. Misschien zullen wij uiteindelijk kunnen instemmen met de tekst van een informatieverlag, maar niet met de tekst die momenteel voorligt.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Het loont altijd om de eigen overtuiging te horen en te herhalen. Aan mijn collega en fractieleidster van de N-VA wil ik zeggen dat een interpretatie, die verschilt van die welke de N-VA voorstaat, niet noodzakelijk verkeerd is. Het tegendeel beweren, zou erop neerkomen dat het standpunt van de partij de Bijbel is, wat niemand aanvaardbaar zou vinden.*

De zesde staatshervorming heeft de bevoegdheidsverdeling vastgelegd. Het is heilzaam kmo's en zelfstandigen te willen bijstaan door de maatregelen te belichten die op verschillende bestuursniveaus genomen zijn om de werkgelegenheid te stimuleren en het pad te effenen voor kmo's en zelfstandigen. Staat de N-VA niet achter een dergelijke betrachting? Ik herhaal dat we het opstellen van een informatieverlag betreffende het optimaliseren van de samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten inzake de bekendmaking van de beleidsmaatregelen ten gunste van de zelfstandige ondernemers en de kmo's en in het bijzonder inzake de administratieve vereenvoudiging steunen. Ik begrijp niet goed wie daar tegen zou kunnen zijn.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over het verzoek tot het opstellen van een informatieverlag heeft later plaats.

sixième réforme de l'État. Deux fois par mois, je m'étonne de l'empressement que mettent certains à discuter à nouveau des compétences régionales au niveau fédéral. Notre groupe ne les suit pas sur ce terrain. Il nous est donc particulièrement pénible de devoir sans cesse rappeler l'interprétation correcte de la sixième réforme de l'État alors que nous ne l'avons même pas votée. La lecture qui a été donnée dans cette assemblée n'est pas correcte. Dire que les explications données ont assez clairement exclu toute ingérence dans la politique des entités fédérées, ce dont je me réjouis, me rassure quant à la suite des discussions, mais pourquoi dès lors est-il tellement difficile d'adapter le texte? Il est écrit noir sur blanc que des recommandations ayant trait aux compétences des entités fédérées seront effectivement formulées dans le rapport d'information. S'il ne s'agit pas de l'interprétation fautive que nous lui donnons, pourquoi est-il dès lors si difficile de le préciser dans le texte? Pour ces raisons, nous nous abstenons, parce que nous ne sommes pas convaincus que cela s'inscrit dans les missions du Sénat. J'ai bien entendu les interventions des présidents des groupes MR et Open Vld. Nous pourrions peut-être, en fin de compte, nous rallier au texte du rapport d'information mais certainement pas au texte actuel.

M. Philippe Mahoux (PS). – On gagne toujours à entendre et répéter ses propres convictions. Je voudrais simplement dire à ma collègue cheffe de groupe de la N-VA qu'une interprétation différente de celle prônée par la N-VA n'est pas nécessairement fausse. Affirmer le contraire reviendrait à considérer que l'opinion de son parti est la Bible, ce que personne n'est prêt à accepter.

La sixième réforme de l'État a clairement défini les compétences. Il est salutaire de vouloir aider les PME et les indépendants en clarifiant les mesures prises aux différents niveaux de pouvoir qui visent à développer l'emploi et faciliter le travail des PME et des indépendants. La N-VA ne soutiendrait-elle pas ce type de démarches? Je répète en tout cas que nous soutenons l'établissement d'un rapport d'information concernant l'optimisation de la coopération entre le gouvernement fédéral et les Régions en ce qui concerne la publicité des mesures en faveur des indépendants et des PME, et particulièrement en ce qui concerne la simplification administrative. On comprend mal qui pourrait être opposé à un tel libellé.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur la demande d'établissement d'un rapport d'information.

Voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëlische entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun (van de heer Philippe Mahoux, mevrouw Nadia El Yousfi en de heer Patrick Prévot; Stuk 6-41)

Voorstel van resolutie tot erkenning van de Palestijnse staat door België (van de heer Bert Anciaux; Stuk 6-145)

Voorstel van resolutie betreffende de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België (van mevrouw Véronique Waroux en de heren François Desquesnes, Christophe Bastin en Bertin Mampaka Mankamba; Stuk 6-210)

Bespreking

De voorzitter. – Ik stel voor deze voorstellen van resolutie samen te bespreken. (*Instemming*)

Mevrouw Güler Turan (sp.a), corapporteur. – Deze voorstellen van resolutie werden gezamenlijk besproken op de vergaderingen van 23 januari, 6 februari en 13 maart jongstleden. Volgens mevrouw Waroux leidt het geen twijfel dat een andere aanpak vereist is om te komen tot een onderhandelde politieke oplossing van het conflict tussen Israël en Palestina. De huidige toestand zit immers muurvast, het geweld laait nog al te vaak op, het vredesproces dat is aangevat in Oslo (reeds in 1993!) is morsdood, en het conflict destabiliseert al veel te lang de hele regio.

De legitieme eis van Palestina om erkend te worden als een volwaardige staat die op gelijke voet met Israël kan onderhandelen, moet nu gehoord worden. Na tevergeefs gewacht te hebben op een oplossing via andere wegen, moet nu naast de Staat Israël de Palestijnse Staat erkend worden, als twee onafhankelijke, democratische en soevereine Staten, die uit één stuk bestaan en leefbaar zijn, die naast elkaar kunnen leven in vrede en veiligheid en die elkaar en hun grenzen wederzijds erkennen (begrippen die gebaseerd zijn op de besluiten van de Europese Raad).

Hierbij is het essentieel dat men zich niet verliest in de vele aspecten van het conflict en niet unilateraal partij kiest. Men moet de complexiteit van de situatie kunnen erkennen, het geweld aan beide kanten veroordelen, de legitieme rechten van eenieder erkennen, waaronder het recht van Israël om zich te verdedigen en voor zijn veiligheid te zorgen en tegelijk zijn repressieve beleid van collectieve bestraffing van de Palestijnen veroordelen.

Verscheidene Belgische parlementaire assemblees hebben zich officieel uitgesproken voor een onmiddellijke erkenning van de Palestijnse staat door België. Het Brussels Parlement, het Waals parlement en het parlement van de Franse

Proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 (de M. Philippe Mahoux, Mme Nadia El Yousfi et M. Patrick Prévot; Doc. 6-41)

Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (de M. Bert Anciaux; Doc. 6-145)

Proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique (de Mme Véronique Waroux et MM. François Desquesnes, Christophe Bastin et Bertin Mampaka Mankamba; Doc. 6-210)

Discussion

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre la discussion de ces propositions de résolution. (*Assentiment*)

Mme Güler Turan (sp.a), corapporteuse. – *La commission a examiné les propositions de résolution qui font l'objet du présent rapport au cours de ses réunions des 23 janvier, 6 février et 13 mars dernier. Selon Mme Waroux, il semble incontestable qu'il faille changer de méthode afin d'avancer vers une solution politique négociée du conflit israélo-palestinien, face au blocage complet de la situation et aux cycles de violence toujours trop présents, face à l'effondrement du processus de paix lancé à Oslo (en 1993 déjà!) et face également à la déstabilisation régionale causée depuis trop longtemps par ce conflit.*

Les demandes légitimes de la Palestine en vue de sa reconnaissance comme un État à part entière, capable de négocier d'égal à égal avec Israël, doivent désormais être entendues. Après avoir vainement attendu un déblocage par d'autres voies, il faut maintenant reconnaître l'État de Palestine, aux côtés de l'État d'Israël, en tant qu'États indépendants, démocratiques, souverains, d'un seul tenant et viables, vivant côte à côte dans la paix et la sécurité, se reconnaissant l'un l'autre, avec des frontières mutuellement reconnues et respectées – notions basées sur les conclusions du Conseil européen.

Dans ce contexte, il semble aussi primordial de ne pas se perdre dans les multiples aspects du conflit, ni de prendre parti de manière unilatérale. Il faut savoir admettre la complexité de la situation, condamner les violences de part et d'autre, reconnaître les droits légitimes de chacun, dont celui d'Israël de se défendre et d'assurer sa sécurité, tout en condamnant dans ce cadre la politique répressive de punition collective d'Israël à l'égard des Palestiniens.

Les assemblees parlementaires de plusieurs entités fédérées de la Belgique se sont officiellement prononcées en faveur

Gemeenschap hebben voorstellen van resolutie aangenomen die hoofdzakelijk vragen dat hun respectieve deelstaatregeringen de federale regering aanzoeken om de Palestijnse staat formeel te erkennen en van deze erkenning de spil te maken van het Belgische diplomatiek optreden, zowel ten aanzien van onze Europese partners als van Israël en Palestina.

Wat deze erkenning van de Palestijnse Staat betreft moet men echter vaststellen dat drie entiteiten, het Waals en het Brussels Gewest, en de Franse Gemeenschap nagenoeg identieke standpunten hebben ingenomen, terwijl de federale Kamer van volksvertegenwoordigers op 5 februari 2015 een heel verschillende resolutie heeft aangenomen.

Deze resolutie is immers veel bescheidener dan die van de deelstaatparlementen. Een officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België is helemaal niet voor morgen.

Omdat de meningen van de federale assemblee en de assemblees van de deelstaten in een belangrijk en gevoelig liggend dossier dat met het buitenlands beleid van heel België te maken heeft, zo uiteenlopen, moet de Senaat dat dossier naar zich toe kunnen trekken. In het licht van het voorgaande is het duidelijk dat het om een transversale aangelegenheid gaat.

De betrekkingen tussen Israël en de Verenigde Staten werden onder het presidentschap van Barak Obama gespannen, ze bereikten een dieptepunt op 23 december 2016, toen de Verenigde Staten weigerden hun veto te stellen tegen een VN-resolutie waarin geëist werd dat er een einde werd gemaakt aan de Joodse bevolkingskolonies in de Palestijnse gebieden.

De voorzitter. – Mevrouw Turan, u spreekt nu in de hoedanigheid van rapporteur. U kunt straks uw eigen mening geven als senator.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – Ik heb mijn eigen mening nog niet gegeven.

De voorzitter. – Ik vraag toch een beetje voorzichtigheid.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – Ik lees het verslag, mevrouw de voorzitter, en uw tussenkomst is heel ongepast.

De voorzitter. – Laten we rustig blijven, u leest nu het verslag en nadien kunt u uw eigen mening geven als senator. Gaat u verder, ik wou u alleen wijzen op het reglement.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – Ik lees de tekst van het verslag. De commissievoorzitter kan dat bevestigen.

De heer Steven Vanackere (CD&V). – Neen, dat kan ik niet helemaal bevestigen. Ik zou verwachten dat de rapporteur uitlegt waarom deze resolutie niet is goedgekeurd door de commissie. Eén van de redenen die verschillende fracties die niet voor de resolutie hebben gestemd, opwerpen, was net het ontbreken van een voldoende transversaal karakter om dit soort van resoluties in de Senaat te bespreken. Toen ik daarnet de rapporteur hoorde zeggen dat dit zonder enige twijfel een transversale aangelegenheid is, dan heeft ze hoe dan ook haar

d'une telle reconnaissance immédiate de l'État de Palestine par la Belgique. Pour ce faire, les parlements de la Région de Bruxelles-Capitale, de Wallonie et de la Communauté française ont approuvé des propositions de résolution qui demandent chacune que le gouvernement fédéral soit saisi par chacun des gouvernements fédérés concernés afin – principalement – qu'il reconnaisse formellement l'État de Palestine et qu'il fasse de cette reconnaissance un levier de son action diplomatique tant auprès de nos partenaires européens qu'auprès d'Israël et de la Palestine.

Cependant, en ce qui concerne ce dossier de la reconnaissance de l'État de Palestine, force est de constater que si trois entités fédérées (Régions wallonne et bruxelloise et Communauté française) ont défendu des positions extrêmement similaires sinon identiques, le niveau fédéral, par le biais de la Chambre des représentants, a préféré adopter, le 5 février 2015, une résolution différente.

En effet, celle-ci est beaucoup plus timide que les résolutions adoptées avant elle au niveau fédéré. La reconnaissance formelle par la Belgique de l'État de Palestine n'y est pas du tout immédiate.

Face à une telle divergence de vues entre assemblées fédérale et fédérées dans un dossier important et sensible qui touche la politique étrangère de l'ensemble de la Belgique, il est nécessaire que le Sénat puisse se saisir de ce dossier. Au vu de ce qui précède, il est clair qu'il s'agit d'une matière transversale.

De plus, les relations entre Israël et les États-Unis se sont tendues sous la présidence de Barack Obama. Elles ont atteint le fond le 23 décembre 2016 quand les États-Unis ont refusé de mettre leur veto à une résolution des Nations unies, exigeant la fin des colonies juives dans les territoires palestiniens.

Mme la présidente. – Madame Turan, c'est en votre qualité de rapporteuse que vous vous exprimez pour le moment. Vous pourrez ensuite exposer votre point de vue personnel.

Mme Güler Turan (sp.a). – Je n'ai pas encore exposé mon point de vue personnel.

Mme la présidente. – Je vous invite quand même à la prudence.

Mme Güler Turan (sp.a). – Je suis en train de lire le rapport, Madame la présidente, et votre intervention est inopportune.

Mme la présidente. – Gardons notre calme. Vous intervenez maintenant comme rapporteuse, et pourrez ensuite le faire en tant que sénatrice. Veuillez poursuivre; je tenais simplement à vous rappeler le règlement.

Mme Güler Turan (sp.a). – Je ne fais que lire le rapport; le président de la commission peut le confirmer.

M. Steven Vanackere (CD&V). – Non, je ne puis le confirmer à 100%. Je croyais que la rapporteuse expliquerait pourquoi cette proposition de résolution n'a pas été approuvée par la commission. Une des raisons avancées par les groupes qui n'ont pas voté en sa faveur était précisément son caractère transversal insuffisant pour que le Sénat en débattenne. Je viens d'entendre la rapporteuse déclarer «il est clair qu'il s'agit d'une matière transversale», elle a formulé son point de vue personnel.

eigen mening gegeven.

De voorzitter. – Mevrouw Turan, kunt u verder gaan met de uiteenzetting van het verslag? Daarna kunt u als senator spreken en uw eigen mening geven.

Mevrouw Güler Turan (sp.a), corapporteur. – Ik ben rapporteur en de huidige tussenkomsten sterken me erin om voort te gaan zoals ik bezig ben. Ik heb het verslag 6-41/2 in handen. Dat is in de commissie eenparig goedgekeurd. Ik voeg er geen komma of punt aan toe. Ik ben rapporteur en ik zal mijn taak ernstig nemen en verder gaan. Ik begrijp de tussenkomsten niet, noch van de voorzitter van de Senaat, noch van de commissievoorzitter. Ik was het niet van plan, maar ik ga alles voorlezen.

Ik herneem. De betrekkingen tussen Israël en de Verenigde Staten werden onder het presidentschap van Barack Obama gespannen. Ze bereikten een dieptepunt op 23 december 2016, toen de Verenigde Staten weigerden hun veto te stellen tegen een VN-resolutie waarin geëist werd dat een einde werd gemaakt aan de Joodse bevolkingskolonies in de Palestijnse gebieden. De heer John Kerry, het hoofd van de Amerikaanse diplomatie, verklaarde eind december 2016 dat de kolonies de vrede in het Nabije Oosten bedreigden en dat de tweestatenoplossing in groot gevaar verkeerde. De heer Donald Trump, die toen de toekomstige president van de Verenigde Staten was, verklaarde dat de zaken na 20 januari 2017, wanneer hij president zou worden, gingen veranderen.

Op 15 januari 2017 kwamen 70 landen op de top van Parijs samen om opnieuw het standpunt van de tweestatenoplossing te verdedigen.

President Trump van de Verenigde Staten wou de ambassade van de Verenigde Staten in Israël van Tel Aviv naar Jeruzalem overbrengen. De internationale gemeenschap accepteert echter niet dat Jeruzalem tot hoofdstad van Israël wordt uitgeroepen. Onmiddellijk na die verklaring gaf de burgemeester van Jeruzalem groen licht voor de bouw van 566 woningen in Oost-Jeruzalem.

Die woningen zijn slechts het startschot voor de bouw van 11 000 woningen. Naar verluidt heeft president Trump met die actie ingestemd, wat opnieuw spanningen kan veroorzaken of zelfs de bom kan doen barsten in het Nabije Oosten.

Mevrouw Waroux verwijst verder ook naar de erkenning van Palestina door 135 landen van de VN, naar de resolutie van de Belgische Senaat van 14 juli 2011, de moties van de parlementen van het Verenigd Koninkrijk en van Ierland, het decreet van de Zweedse regering, de resolutie van het Franse parlement van 2 december 2014, de resolutie van het Waalse parlement van 11 december 2014, de resolutie van het Brusselse parlement van 12 december 2014, de resolutie van het Parlement van de Franse Gemeenschap van 14 januari 2015 en de resolutie van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 5 februari 2015.

Op die gronden vraagt het voorstel van resolutie 6-210/1 aan de regering de Palestijnse staat formeel te erkennen en die erkenning te laten bijdragen tot een beleid tussen de Palestijnse staat en Israël waarover onderhandeld is, en een hefboom te laten zijn van diplomatieke actie, zowel bij de

Mme la présidente. – *Madame Turan, voulez-vous poursuivre la présentation du rapport? Il vous sera ensuite loisible de donner votre opinion comme sénatrice.*

Mme Güler Turan (sp.a), corapporteuse. – *Je suis rapporteuse et les dernières interventions confortent ma volonté de poursuivre de cette manière. J'ai entre les mains le rapport 6-41/2, approuvé par la commission à l'unanimité. Je n'y ajoute pas une virgule. Je prends ma fonction de rapporteur au sérieux et vais donc poursuivre. Je ne comprends les interventions ni de la présidente du Sénat, ni du président de la commission. Ce n'était pas mon intention, mais je vais lire in extenso.*

Je reprends. Les relations entre Israël et les États-Unis se sont tendues sous la présidence de Barack Obama. Elles ont atteint le fond le 23 décembre 2016 quand les États-Unis ont refusé de mettre leur veto à une résolution des Nations unies, exigeant la fin des colonies juives dans les territoires palestiniens. M. John Kerry, le chef de la diplomatie américaine, a déclaré fin décembre 2016 que les colonies menaçaient la paix au Proche-Orient et que la solution à deux États était en grand danger. M. Donald Trump, à ce moment futur président des États-Unis, avait déclaré que les choses allaient changer après le 20 janvier 2017, quand il serait devenu président.

Le 15 janvier 2017, 70 pays se sont réunis au sommet de Paris pour réitérer leur position préconisant la solution de deux États.

Le président des États-Unis, M. Trump, veut transférer l'ambassade des États-Unis en Israël de Tel Aviv à Jérusalem. Or, la proclamation de Jérusalem comme capitale d'Israël n'est pas acceptée par la communauté internationale. Immédiatement après cette déclaration, le maire de Jérusalem a donné son feu vert à la construction de 566 logements à Jérusalem-Est.

Ceux-ci ne sont que le coup d'envoi de la construction de 11 000 logements. Le président Trump aurait approuvé cette action, ce qui serait à nouveau une source de tension, voire d'éclatement de la situation au Proche-Orient.

Mme Waroux se réfère aussi à la reconnaissance de la Palestine par 135 pays de l'ONU, à la résolution du Sénat de Belgique du 14 juillet 2011, aux motions de la Chambre des Communes britannique et du Parlement irlandais, au décret du gouvernement suédois, à la résolution de l'Assemblée nationale française du 2 décembre 2014, à la résolution du Parlement wallon du 11 décembre 2014, à la résolution du Parlement bruxellois du 12 décembre 2014, à la résolution du Parlement de la Communauté française du 14 janvier 2015 et à la résolution de la Chambre des représentants du 5 février 2015.

Sur cette base, la proposition de résolution n° 6-210/1 demande au gouvernement de reconnaître formellement l'État palestinien et de faire de cette reconnaissance une contribution en faveur d'une politique négociée entre l'État israélien et l'État palestinien et un levier de son action diplomatique tant auprès des pays concernés qu'auprès de ses partenaires européens et internationaux.

De plus, il est recommandé d'intensifier les efforts bilatéraux

betreffende landen, als bij de Europese en internationale partners.

Tevens wordt aanbevolen de bilaterale en multilaterale inspanningen op te voeren om door onderhandelingen tot een oplossing van het conflict te komen, door te pleiten voor het stopzetten van de kolonisatie en voor het onmiddellijk beëindigen van het wederzijds geweld.

De heer Mahoux voegt eraan toe dat het voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëliische entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun, onder de bevoegdheid van de Senaat valt omdat het betrekking kan hebben op de etikettering wat verder reikt dan het probleem van de erkenning van de Palestijnse Staat.

Uit de recente internationale standpunten blijkt duidelijk dat er verwarring bestaat tussen de Israëliische producten afkomstig van de bezette gebieden en de investeringen die er kunnen worden gedaan met schending van het internationaal recht.

Tot zover deel één van het verslag.

Mevrouw Latifa Gahouchi (PS), corapporteur. – Voor mevrouw Maes horen deze voorstellen van resolutie niet thuis in de Senaat omdat ze geen transversale basis hebben. De erkenning van een Staat behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de federale overheid en deze voorstellen van resolutie moeten dus in de Kamer van volksvertegenwoordigers besproken worden.

Trouwens, de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft reeds een resolutie aangenomen over de erkenning van de Palestijnse Staat door België, zodat de voorliggende teksten in feite geen ...

De voorzitter. – Mevrouw Gahouchi, sta mij toe dat ik u even onderbreek.

Artikel 37, punt 6 van het reglement van de Senaat luidt: “De rapporteur heeft het recht als eerste het woord te voeren om het verslag van de commissie toe te lichten. Hij mag daarbij het verslag niet voorlezen noch persoonlijke overwegingen uiten die strijdig zijn met de besluiten van de commissie.”

Ik verzoek u dus het verslag samen te vatten en het niet volledig voor te lezen. Dat had ik ook aan mevrouw Turan moeten zeggen, maar ze was klaar met haar uiteenzetting voor ik de kans kreeg om het op te merken.

De heer Steven Vanackere (CD&V). – Mevrouw de voorzitter, u grijpt terecht in, maar met het lezen van de rest van het verslag kan de tweede rapporteur misschien wat evenwicht brengen, na het onevenwichtige van het eerste deel van het verslag waarin voorlezing werd gegeven van onder andere de lange inleiding van de indienst. Mijns inziens kunnen we nu het best deze vreemde oefening van het voorlezen van het volledige verslag tot een goed einde brengen, om het standpunt dat de meerderheid van de commissie uiteindelijk heeft overtuigd, even uitgebreid aan bod te laten komen. Als de rapporteur nu een synthese moet maken van het tweede deel van het verslag, dan moet ze precies die argumenten samenvatten die tegenspreken wat in het eerste deel zo sterk aan bod kwam.

et multilatéraux pour arriver à une solution négociée du conflit en plaidant pour l'arrêt de la colonisation et pour l'arrêt immédiat des violences de part et d'autre.

M. Mahoux ajoute que la proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 relève de la compétence du Sénat parce qu'elle pourrait concerner l'étiquetage, ce qui va au-delà du problème de la reconnaissance de l'État palestinien.

Les prises de position internationales récentes montrent bien qu'il y a une confusion entre les produits israéliens qui viennent des territoires occupés et les investissements qui peuvent y être faits en violation du droit international.

Ici se conclut la première partie du rapport.

Mme Latifa Gahouchi (PS), corapporteuse. – Selon Mme Maes, les propositions de résolution à l'examen, dénuées de base transversale, n'ont pas leur place au Sénat. La reconnaissance d'un État est du ressort exclusif de l'autorité fédérale et ces propositions de résolution doivent être discutées par la Chambre des Représentants.

Au demeurant, puisque cette dernière a déjà adopté une résolution relative à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique, les textes proposés ne présentent en fait...

Mme la présidente. – Permettez-moi de vous interrompre, Madame Gahouchi.

L'article 37,6° du règlement du Sénat indique que «Le rapporteur a le droit de prendre la parole en premier lieu, en vue de commenter le rapport de la commission. Il ne peut à cette occasion donner lecture du rapport ni émettre des considérations personnelles contraires aux conclusions de la commission.»

Je vous demanderai donc de synthétiser le rapport et de ne pas nous en donner une lecture exhaustive. J'aurais également dû le dire à Mme Turan mais elle a terminé son intervention avant que je m'exprime.

M. Steven Vanackere (CD&V). – Vous avez raison d'intervenir, Madame la présidente, mais, après cette première partie où a notamment été lue la longue introduction de la signataire de la proposition, la deuxième rapporteuse pourrait, en présentant la suite du rapport, rétablir un certain équilibre. À mes yeux, mieux vaut désormais continuer cet exercice étrange qu'est la lecture intégrale du rapport, afin de présenter avec tout autant de détail la position qui a finalement convaincu la majorité de la commission. S'il faut que la rapporteuse résume la seconde partie du rapport, elle devra synthétiser les arguments qui contredisent ceux martelés tout à l'heure.

De toute manière, cette situation ne doit pas se représenter. Faire rapport en séance plénière ne doit pas consister en une

Dit is in elk geval niet voor herhaling vatbaar. Verslag uitbrengen in een plenaire vergadering kan er niet in bestaan de volledige tekst van het goedgekeurde commissieverslag voor te lezen. Als we nu echter overschakelen naar een synthese, dan krijgt wat werd ingediend, disproportioneel veel aandacht en wordt er geen goede verklaring gegeven waarom de commissie het voorstel heeft verworpen. In deze situatie zou ik de tweede rapporteur dus niet onderbreken en haar de volledige voorlezing laten geven. Daaruit zal blijken dat heel veel fracties, namelijk een meerderheid, het tegenovergestelde hebben gevonden van wat vooral in het eerste deel van het verslag aan bod kwam.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Mevrouw de voorzitter, het werk van de rapporteurs kan al dan niet een synthese zijn. De woorden die in de commissie zijn gezegd, werden wel degelijk uitgesproken en de rapporteur is belast met de weergave ervan.*

U zegt terecht dat het verslag mag worden samengevat, maar ingevolge de uitlatingen van de fractievoorzitter van CD&V vindt u dat u de rapporteur moet onderbreken, gewoon omdat niet iedereen blij is met wat zij zegt over uitspraken die in de commissie zijn gedaan.

De voorzitter. – *Mijnheer Mahoux, u wil mij dingen in de mond leggen.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Helemaal niet, mevrouw de voorzitter.*

De voorzitter. – *U doet uitschijnen dat ik mijn opmerkingen uit eigenbelang heb geformuleerd. U weet trouwens niet wat mijn opvatting over deze aangelegenheid is.*

Ik achtte het gewoonweg gepast om te wijzen op artikel 37, punt 6 van het reglement van de Senaat met het oog op onze huidige en toekomstige werkzaamheden.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Daarover gaat het inderdaad, maar u bekritiseert de rapporteurs.*

De voorzitter. – *Dat doe ik helemaal niet. Ik verwijst enkel naar het reglement.*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Het is misschien jammer om alles integraal te lezen, maar soms zijn we daartoe verplicht. Door het volledige verslag te lezen, voorkomt de rapporteur het eventuele verwijt dat hij zijn persoonlijke opvattingen laat meespelen.*

Als men het vertrouwen aan de rapporteur geeft, laat hem dan spreken. U kunt eventueel opmerkingen maken over de lengte van zijn of haar uiteenzettingen, maar niet over het feit dat sommigen niet graag horen wat er wordt gezegd.

De voorzitter. – *Dat heb ik niet gezegd, mijnheer Mahoux. U verdraait mijn woorden. Ik zeg gewoon dat een rapporteur de taak heeft om een samenvatting te geven van het verslag. Daarna krijgt hij de gelegenheid om zijn eigen mening te verwoorden.*

De heer Steven Vanackere (CD&V). – *Mevrouw de voorzitter, ik heb de indruk dat de heer Mahoux zich veeleer tot mij richtte.*

Mijnheer Mahoux, u hebt mij verkeerd begrepen toen ik de taal van Vondel sprak. Ik wou de tweede rapporteur de kans geven om precies te doen wat u vraagt. Ik heb het

lecture exhaustive du rapport approuvé par la commission. Cependant, si nous passons à présent à un résumé, un éclairage disproportionné aura été accordé aux exposés introductifs alors que seront occultées les raisons pour lesquelles la commission a rejeté la proposition. Dans les circonstances présentes, je n'interromprais pas la rapporteuse et l'inviterais à lire in extenso la suite, afin de montrer que d'autres groupes, en fait une majorité, sont arrivés à une conclusion opposée aux arguments développés dans la première partie du rapport.

M. Philippe Mahoux (PS). – *Madame la présidente, le travail des rapporteurs revêt un caractère synthétique ou non. Après tout, les propos tenus en commission ont bien été prononcés et le rapporteur est chargé de les refléter.*

Vous intervenez à juste titre en évoquant une synthèse possible. Mais à la suite de l'intervention de mon collègue, chef de groupe du CD&V, vous considérez qu'il faut interrompre la rapporteuse, simplement parce que ses propos semblent déplaire à certains et qu'ils ont trait à une expression prononcée en commission.

Mme la présidente. – *Monsieur Mahoux, je pense que vous me faites un procès d'intention...*

M. Philippe Mahoux (PS). – *Pas du tout, Madame la présidente.*

Mme la présidente. – *Vous insinuez que mes interventions dans ce cadre sont opportunistes. Du reste, vous ne connaissez pas mon opinion sur la question.*

Il m'est simplement apparu opportun de rappeler l'article 37, 6° du règlement du Sénat, ne serait-ce que pour nos travaux actuels et futurs.

M. Philippe Mahoux (PS). – *C'est bien de cela qu'il s'agit, mais vous critiquez les rapporteuses...*

Mme la présidente. – *Certainement pas. Je rappelle simplement notre règlement.*

M. Philippe Mahoux (PS). – *Il peut être dommage de se livrer à une lecture in extenso, mais nous y sommes parfois contraints. Du reste, d'aucuns pourraient imaginer qu'une synthèse implique des choix du rapporteur. Une lecture du rapport exonère de ce type de reproche.*

Si la confiance est accordée au rapporteur, laissez-le parler. Faites-lui éventuellement des remarques sur la longueur de l'exposé mais ne lui reprochez pas que ses propos dérangent certains.

Mme la présidente. – *Ce n'est pas ce que j'ai dit, Monsieur Mahoux. Vous transformez mes propos. Je dis simplement qu'un rapporteur s'en tient à la synthèse du rapport et doit travailler *qualitate qua*. Il a tout le loisir, par la suite, d'exprimer son opinion.*

M. Steven Vanackere (CD&V). – *Madame la présidente, il m'a semblé que M. Mahoux s'adressait à moi plutôt qu'à vous.*

Monsieur Mahoux, je me suis exprimé dans la langue de Vondel et vous ne m'avez pas compris. Mon intervention était destinée à permettre à la seconde rapporteuse de faire

tegenovergestelde gezegd van wat u hebt begrepen, daarom zeg ik het nu in het Frans.

Mevrouw Annick De Ridder (N-VA). – Het is een goede suggestie van collega Vanackere om nu het commissieverlag verder voor te lezen, anders wordt het wel een bijzonder gekleurde verslaggeving.

Collega's, jullie gaan voorbij aan de realiteit dat deze resolutie in de commissie gewoon werd verworpen. Ik pleit ervoor om in de toekomst eens naar ons reglement te kijken en het misschien aan te passen zodat over een voorstel dat in de commissie werd verworpen, enkel nog schriftelijk verslag wordt gedaan.

De voorzitter. – Daar ben ik het niet mee eens, mevrouw De Ridder. Een debat in plenaire vergadering moet mogelijk zijn.

Mevrouw Annick De Ridder (N-VA). – Nu krijgen we een volledig debat in de plenaire vergadering over een voorstel dat we net niet in de plenaire wilden hebben en daarom in de commissie hebben verworpen. Voor mij is het hele verslag dan ook irrelevant en niet te onthouden. Laten we met z'n allen eens nadenken hoe we een verschil kunnen maken in de behandeling van informatieverslagen die we hier in extenso inhoudelijk bespreken enerzijds en zaken die in de commissie werden verworpen anderzijds.

De voorzitter. – We werken vandaag op basis van het huidige reglement.

De heer Jean-Paul Wahl (MR). – *U verwijst terecht naar het reglement, mevrouw de voorzitter, maar u moet ook rekening houden met de gebruiken. Volgens mij is het niet gebruikelijk om gewoonweg een verslag te lezen dat iedereen ter beschikking heeft. Dat heeft geen zin. Om die saaie bedoening te vermijden, hebben sommige assemblees, waaronder het Waals Parlement, hun reglement ter zake aangepast. Het verslag moet een samenvatting zijn, die bovendien afhankelijk is van het besluit van de commissie over de tekst die in de plenaire vergadering wordt besproken. Het is moeilijk om al die nuances in een reglement vast te leggen, maar dit is altijd al de gewoonte geweest.*

Het spreekt vanzelf, mijnheer Mahoux, dat de rapporteur objectief moet zijn. U vindt dat hij zijn taak niet goed uitvoert als hij afwijkt van de tekst. Daar ben ik het niet mee eens, want de rapporteur wordt geacht de werkzaamheden op een objectieve manier samen te vatten. Elk van ons draagt die verantwoordelijkheid als hij of zij de functie van rapporteur aanvaardt.

We kunnen over dit onderwerp in het Bureau of tijdens een vergadering met de fractievoorzitters van gedachten wisselen.

De voorzitter. – *Mevrouw Thibaut vestigt mijn aandacht op het feit dat u op dit ogenblik in het halfroond wordt geïnterviewd, mijnheer Anciaux. Ik verzoek u om daarmee te stoppen. Ik eis een minimum aan respect, niet enkel voor het reglement, maar ook voor de gebruiken. Zonder de toelating van de voorzitter van de assemblee hebt u niet het recht om u in het halfroond tijdens een plenaire vergadering te laten interviewen. Er werd mij niets gevraagd en ik heb dus ook niets toegestaan. Ik verzoek u dus de deontologie en de reglementen van deze assemblee na te leven.*

exactement ce que vous demandez. J'ai dit l'inverse de ce que vous avez compris, raison pour laquelle je m'exprime à présent en français.

Mme Annick De Ridder (N-VA). – *Je souhaite moi aussi que la rapporteuse continue à lire le rapport de la commission, comme le suggère M. Vanackere, sans quoi le rapport sera fortement connoté.*

Chers collègues, vous refusez d'admettre que la proposition de résolution a tout bonnement été rejetée en commission. Je préconise d'adapter éventuellement notre règlement à l'avenir pour qu'une résolution rejetée en commission ne fasse plus l'objet que d'un rapport écrit.

Mme la présidente. – *Je ne partage pas votre point de vue, Madame De Ridder. Un débat en séance plénière doit être possible.*

Mme Annick De Ridder (N-VA). – *Nous devrions mener un débat à part entière sur une proposition dont nous ne voulions justement pas discuter en plénière et que nous avons donc rejetée en commission. Le rapport exhaustif est inutile à mes yeux. Réfléchissons ensemble à la manière de différencier le traitement des rapports d'information que nous examinons intégralement sur le fond en plénière et celui des propositions rejetées en commission.*

Mme la présidente. – *Aujourd'hui, nous travaillons toujours sur la base du règlement actuel.*

M. Jean-Paul Wahl (MR). – Vous avez raison de rappeler le règlement, Madame la présidente, mais il faut aussi tenir compte des usages. Il n'est pas d'usage, me semble-t-il, de se contenter de lire un rapport qui est, par ailleurs, à la disposition de chacun. Cela n'a pas de sens. Pour éviter cet exercice fastidieux, certaines assemblees, dont le Parlement wallon, ont estimé devoir adapter leur règlement. Le rapport doit être un résumé, rédigé en fonction du sort réservé en commission au texte examiné en séance plénière. Il est parfois difficile d'indiquer toutes ces nuances dans un règlement, mais tel est, depuis toujours, l'usage.

Bien entendu, Monsieur Mahoux, le rapporteur doit être objectif. Vous estimez que s'il s'écarte du texte, il pourrait manquer à son devoir. Je ne suis pas d'accord avec vous car il incombe au rapporteur de rédiger une synthèse objective des travaux. Nous avons, chacune et chacun, cette responsabilité lorsque nous acceptons d'assumer la fonction de rapporteur.

Nous pourrions débattre de ce sujet au sein du Bureau ou lors d'une réunion des chefs de groupe.

Mme la présidente. – *Mme Thibaut attire mon attention sur le fait que vous êtes interviewé en ce moment même dans l'hémicycle, Monsieur Anciaux. Je vous demande d'y mettre fin. En effet, je réclame un minimum de respect, non seulement pour le règlement, mais aussi pour les usages. Vous n'avez pas le droit de vous faire interviewer dans l'hémicycle pendant les séances plénières sans avoir obtenu une autorisation spéciale du président de l'assemblée. Or, je n'ai été saisie d'aucune demande et je n'ai donc rien autorisé. Je vous prie de respecter la déontologie de cette assemblée ainsi*

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Laten we deze discussie beëindigen. Als er iets moet worden gewijzigd, kunnen we dat in het Bureau bespreken.*

Het is ook internationaal een prangende kwestie. In Straatsburg, waar ik net vandaan kom, is het duidelijk aan bod gekomen. Dat was ook het geval in de Interparlementaire Unie. Er is vaak sprake van moeilijkheden in verband met de positie van de rapporteurs. Men moet een keuze maken: ofwel gaat men akkoord met de samenvatting van de rapporteur, ofwel verwijst men naar een verslag dat unaniem is goedgekeurd, en in het uiterste geval leest de rapporteur het verslag. Ik zie geen andere oplossing.

Mevrouw Güler Turan (sp.a), corapporteur. – Ik begrijp de zenuwachtigheid niet. Er zijn twee rapporteurs, mevrouw Gahouchi en ikzelf. We hebben gisteren afspraken gemaakt over een taakverdeling: een van ons zou de inleidende uiteenzetting toelichten, de andere de algemene bespreking. Daar is niets ongewoon aan. Ik heb mij gehouden aan de tekst van het verslag dat door de commissie is goedgekeurd

Mevrouw Latifa Gahouchi (PS), corapporteur. – *Als ik verder was gegaan, was ik nu al klaar.*

Mevrouw Turan zei het al, we willen in dit verslag onze eigen persoonlijke mening niet laten primeren, we zullen ons politiek standpunt vertolken na de lezing van het verslag, die ik nu zal hervatten.

Mevrouw Waroux antwoordt dat er een groot verschil is tussen de resolutie van de Kamer die op 5 februari 2015 werd aangenomen en dit voorstel van resolutie. De erkenning van de Palestijnse Staat door de Kamer wordt tot sint-juttemis uitgesteld. Het is echter raadzaam hiervoor een concrete datum vast te leggen.

De heer Vanackere bevestigt dat de erkenning van Staten een federale bevoegdheid is. Volgens spreker tonen de auteurs van deze voorstellen van resolutie onvoldoende aan dat hun voorstellen een transversale bevoegdheid betreffen.

Ook de heer Vereeck is van oordeel dat deze voorstellen volledig buiten de bevoegdheid van de Senaat vallen en thuishoren in de Kamer van volksvertegenwoordigers. De Senaat kan eventueel wel thema's zoals ontwikkelingssamenwerking of buitenlandse handel bespreken, wat gedeelde bevoegdheden van de gewesten en de federale Staat zijn.

Mevrouw Waroux antwoordt dat zodra de federale Staat en de deelstaten het oneens zijn over een bepaalde aangelegenheid, de Senaat zich hierover kan buigen. Spreekster verwijst naar de beslissingen van de deelstaten over de buitenlandse handel ten opzichte van de gekoloniseerde gebieden, die eveneens door de Senaat zouden kunnen worden behandeld. In navolging hiervan zou de Senaat zich ook kunnen buigen over de erkenning van een Staat.

Mevrouw Turan vindt dat de erkenning van de Palestijnse Staat zeker een transversale aangelegenheid kan zijn aangezien buitenlandse handel reeds een gewestelijke bevoegdheid is en de erkenning van een Staat ook

que ses règlements.

M. Philippe Mahoux (PS). – Je souhaite que l'on mette un terme à ce débat. S'il faut apporter des modifications, nous pourrions en discuter plus largement au Bureau.

Par rapport à la situation internationale, le problème est quand même assez aigu. Je rentre de Strasbourg, où il a été clairement posé. Et il est également posé au niveau de l'Union interparlementaire. Dans ces cas-là, il est souvent fait référence à des problèmes de rapporteurs. De deux choses l'une: soit on est d'accord avec le travail de synthèse du rapporteur, soit on se réfère à un rapport voté à l'unanimité, et à la limite, que le rapporteur le lise. Je ne vois pas d'autre solution.

Mme Güler Turan (sp.a), corapporteuse. – *Je ne comprends pas l'émotion. Ma collègue corapporteuse Gahouchi et moi nous sommes entendues hier: l'une présenterait l'exposé introductif, l'autre la discussion générale. Ce n'est pas inhabituel. Je m'en suis tenue au texte du rapport tel qu'approuvé par la commission...*

Mme Latifa Gahouchi (PS), corapporteuse. – Si j'avais continué, j'aurais déjà eu terminé.

Je pense que Mme Turan vous l'a dit, loin de nous l'idée de mettre notre sentiment personnel dans ce rapport puisque nous interviendrons de manière politique après la lecture de ce rapport, auquel je reviens à présent.

Mme Waroux répond qu'il y a une grande différence entre la résolution adoptée par la Chambre le 5 février 2015 et la présente proposition de résolution. La reconnaissance de l'État palestinien par la Chambre est renvoyée aux calendes grecques. Or, il convient de fixer une date concrète à cet égard.

M. Vanackere confirme que la reconnaissance des États relève de la compétence de l'autorité fédérale; à ses yeux, les auteurs des propositions ne démontrent pas suffisamment que celles-ci concernent des compétences transversales.

M. Vereeck estime aussi que ces propositions ne relèvent absolument pas des compétences du Sénat, mais bien de celles de la Chambre des représentants. Le Sénat peut éventuellement débattre de thèmes comme la coopération au développement ou le commerce extérieur qui sont des compétences partagées entre les Régions et l'État fédéral.

Mme Waroux répond que, du moment où il y a divergence de vues entre l'État fédéral et les entités fédérées sur une matière, le Sénat peut s'en saisir. L'intervenante se réfère aux décisions prises par les entités fédérées au niveau du commerce extérieur par rapport aux territoires colonisés qui pourraient être, elles aussi, examinées par le Sénat. À l'instar de cette matière, le Sénat pourrait également se saisir de la reconnaissance de l'État.

Mme Turan considère que la reconnaissance de l'État de Palestine présente indubitablement un caractère transversal dès lors que le commerce extérieur est déjà une matière régionale et que la reconnaissance d'un État a des répercussions sur des intérêts commerciaux des Régions.

M. Mahoux estime, quant à lui, que la proposition de

repercussies heeft voor de handelsbelangen van de gewesten.

De heer Mahoux meent dat het voorstel van resolutie 6-41 in ieder geval tot de bevoegdheid van de Senaat behoort, omdat het betrekking kan hebben op etikettering, wat verder reikt dan het probleem van de erkenning van de Palestijnse Staat.

De heer Desquesnes wijst erop dat de parlementen van de federale Staat en de deelstaten zich reeds over de erkenning van de Palestijnse Staat hebben uitgesproken. Daarom hoort dit debat ook ten volle thuis in de Senaat.

De heer Vereeck antwoordt dat dit debat niet thuishoort in de gewestelijke parlementen, en dus ook niet in de Senaat.

Mevrouw De Bue en de heer Evrard sluiten zich hierbij aan.

Mevrouw Waroux is het hiermee niet eens en vindt dat de rol van de Senaat erin bestaat verschillende standpunten van de deelstaten en de federale Staat te behandelen. Het komt de Senaat bijgevolg toe kwesties te behandelen waarover de federale Staat en de deelstaten van mening verschillen. De erkenning van Palestina als een volwaardige Staat is een uiterst actueel thema dat, gelet op de bevoegdheden en de internationale roeping van de Senaat, door deze assemblee moet worden behandeld. De Senaat is moreel verplicht om het onderwerp Palestina opnieuw aan te snijden.

Volgens de heer Vanackere is het conflict in het Midden-Oosten inderdaad een zeer belangrijk thema, maar dat neemt niet weg dat de kwestie op de juiste plaats moet aangekaart worden. Een kwestie zoals de handelsbesprekingen met Canada zou bijvoorbeeld wel thuishoren in de Senaat omdat hier de deelstaten eventueel de federale Staat kunnen blokkeren. De erkenning van een Staat is echter een exclusieve bevoegdheid van de Belgische Staat.

De diensten van de Senaat hebben op verzoek van de heer Mahoux een inventaris opgesteld van de resoluties over de erkenning van de Palestijnse Staat die in de verschillende parlementen zijn aangenomen. Deze inventaris is als bijlage bij dit verslag gevoegd.

Het voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëliische entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen. Het voorstel van resolutie tot erkenning van de Palestijnse staat door België wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen. Het voorstel van resolutie betreffende de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België wordt verworpen met 8 tegen 4 stemmen.

Dit verslag werd eenparig goedgekeurd door de 11 aanwezige leden.

Mevrouw Cécile Thibaut (Ecolo). – *Ik richt mij tot de collega's van de meerderheid. Zoals u de Senaat als instelling en zijn bevoegdheden beschrijft, bewijst u onze assemblee een slechte dienst.*

Artikel 60 van het reglement bepaalt dat elke senator het recht heeft om voorstellen van resolutie in te dienen. In het reglement is nergens sprake van transversaliteit. De diensten van de voorzitter zijn de behoeders van het reglement en zouden een niet-conforme tekst niet laten passeren.

Het is geen goed debat omdat de Palestijnse zaak beter

résolution n° 6-41 relève de la compétence du Sénat, parce qu'elle peut concerner l'étiquetage, ce qui va au-delà du problème de la reconnaissance de l'État palestinien.

M. Desquesnes signale que les parlements de l'État fédéral et des entités fédérées se sont déjà prononcés sur la reconnaissance de l'État palestinien. C'est pourquoi ce débat a pleinement sa place au Sénat.

M. Vereeck réplique que ce débat n'a pas sa place dans les parlements régionaux ni par conséquent au Sénat.

Mme De Bue et M. Evrard souscrivent à ce point de vue.

Mme Waroux n'est pas d'accord et estime que le rôle du Sénat consiste à traiter des vues différentes des entités fédérées et de l'État fédéral. Il appartient donc au Sénat d'examiner des questions sur lesquelles l'État fédéral et les entités fédérées ont des vues divergentes. La reconnaissance de l'État palestinien comme un véritable État à part entière est d'une actualité brûlante qui mérite d'être examinée au Sénat vu ses compétences et sa vocation internationale. Le Sénat a une obligation morale d'aborder à nouveau la question de la Palestine.

Selon M. Vanackere, si le conflit au Moyen-Orient est un sujet primordial, il n'en reste pas moins qu'il doit être abordé à l'échelon adéquat. Ainsi, une question comme celle des pourparlers commerciaux avec le Canada aurait sa place au Sénat puisque les entités fédérées, le cas échéant, peuvent bloquer l'État fédéral. Par contre, la reconnaissance d'un État est du ressort exclusif de l'exécutif belge.

À la demande de M. Mahoux, les services du Sénat ont rédigé un inventaire des résolutions adoptées par les différents parlements sur la reconnaissance de l'État palestinien. Cet inventaire est joint en annexe au présent rapport.

La proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 est rejetée par 8 voix contre 4. La proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique est rejetée par 8 voix contre 4. La proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique est rejetée par 8 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité des 11 membres présents.

Mme Cécile Thibaut (Ecolo). – Je m'adresse aux collègues de la majorité. En évoquant l'institution du Sénat et ses compétences, vous desservez notre assemblée.

L'article 60 du Règlement dispose que tout sénateur a le droit de déposer des propositions de résolution. Jamais, dans le Règlement, il n'est question de transversalité. Les services et Mme la présidente sont les garants du Règlement et jamais ils n'auraient laissé passer un texte non réglementaire.

C'est un mauvais débat parce que la cause palestinienne vaut plus que le débat institutionnel que nous avons connu et qui

verdient dan het institutionele debat dat hier gevoerd werd en dat telkens weer oplaait bij elke vergadering van onze assemblee.

Naast die overwegingen nemen we er akte van dat onze regering gewoon van geen erkenning van Palestina wil weten. Dit bevestigt de trend dat België inzake buitenlands beleid nooit meer het voortouw neemt in belangrijke dossiers. België neemt geen politiek initiatief, verschuilt zich achter het Europees proces, dat vaak tot niets leidt.

In 2008 heeft België nochtans Kosovo erkend. Toen vonden we dat die erkenning de stabiliteit in de regio ten goede zou komen en dat ze de twee partijen op voet van gelijkheid zou plaatsen.

Een erkenning zou de status quo doorbreken. Ze zou de tweestatenoplossing vergemakkelijken en voorkomen dat Israël elke vooruitgang in die zin kan blokkeren.

Verschuil u niet achter een institutionele kwestie. De regering-Michel wil niet weten van de erkenning van de Palestijnse Staat. Waarvan akte.

Mevrouw Annick De Ridder (N-VA). – De voorliggende voorstellen van resolutie wordt volkomen verkeerd een transversaal karakter toegedicht. Bovendien wordt een poging gedaan om het moeizaam bereikte evenwicht in de Kamer te verbreken. Ik ga dan ook niet in op de inhoud van de voorstellen.

Het gaat om een belangrijk thema. Dat blijkt ook uit de resoluties die de Kamer en het Vlaams Parlement hebben aangenomen. We zien echter absoluut niet in welke meerwaarde een resolutie van de Senaat zou kunnen hebben, aangezien dit thema geen transversaal karakter heeft.

Mevrouw Latifa Gahouchi (PS). – *Onze assemblee besteedt al jaren terecht veel aandacht aan het conflict tussen Israël en Palestina en de dramatische humanitaire gevolgen ervan.*

Op 14 juli 2011 nam een ruime meerderheid een resolutie van PS en sp.a betreffende de erkenning van de Palestijnse Staat. In 2012 werd, nogmaals op initiatief van de socialistische fractie, een resolutie aangenomen betreffende de statusverhoging van de algemene Palestijnse Afvaardiging in Brussel. De PS heeft ook de erkenning ondersteund van het statuut van Palestina als waarnemende Staat zonder lidmaatschap lid bij de VN.

Uit de inventaris van de resoluties over de erkenning van de Palestijnse Staat, die op verzoek van de heer Mahoux werd opgesteld en aan het verslag werd toegevoegd, blijkt dat de verschillende parlementen van ons land zich over deze kwestie gebogen hebben.

Wij betreuren dat de voorstellen met betrekking tot de erkenning van de Palestijnse Staat, die thans voorliggen, door de commissie werden verworpen omdat onze assemblee niet bevoegd zou zijn om deze aangelegenheid te behandelen.

Terwijl de levensomstandigheden van de Palestijnse bevolking verslechteren en de Israëlische regering in januari 2017 groen licht heeft gegeven voor de bouw van honderden woningen in Oost-Jeruzalem, is het meer dan ooit van belang om op alle niveaus de strijd tegen de nederzettingen voort te zetten en zich met concrete acties te verzetten tegen de ernstige schendingen van het

agite notre assemblée chaque fois que nous nous réunissons.

Au-delà de ces considérations, nous prenons acte que notre gouvernement ne veut pas de la reconnaissance pure et simple de la Palestine. Cela confirme la tendance selon laquelle, en Belgique, la politique étrangère ne prend plus jamais les devants dans des dossiers importants. La Belgique ne prend plus d'initiative politique, elle se cache derrière le processus européen qui, bien souvent, ne mène pas à grand-chose.

En 2008, la Belgique a pourtant reconnu le Kosovo. À l'époque, nous estimions que la reconnaissance permettrait d'améliorer la stabilité de la région et qu'elle mettrait les deux parties sur un pied d'égalité.

Une reconnaissance briserait le statu quo. Elle favoriserait la solution des deux États et éviterait d'octroyer à Israël le pouvoir de bloquer toute avancée en faveur de cette solution.

Ne vous retranchez pas derrière une question institutionnelle. Le gouvernement Michel ne veut pas de la reconnaissance pure et simple de l'État palestinien. Dont acte.

Mme Annick De Ridder (N-VA). – *C'est vraiment à tort que l'on attribue un caractère transversal à ces propositions de résolution. On tente en outre de renverser un équilibre difficilement trouvé à la Chambre. Je n'aborderai donc pas le contenu de ces propositions.*

Il s'agit de thèmes importants, comme le prouvent aussi les résolutions adoptées par la Chambre et le Parlement flamand. Nous ne voyons toutefois pas quelle plus-value une résolution du Sénat apporterait, dès lors que ce thème n'a pas de caractère transversal.

Mme Latifa Gahouchi (PS). – Le conflit israélo-palestinien et ses conséquences humanitaires dramatiques mobilisent à juste titre notre assemblée depuis de nombreuses années.

Le 14 juillet 2011, à l'initiative du groupe socialiste et du sp.a, une résolution invitant le gouvernement à reconnaître dès que possible l'État palestinien a été adoptée à une large majorité. En 2012, nous avons également voté, à nouveau à l'initiative du groupe socialiste, une résolution visant à rehausser le statut de la représentation palestinienne à Bruxelles. Dans cette même perspective, le PS a également soutenu la reconnaissance du statut permanent d'État observateur non membre de la Palestine à l'ONU.

Comme nous pouvons le constater dans le compte rendu demandé par Philippe Mahoux et annexé à ce rapport, les autres assemblées de notre pays se sont aussi largement investies dans cette question.

Nous regrettons que les propositions relatives à la reconnaissance de l'État palestinien examinées aujourd'hui au Sénat aient été rejetées, au motif officiel que notre assemblée ne pourrait pas traiter de cette question.

Alors que les conditions de vie de la population palestinienne se dégradent et que le gouvernement israélien a donné, en janvier 2017, son feu vert à la construction de centaines de logements à Jérusalem-Est, il est plus que jamais crucial de poursuivre à tous les niveaux le combat contre la colonisation et de s'opposer par des actes concrets aux graves violations du droit international qui entravent le processus de paix et une

internationaal recht, die het vredesproces en een tweestatenoplossing in de weg staan. Dat is nochtans de enige manier om de kinderen, vrouwen en mannen van die regio een waardige toekomst te bieden. Het voorstel van resolutie, ingediend door mijn collega's Philippe Mahoux, Nadia El Yousfi en Patrick Prévot ligt in dezelfde lijn.

In juli 2013 aanvaardde de Europese Commissie "Richtsnoeren betreffende de mogelijkheid van Israëlische entiteiten en hun activiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor EU-middelen". Concreet is het de bedoeling om geen enkele Europese steun te verlenen aan de Israëlische entiteiten op de Golanhoogte, de Gazastrook en de Westelijke Jordaanoever, met inbegrip van Oost-Jeruzalem.

Het doel van ons voorstel is de Belgische hulp- en samenwerkingsprogramma's in overeenstemming te brengen met deze richtsnoeren en geen enkele financiële steun te verlenen aan de nederzettingen.

In de commissie werd erop gewezen dat de Senaat ter zake niet bevoegd is. Daar zijn wij het uiteraard niet mee eens.

Het voorliggende voorstel van resolutie heeft betrekking op de etikettering van producten en op de Belgische hulp- en samenwerkingsprogramma's die een financiële steun aan Israël impliceren.

De deelstaten en de federale Staat zijn bevoegd inzake internationale betrekkingen. Dat geldt ook voor hulpprogramma's en internationale solidariteitsacties, of internationale steun aan de economische ontwikkeling.

Dit dossier zou wel eens zeer concrete gevolgen kunnen hebben voor de deelstaten en de federale Staat, in het bijzonder op economisch vlak. Het is jammer dat we niet op die kwestie mochten ingaan.

Het lijden van de Palestijnse bevolking duurt al veel te lang. De PS zal zijn positieve rol in dit dossier voortzetten en zal op alle niveaus blijven ijveren voor vrede, voor een tweestatenoplossing en voor de eerbiediging van het internationaal recht.

De heer Jean-Paul Wahl (MR). – *Aangezien het debat in de commissie heeft plaatsgevonden, zal ik me ertoe beperken het standpunt van de MR samen te vatten, dat samenvalt met de positie die door België werd ingenomen en dat ondubbelzinnig is.*

België is altijd voorstander geweest van het naast elkaar bestaan van twee staten en van de oprichting van een soevereine Palestijnse Staat die in vrede en veiligheid leeft met en aan de zijde van Israël.

De erkenning van een staat behoort tot de bevoegdheid van de federale regering. Dat verhindert de parlementaire assemblees niet erover te debatteren, maar enkel binnen het kader van de goedkeuring van resoluties.

Zo werd in dit verband een heel duidelijke resolutie aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers. De MR is van mening dat het enigszins overbodig is dit debat in de Senaat over te doen, aangezien het in de deelgebieden en in de Kamer al heeft plaatsgehadt.

solution à deux États, la seule à même d'offrir un avenir digne aux enfants, aux femmes et aux hommes de cette région. C'est le sens de la proposition de résolution déposée par mes collègues Philippe Mahoux, Nadia El Yousfi et Patrick Prévot, qui s'inscrit aussi dans cet engagement pacifique.

En juillet 2013, la Commission européenne a adopté des « Lignes directrices relatives à l'éligibilité des entités israéliennes établies dans les territoires occupés par Israël depuis juin 1967 et des activités qu'elles y déploient ». Concrètement, ce dispositif vise à priver les colonies actives dans les territoires du plateau du Golan, de la bande de Gaza et de la Cisjordanie, y compris Jérusalem-Est, de toute aide de l'Union européenne.

L'objectif de notre proposition est de mettre les programmes d'aide et de coopération belges en conformité avec ces lignes directrices et d'éviter concrètement tout soutien financier à la colonisation.

Il a été signalé en commission que le Sénat ne serait pas compétent en la matière, analyse que nous ne partageons bien évidemment pas.

La proposition de résolution à l'examen aborde notamment l'enjeu de l'étiquetage des produits et les programmes d'aide et de coopération belges impliquant un soutien financier à destination d'Israël.

Pour rappel, les entités fédérées et l'État fédéral sont compétents en matière de relations internationales, y compris en ce qui concerne les programmes d'aide et les questions de solidarité internationale ou encore le soutien au développement économique par l'action internationale.

En outre, ce dossier risque d'avoir un impact très concret sur les entités fédérées et l'État fédéral, notamment sur un plan économique. Il est regrettable d'avoir refusé de travailler sur ces questions.

Chers collègues, les souffrances du peuple palestinien ont trop duré. Le PS poursuivra son rôle positif dans ce dossier et continuera à tous les niveaux à poser des actes concrets en faveur de la paix, d'une solution structurelle à deux États et du respect du droit international.

M. Jean-Paul Wahl (MR). – Le débat ayant eu lieu en commission, je me limiterai à résumer la position du MR, qui est celle adoptée par la Belgique et qui ne souffre d'aucune ambiguïté.

La Belgique a toujours été favorable à la coexistence de deux États et à la création d'un État palestinien souverain vivant en paix et en sécurité avec et aux côtés d'Israël.

Par ailleurs, je rappelle que la reconnaissance d'un État est de la compétence du gouvernement fédéral. Bien entendu, cela n'empêche pas les assemblées parlementaires d'en débattre mais uniquement sous forme de résolutions.

En l'occurrence, une résolution tout à fait claire a été prise par la Chambre des représentants. Le MR considère qu'il est quelque peu superfétatoire de vouloir relancer le débat au Sénat alors qu'il a eu lieu dans les entités fédérées et à la Chambre.

La position l'État, la position du gouvernement et la position du ministre des Affaires étrangères sont très claires. Elles se

De standpunten van ons land, van de regering en van de minister van buitenlandse zaken zijn heel duidelijk. Ze komen neer op wat ik hier zojuist heb uiteengezet.

De heer Bert Anciaux (sp.a). – Een thema als dit zou eigenlijk in alle sereniteit moeten kunnen worden behandeld.

Dat lijkt een beetje eigenaardig omdat het probleem dat we bespreken eigenlijk al meer dan vijftig jaar aansleept. Al vijftig jaar bestaat de schande waarbij een volk, het Palestijnse volk, niet wordt erkend. Tegelijkertijd is dit dossier zeer gevoelig omdat ook het Joodse volk recht heeft op een staat en een grondgebied.

De hele internationale gemeenschap is het er eigenlijk over eens dat de twee volkeren in twee verschillende staten op dit grondgebied moeten kunnen leven. Daarover bestaat volgens mij in België een brede consensus.

De vraag is echter wat we daaraan gaan doen. Welke dringende maatregelen nemen we om een stap in de goede richting te zetten en om er eindelijk voor te zorgen dat de Palestijnen in de staat Israël niet langer als tweederangsburgers worden behandeld? Eigenlijk zou de N-VA zeer gevoelig moeten zijn voor deze problematiek omdat een volk binnen een staat niet wordt erkend als volk.

We moeten stappen durven doen, in het belang van de Joodse gemeenschap en in het belang van de eerbiediging van de mensenrechten. België en de Europese Unie schieten op dat gebied te kort. Tot op heden is niemand er echt in geslaagd stappen vooruit te zetten. Op zich is het vrij eenvoudig: voor de veiligheid van de Joodse gemeenschap is het veruit het beste dat de Palestijnen een eigen, volwaardige staat krijgen. Ook voor de veiligheid van heel het Midden-Oosten is het veruit het beste dat de Palestijnen eindelijk een eigen staat krijgen. De huidige toestand zorgt al vijftig jaar voor immense frustratie. De Arabische gemeenschap, die de Palestijnen in het verleden niet altijd correct heeft behandeld, beschouwt het als een internationale vloek en belediging dat geen stappen vooruit worden gezet voor het erkennen van de Palestijnse staat en het Palestijnse volk.

Ik roep opnieuw iedereen op om, in het belang van de Joodse en van de Palestijnse gemeenschappen, eindelijk dit vijftig jaar durende onrecht op te lossen. We hebben er als België, als Europa en als internationale gemeenschap alle belang bij om dringend economische en andere argumenten op tafel te werpen om de Israëlische staat te verplichten, in het belang van haar eigen bevolking, rond de tafel te gaan zitten en werk te maken van de tweestatenoplossing. Voor mij heeft het weinig belang om na te gaan of het hier een transversaal onderwerp betreft. Hoe men het ook wendt of keert, zowel Vlaanderen als Wallonië hebben in hun handelsrelaties uiteraard belang bij een vreedzame oplossing van dit conflict. Uiteraard zal de Vlaamse overheid haar internationale rol benadrukken. De internationale politiek kan men niet voor een stuk ontwijpen als er voor dit probleem geen oplossing komt. Het keert in honderd en één domeinen terug. Ik geef grif toe dat ons debat wellicht niet heel veel aarde aan de dijk zal brengen, maar het wordt wel tijd dat de federale overheid en alle andere regeringen in dit land een vuist maken naar Europa opdat de Europese gemeenschap dringende eisen zou stellen rond de erkenning van de Palestijnse staat.

résumément en ce que je viens d'exposer.

M. Bert Anciaux (sp.a). – *Il faudrait qu'un thème comme celui-ci puisse être traité en toute sérénité.*

La situation est un peu curieuse puisque le problème qui nous occupe s'éternise depuis plus de cinquante ans. Cela fait cinquante ans que le peuple palestinien attend la reconnaissance, ce qui est une honte. Mais ce dossier est extrêmement sensible car le peuple juif a lui aussi droit à un État et à un territoire.

La communauté internationale dans son ensemble admet que les deux peuples doivent pouvoir vivre sur ce territoire dans deux États séparés. Je pense que cette idée fait aussi l'objet d'un large consensus en Belgique.

Mais que faire? Quelles mesures urgentes prendre pour faire un pas dans la bonne direction et faire en sorte que les Palestiniens ne soient plus traités comme des citoyens de seconde zone dans l'État d'Israël? À vrai dire, la N-VA devrait être très sensible à ce problème puisqu'il est question d'un peuple qui n'est pas reconnu en tant que tel dans un État.

Nous devons oser prendre des initiatives dans l'intérêt de la communauté juive et du respect des droits de l'homme. La Belgique et l'Union européenne sont en défaut à cet égard. Jusqu'à présent, personne n'est réellement parvenu à faire évoluer les choses. La situation est relativement simple en soi: pour la sécurité de la communauté juive et de l'ensemble du Moyen-Orient, la meilleure solution est que les Palestiniens disposent enfin de leur propre État, d'un État à part entière. La situation actuelle est, depuis cinquante ans, source d'une immense frustration. La communauté arabe, qui n'a pas toujours traité correctement les Palestiniens, ressent comme une injure internationale l'absence d'initiatives en vue de la reconnaissance de l'État palestinien et du peuple palestinien.

J'appelle à nouveau tout un chacun à mettre un terme à cette injustice qui dure depuis cinquante ans, dans l'intérêt et de la communauté juive et de la communauté palestinienne. La Belgique, l'Europe et la communauté internationale ont toutes intérêt à contraindre d'urgence, au moyen d'arguments économiques et autres, l'État d'Israël à collaborer à une solution à deux États, dans l'intérêt de sa population. Peu importe pour moi de s'assurer qu'il s'agit d'un thème transversal. Quel que soit l'angle sous lequel on aborde le problème, la Flandre comme la Wallonie ont tout intérêt, pour leurs relations commerciales, à ce que ce conflit trouve une solution pacifique. L'autorité flamande pourra certes renforcer son rôle international. Mais sans solution à ce problème, qui se fait sentir dans de multiples domaines, on ne pourra pas désamorcer la politique internationale. Je reconnais que notre débat ne fera pas beaucoup avancer les choses mais il est temps que l'autorité fédérale et tous les autres gouvernements de notre pays exhortent l'Union européenne à renforcer ses exigences quant à la reconnaissance de l'État palestinien.

De heer Steven Vanackere (CD&V). – De uitspraak van de heer Anciaux, namelijk dat dit debat wellicht niet heel veel zoden aan de dijk zal brengen, is het meest relevant.

Ik zet me intussen, samen met de diensten die hier ook keihard in geloven, al drie jaar in om van deze assemblee, die verschillend is van de andere assemblees, met zestig senatoren een plek te maken waar resultaten worden geboekt, waar we zoden aan de dijk zetten en oplossingen bieden voor problemen waarvoor de Senaat meer geschikt is dan de andere parlementen. Het kan niet de bedoeling zijn dat iemand, in een of andere vorm van enthousiasme met betrekking tot een bijzonder belangrijk onderwerp, zoals de vrede in het Midden-Oosten, zegt: ik kan rekenen op een grote consensus en ga mijn zitje in de Senaat gebruiken om te gesticuleren, want ik ga daar nog een en ander over zeggen.

Men moet goed nadenken over de verantwoordelijkheid die men heeft ten aanzien van de senatoren die hopen te doen wat de Grondwet ons gevraagd heeft: nadenken over de institutionele architectuur van ons ingewikkelde land, op zoek gaan naar plaatsen waar de raderen van de verschillende overheden niet goed in elkaar passen, en zonder angst zeggen dat men het beter anders zou doen.

Als minister van Buitenlandse Zaken heb ik de aanwezigheid van de delegatie Palestijnen opgekrikt, dat was geen gegesticuleer. Ik heb de Israëlische president Shimon Peres en de premier van Israël daarover gesproken omdat het als minister van Buitenlandse Zaken in mijn bevoegdheid lag. Niemand moet mij dus een slecht geweten geven als ik straks tegen deze resolutie zal stemmen als zou ik niet geïnteresseerd zijn in vrede in het Midden-Oosten. Ik ben daar meer dan “een beetje” in geïnteresseerd. De politieke fractie die straks zal zeggen dat de commissie die deze resolutie heeft weggestemd gelijk had, mag niet verweten worden geen hart te hebben voor het Palestijnse volk en voor de terechte bekommernissen van Israël die een veilig leven voor zijn bevolking wil. We bereiken niets door debatten te herhalen die elders moeten worden gevoerd. Ik stap met opzet niet in het debat over de vraag of we daar al dan niet voor bevoegd zijn. Zelfs al zouden we daarvoor bevoegd zijn, dan nog moeten we heel goed nadenken of het wel nuttig is ons hiermee in te laten. We zijn een niet-permanent orgaan en houden ons om de veertien dagen in commissie bezig met onderwerpen waarvan we denken dat ze nuttig en belangrijk zijn. We zullen hoe dan ook, zelfs al zouden we voor alles bevoegd zijn, moeten kiezen waar we het verschil kunnen maken.

Ik ben gefrustreerd omdat we geen debat hebben gevoerd met betrekking tot CETA. Samen met andere collega's vind ik nochtans dat de Senaat hierin relevant werk kon doen. Het ging immers over de bevoegdheid die de Gewesten hebben om een handelsverdrag al dan niet goed te keuren, met een enorme impact op de federale positie binnen de Europese Unie als gevolg. Ik ben gefrustreerd omdat we daar op de een of andere manier geen kans in hebben gezien om als Senaat een rol te spelen. De uiteenlopende standpunten in de verschillende delen van het land zijn de moeite waard om met elkaar te worden geconfronteerd. Collega's doen verdienstelijke inspanningen om na te denken over de geluidsnormen in het Brussels Gewest en de impact ervan op Zaventem. Is dat geen typisch onderwerp om in de Senaat te

M. Steven Vanackere (CD&V). – *C'est la dernière phrase de M. Anciaux qui est la plus pertinente: ce débat ne fera sans doute pas avancer les choses.*

Depuis trois ans déjà, je m'investis, avec les services qui y croient fermement, pour que cette assemblée, qui diffère des autres, et ses soixante sénateurs engrangent des résultats, fassent bouger les choses et proposent des solutions à des problèmes que le Sénat est mieux à même de régler que les autres parlements. Notre objectif n'est pas de permettre à quiconque de profiter de son siège au Sénat pour se manifester avec enthousiasme sur un sujet particulièrement important comme la paix au Moyen-Orient, et faire de la gesticulation.

Il faut bien réfléchir à la responsabilité que l'on a vis-à-vis des sénateurs qui espèrent remplir le rôle que leur confère la Constitution: réfléchir à l'architecture institutionnelle d'un pays complexe, rechercher les grippages entre les différentes autorités et affirmer sans crainte ce qu'il conviendrait d'améliorer.

Lorsque j'étais ministre des Affaires étrangères, je n'ai pas fait de gesticulation, j'ai parlé au président israélien Shimon Peres et au premier ministre israélien pour améliorer la présence de la délégation palestinienne, parce que c'était mon rôle. Nul ne pourra donc me culpabiliser et m'accuser de me désintéresser de la paix au Moyen-Orient si je vote tout à l'heure contre cette résolution. Cette question m'intéresse plus qu'un peu. On ne peut reprocher au groupe politique qui dira que la commission a bien fait de rejeter cette résolution, de ne pas manifester de compassion envers le peuple palestinien et d'intérêt pour les préoccupations légitimes d'Israël, désireux que son peuple vive en sécurité. Nous n'obtiendrons rien en refaisant les débats déjà menés ailleurs. C'est sciemment que je n'interviens pas dans le débat sur notre compétence en la matière. Même si nous sommes compétents, nous devons bien réfléchir à l'utilité de nous saisir de cette question. Nous sommes un organe non permanent et nous nous penchons toutes les deux semaines en commission sur des thèmes que nous jugeons utiles et importants. Même si nous étions compétents pour tout, nous devrions choisir dans quels domaines nous pouvons faire la différence.

Je suis frustré que nous n'ayons pas débattu du CETA. Comme d'autres collègues, j'estime que le Sénat aurait pu accomplir un travail utile à ce sujet. Il s'agissait en effet de la compétence des Régions de ratifier ou non des traités commerciaux, ce qui a des conséquences importantes sur la position fédérale au sein de l'Union européenne. Je suis frustré que nous n'ayons pas permis au Sénat de jouer un rôle en la matière. Les points de vue divergents des différentes parties de notre pays méritent d'être confrontés. Les collègues font des efforts méritoires pour réfléchir aux normes de bruit dans la Région bruxelloise et à leur incidence sur l'aéroport de Zaventem. Ne s'agit-il pas là typiquement d'un sujet à examiner au Sénat? Je pourrais encore donner de nombreux exemples. Au lieu de cela, nous consacrons cette matinée à des débats de procédure sur des rapports et nous refaisons un débat déjà mené dans une autre assemblée bien plus compétente.

Il nous reste deux ans pour faire comprendre à l'opinion publique que le Sénat peut jouer un rôle utile. Ce n'est pas en

worden behandeld? Zo kan ik nog tal van voorbeelden geven. In plaats daarvan gebruiken we deze voormiddag om proceduredebatten te houden over verslagen en herhalen we een debat dat in een andere assemblee met veel meer bevoegdheid wordt gevoerd.

We hebben nog twee jaar de tijd om de publieke opinie duidelijk te maken dat de Senaat een nuttige rol kan spelen. Dat zal niet zijn door te imiteren wat in de Kamer of in sommige deelstaatparlementen dient te worden besproken. De CD&V-fractie zal deze resolutie, net als in de commissie, niet goedkeuren. Dat niemand ons durft voor de voeten te werpen dat we niet geïnteresseerd zijn in vrede in het Midden-Oosten.

Mevrouw Véronique Waroux (cdH). – *Het is opvallend hoe verwarrend en hoe veelbetekenend dit onderwerp is. Ik kom u vertellen over mijn paasvakantie. Ik was als toerist in Palestina en werd er rondgeleid door een gids. Ik wou mijn kennis over dat land, dat ik enkele jaren geleden heb leren kennen, “bijstellen” en ik wou met eigen ogen vaststellen hoe de toestand was geëvolueerd.*

Mijn bezoek aan Palestina in 2011 had een sterke indruk op mij nagelaten en ik was enorm beschaamd over ons immobilisme ten aanzien van de Palestijnen. Achter de vele muren die Israël heeft gebouwd, ontdekte ik het dagelijkse leven van de Palestijnen, de voortdurende vernedering aan de controleposten, het veelvuldig afsluiten van water en elektriciteit, het uiteenrukken van gezinnen, de gevolgen op het vlak van gezondheid en onderwijs, het traliewerk om de inwoners te beschermen tegen stenen en afval die door de kolonisten worden geworpen, het isolement. En aan de andere kant van de muur zag ik de vrees voor aanslagen. Men kan de beklemmende realiteit niet voelen, zolang men ze zelf niet ondervindt.

Tijdens mijn verblijf in Palestina en in Israël begin deze maand heb ik kunnen zien dat de zaken geëvolueerd zijn. Vanuit mijn persoonlijke analyse zou ik zeggen dat het drama beter verpakt. De beroepsmensen, de journalisten, de artiesten, de artsen, de leraren, de handelaars en sommige jongeren, die ik zes jaar geleden had ontmoet, gaven mij hetzelfde gevoel als toen. Ze houden zo goed en zo kwaad als mogelijk stand en leveren dagelijks strijd om de vrede te bewaren.

Inmiddels lijkt het makkelijker om de controleposten te passeren. Dat was alleszins het geval voor onze toeristenbus. Er wordt overal volop gebouwd, in Palestina, maar ook en vooral in de nieuwe illegale nederzettingen. Rijden gaat moeizamer. Israël en Palestina worden gewurgd door files.

We waren aanwezig tijdens de week voor Pasen, dat uitzonderlijk op hetzelfde moment werd gevierd door de katholieken, de orthodoxe christenen en de joden. Ik verwachtte me aan buitengewone controlemaatregelen, maar die waren er niet. De Israëlische soldaten waren natuurlijk overal aanwezig, maar er was geen bijzondere spanning. Toch werden we ruw opzij geduwd in de smalle straatjes van Jerusaleem toen de soldaten kleine groepjes Joden escorteerden. Het meest choquerende was een stoet van Israëlische soldaten in Hebron die enkele kolonisten escorteerden die met provocerende gebaren de autochtone Palestijnen bespotten, waarbij de Palestijnse handelaars verplicht werden hun kraampjes te sluiten toen de stoet

imitant certains débats relevant de la Chambre ou des parlements des entités fédérées que le Sénat prouvera son utilité. Le groupe CD&V votera contre cette proposition de résolution, comme il l’a fait en commission. Et que personne ne se permette de nous accuser de ne pas nous préoccuper de la paix au Moyen-Orient.

Mme Véronique Waroux (cdH). – Chers collègues, Dieu, que le sujet dérange et comme il est révélateur. Je viens ici vous raconter, sans gesticulations, mes vacances de Pâques. Je les ai passées en touriste opportunément guidée en Palestine. J’avais envie de «mettre à jour» mes connaissances sur ce pays que j’ai découvert il y a quelques années et je voulais constater de visu comment la situation avait évolué.

En 2011, j’en étais revenue avec la plus vive émotion et un immense sentiment de honte de notre immobilisme vis-à-vis des Palestiniens. J’avais découvert leur quotidien derrière les multiples murs érigés par Israël, l’humiliation constante des passages aux check points, les coupures d’eau et d’électricité, les déchirures familiales, les conséquences en matière de santé et d’éducation, les grillages pour protéger les habitants des pierres et des déchets jetés par les colons, l’isolement. Et de l’autre côté des murs, la peur des attentats. Il est impossible de percevoir l’oppressante réalité tant qu’on n’y est pas confronté.

En ce début du mois d’avril, mon séjour en Palestine et en Israël m’a permis de constater que les choses ont évolué. De mon analyse personnelle, je dirais que le drame est mieux emballé. J’ai retrouvé avec la même émotion les professionnels, journalistes, artistes, médecins, professeurs, commerçants et certains jeunes rencontrés six ans plus tôt, qui tiennent tant bien que mal, qui luttent au quotidien pour maintenir la paix.

Désormais, on semble traverser plus facilement les check points, en tout cas c’était le cas de notre bus de touristes. On bâtit énormément partout, en Palestine mais aussi et surtout dans de nouvelles colonies illégales. On roule moins bien. Israël et la Palestine sont étranglés par les embouteillages.

Nous étions présents durant la semaine de Pâques, exceptionnellement fêtée en même temps par les catholiques, les orthodoxes et les juifs. Je m’attendais à des mesures de contrôle excessives. Il n’en fut rien. Les soldats israéliens étaient bien sûr omniprésents mais sans tension particulière. Nous avons néanmoins été sèchement bousculés dans les ruelles de Jérusalem lorsqu’ils escortaient des petits groupes juifs. Le plus choquant fut le défilé de soldats israéliens escortant quelques colons qui narguaient par des gestes provocateurs les autochtones palestiniens, à Hébron, obligeant les commerçants palestiniens à fermer leurs échoppes à leur passage. Ce sont des phénomènes qui se reproduisent toutes les semaines.

L’emballage semble meilleur, moins choquant, une fois qu’on s’est habitué aux militaires, aux murs, aux barbelés, aux barrières et aux miradors, partout, notamment pour protéger

voorbijkwam. Dat soort zaken gebeurt wekelijks.

De verpakking kan beter, minder choquerend lijken, eens men gewend is geraakt aan de militairen, de muren, de prikkeldraden, de versperringen en de uitkijkposten Die zijn overal aanwezig, vooral om de kolonisten te beschermen, die zelf ook letterlijk in kooien wonen. Gelukkig klagen kunstenaars als Banksy zulke feiten aan door bijvoorbeeld vlakbij de muur in Bethlehem een hotel en een didactisch museum te openen, die een bezoek waard zijn. Allen daarheen dus.

We moeten blijven praten over de explosieve situatie die daar heerst, ook voor onze eigen veiligheid. Als er geen hoop meer is, nemen de wanhoopsdaden toe. Door de oorlog in Syrië wordt er minder gepraat over Palestina, alsof de situatie aanvaardbaarder of minder pijnlijk is geworden voor degenen die ze ondergaan. Waarschijnlijk treedt de beruchte 'gewenning' op. De hele wereld lijkt ten prooi te vallen aan gewenning aan een conflict dat vastraakt en eeuwig lijkt te duren.

"Het is ingewikkeld", hoort men vaak zeggen door degenen die "neutraal" wenssen te blijven, omdat ze de verschillende elementen onvoldoende kennen. We kijken liever weg van wat we niet begrijpen, van de onaanvaardbare situaties die men uiteindelijk toch vanuit een fatalisme aanvaardt, "omdat het zo is en men er niets aan kan veranderen". Geachte dames en heren senatoren, kunnen we daar echt niets aan veranderen? Wassen we onze handen in onschuld?

Ondertussen betekent het vastlopen van het conflict, en ik zou zelfs zeggen de verrotting van de situatie, niet dat er niets beweegt. Er gebeuren dingen op het grondgebied van die Vruchtbare Sikkkel, die door de mensen en de goden werd verbrokeeld.

Gedurende mijn bezoek van enkele dagen op het terrein, heb ik me geconcentreerd op die veranderingen. Ik heb het gezegd: de controles zijn minder zichtbaar, er is meer verkeer, minder of meer stroomonderbrekingen al naargelang de regio.

De meest spectaculaire verandering is de ware bouwoorlog die beide kampen voeren. Er wordt gebouwd om het terrein te bezetten, om de soevereiniteit te bevestigen. Als teksten niet meer volstaan om grenzen af te bakenen, geldt de wet van de sterkste: groter bouwen, indrukwekkender bouwen. De buildings rijzen als paddenstoelen uit de grond. Valt een Palestijnse of een ruimere immobiliënbel te vrezzen? We hebben allen de tv-reportage gezien van een Palestijn die weigerde zijn gebouw te verkopen aan de Israëli's hoewel ze hem er een buitensporig bedrag voor boden, omdat het "zijn land" was. We raken er niet uit ...

Het is vandaag dat ik echt woede voel, tegenover ons allen, collega's. Ik vrees immers dat er voor ons voorstel van resolutie betreffende de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België, net zoals in de commissie, geen meerderheid zal zijn in deze vergadering, tenzij er een mirakel gebeurt.

Ik blijf me afvragen hoe het zover is gekomen dat we een democratisch debat over dit gevoelige onderwerp weigeren, onder valse voorwendselen. "De erkenning van een Staat behoort tot de uitsluitende bevoegdheid van de federale

ces colonies, qui vivent elles aussi littéralement en cages. Heureusement des artistes comme Banksy dénoncent ces faits en aménageant par exemple un hôtel et un musée didactique qui valent le détour, au pied du Mur, au nord de Bethlehem. Allez donc le visiter.

Il faut continuer à parler de la situation explosive qui règne là-bas, pour notre sécurité également. Quand il n'y a plus d'espoir, les gestes désespérés se multiplient. À cause de la guerre en Syrie, notamment, on parle moins de la Palestine. Comme si la situation était devenue plus acceptable ou moins douloureuse pour ceux qui la subissent. Sans doute en raison de cette fameuse «accoutumance» à laquelle le monde entier semble se plier face à un conflit qui s'enlise et s'éternise.

«C'est complexe», entend-on souvent dans la bouche de ceux qui préfèrent «rester neutres», faute de maîtriser suffisamment bien les différents éléments. Nous préférons détourner le regard face à ce qui dépasse l'entendement. Face à ces situations inacceptables que l'on finit pourtant par accepter par fatalisme, «parce que c'est ainsi et que l'on n'y peut rien». Vraiment, Mesdames et Messieurs les Sénateurs? On n'y peut rien? On s'en lave les mains?

En attendant, l'enlissement, je dirais même le pourrissement de la situation, ne signifie pas que rien ne bouge. Il se passe des choses sur ce territoire du Croissant fertile, morcelé par les hommes et les dieux.

Retournant sur le terrain ces quelques jours, je me suis concentrée sur ces changements. Je l'ai dit: des contrôles moins visibles, plus de trafic, moins ou plus de coupure de courant selon les régions.

Le changement le plus spectaculaire est la véritable guerre de l'urbanisation à laquelle se livrent les deux camps. Construire pour occuper le terrain physiquement, pour mieux affirmer sa souveraineté. Quand les textes ne suffisent plus à délimiter les frontières, c'est la loi du plus fort qui s'impose. Construire plus grand, plus imposant. Les buildings poussent comme des champignons. Une bulle immobilière palestinienne ou élargie serait-elle à craindre? Nous avons tous vu ce reportage sur nos chaînes télévisées d'un Palestinien qui refusait de vendre son bâtiment aux Israéliens qui lui en proposaient pourtant un prix exorbitant. Parce que c'est «sa terre». On n'en sort pas...

La véritable colère, chers collègues, c'est aujourd'hui que je la ressens, vis-à-vis de nous tous. Car je crains que, pas plus qu'en commission, notre proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique ne trouvera de majorité pour être votée dans cet hémicycle. Sauf miracle miraculeux...

Je ne cesse de me demander comment nous avons pu en arriver là, à refuser tout débat démocratique sur ce sujet sensible, sous de faux prétextes. «La reconnaissance des États est une prérogative exclusive du gouvernement fédéral.» La belle affaire! La demande d'activer les mécanismes existants de concertation et de coopération en matière de politique extérieure entre le gouvernement fédéral et les gouvernements fédérés ne serait-elle pas de notre ressort? Même les auditions ont été balayées d'un revers de main par «la majorité». Cette mascarade ressemble à une évacuation rapide du sujet, pour ne se mettre personne à dos et surtout ne pas avoir à se prononcer. Les échanges de ce matin en témoignent clairement.

overheid.” Is dat alles? Behoort het dan niet tot onze bevoegdheid om te vragen om bestaande overleg- en samenwerkingsmechanismen inzake buitenlands beleid tussen de federale regering en de deelstaten in gang te zetten? Zelfs de hoorzittingen werden van tafel geveegd door “de meerderheid”. Men wil met die schijnvertoning het onderwerp blijkbaar snel afvoeren om niemand tegen zich in het harnas te jagen en vooral om geen standpunt te moeten innemen. Dat bleek duidelijk uit het debat van deze ochtend.

We hebben ons voorstel van resolutie op 29 mei 2015 ingediend, na de stemmingen in het Waals Parlement van december 2014, van het Brussels Parlement in december 2014 en van het Parlement van de Franse Gemeenschap in januari 2015. We waren ervan overtuigd dat we die kans moesten grijpen om de internationale erkenning van de Palestijnse Staat mogelijk te maken.

Op 29 november 2012 werd Palestina erkend als waarnemende staat zonder lidmaatschap van de VN, ook door België! Tussen oktober en november 2014 riepen het Lagerhuis van het Verenigd Koninkrijk, de senaat van de Republiek Ierland, de regering van het Koninkrijk Zweden en de Franse Assemblée nationale ertoe op Palestina als staat te erkennen!

In de gewesten waren we op de trein gesprongen, om publiek te bevestigen dat het onaanvaardbaar is dat een land een ander land het recht op bestaan weigert. En sindsdien zien we ... niets. Of toch wel: een schrijnend gebrek aan initiatief.

Ons voorstel van resolutie is, zoals andere voorstellen over hetzelfde onderwerp of over de Belgische en Europese financiële steun aan Israëliëse entiteiten in de sinds juni 1967 Palestijnse bezette gebieden, op de agenda van een commissie van de Senaat beland op 23 januari 2017. We zijn niet echt gehaast ... ik vraag me af welk percentage Palestijns grondgebied illegaal gekoloniseerd werd tussen mei 2015 en vandaag, twee jaar later.

De kans is verkeken, vrees ik. En wat zien we? De heer Trump werd tot president van de Verenigde Staten gekozen. Een van zijn eerste aankondigingen was dat hij de ambassade van de Verenigde Staten in Israël wou overbrengen van Tel Aviv, waar ook veel andere landen hun ambassade hebben, naar Jeruzalem, dat Israël als zijn hoofdstad beschouwt, maar dat de Palestijnen ook opeisen als de hoofdstad van hun toekomstige Staat. Het uitroepen van Jeruzalem als hoofdstad van Israël wordt niet aanvaard door de internationale gemeenschap, die Oost-Jeruzalem, bezet door Israël na de Zesdaagse Oorlog, als deel van de gebieden van een toekomstige Palestijnse Staat beschouwt, samen met de Westelijke Jordaanoever en Gaza. Twee dagen na het aantreden van Trump geeft de burgemeester van Jeruzalem groen licht voor de bouw van 566 woningen in Oost-Jeruzalem en kondigt hij de goedkeuring aan voor de bouw van 11 000 woningen.

Afgelopen dinsdag zei de Israëliëse eerste minister, Benjamin Netanyahu, een ontmoeting af met het hoofd van de Duitse diplomatie, Sigmar Gabriel, terwijl Duitsland een van zijn sterkste Europese steunpilaren is. Waarom? Omdat die mijnheer de ontmoetingen niet wou afzeggen met de vertegenwoordigers van B'Tselem, een organisatie die bewijzen levert van mensenrechtenschendingen in de door de

Nous avons introduit notre proposition de résolution le 29 mai 2015, dans la foulée des votes du Parlement wallon en décembre 2014, du Parlement bruxellois en décembre 2014 et du Parlement de la Fédération Wallonie-Bruxelles en janvier 2015. Nous étions à l'époque enthousiastes, portés par une fenêtre d'opportunité internationale, en vue de permettre la reconnaissance de l'État palestinien.

Le 29 novembre 2012, la Palestine était reconnue État observateur non membre de l'ONU, y compris par la Belgique! Entre octobre et novembre 2014, la Chambre des communes du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, le Sénat de l'État d'Irlande, le gouvernement du Royaume de Suède et l'Assemblée nationale française appelaient à reconnaître la Palestine comme un État!

Dans les Régions, nous avons pris le train en marche, pour affirmer publiquement qu'il est inacceptable qu'un pays refuse à l'autre le droit à l'existence. Et depuis lors... Rien. Ou plutôt si, un immobilisme coupable.

Notre proposition de résolution, comme d'autres, de nos collègues, portant sur le même sujet ou sur le soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 – sacré anniversaire –, sont arrivées à l'ordre du jour d'une commission du Sénat, le 23 janvier 2017. Nous ne sommes pas vraiment pressés... Je me demande quel pourcentage du territoire palestinien a été illégalement colonisé entre mai 2015 et aujourd'hui, deux ans plus tard?

La fenêtre d'opportunité est passée, je le crains. Et qu'observons-nous? M. Trump a été élu président des États-Unis. Une de ses premières annonces a été de vouloir transférer l'ambassade des États-Unis en Israël, de Tel Aviv où elle est installée, comme celles de très nombreux autres pays, à Jérusalem qu'Israël estime être sa capitale, mais que les Palestiniens revendiquent aussi comme capitale de leur futur État. La proclamation de Jérusalem comme capitale d'Israël n'est pas acceptée par la communauté internationale, qui considère que Jérusalem-Est, occupée par Israël après la guerre des Six Jours, fait partie des territoires d'un futur État palestinien, avec la Cisjordanie et Gaza. Deux jours après l'investiture de Trump, le maire de Jérusalem donne son feu vert à la construction de 566 logements à Jérusalem-Est et le coup d'envoi de plans pour la construction de 11 000 logements.

Mardi dernier, le Premier ministre israélien, Benjamin Netanyahu, a annulé une rencontre avec le chef de la diplomatie allemande, Sigmar Gabriel, alors que l'Allemagne est un de ses plus fermes soutiens européens. Pour quelle raison? Parce que ce Monsieur a refusé d'annuler ses rencontres avec des représentants de B'Tselem, qui documente les violations des droits de l'Homme dans les Territoires palestiniens occupés depuis 50 ans par l'État hébreu, et de *Breaking the Silence*, autre ONG israélienne, qui offre sous le couvert de l'anonymat une plateforme aux soldats israéliens pour raconter leur vécu et dénoncer les agissements selon eux condamnables de l'armée. C'est vrai que les critiques, lorsqu'elles viennent de son propre camp, sont encore plus difficiles à contrer...

Ainsi donc, M. Netanyahu croit pouvoir mettre son veto au reste du monde quant aux rencontres qu'il est convenable ou

Joodse Staat al vijftig jaar bezette Palestijnse gebieden, en met vertegenwoordigers van Breaking the Silence, een andere Israëlische ngo, die Israëlische soldaten de kans biedt om anoniem te getuigen over het volgens hen laakbare optreden van het leger. Kritiek vanuit het eigen kamp is inderdaad nog moeilijker te weerleggen.

De heer Netanyahu denkt dus dat hij tegenover de rest van de wereld zijn veto kan uitspreken over ontmoetingen die hij niet gepast acht, en over keuzes die men al dan niet mag maken.

Blijkbaar heeft de federale meerderheid geen “toestemming” gekregen om te debatteren over de tekst die vandaag voorligt. Ze verschuilt zich liever achter de resolutie die in de Kamer op 5 februari 2015 is aangenomen om de resoluties van de gewesten beter te smoren. Die tekst vraagt aan de Belgische regering om de Palestijnse Staat te erkennen “op het ogenblik dat het meest geschikt wordt geacht”. Wanneer is dat precies? Misschien was dat twee jaar geleden, maar dan is het te laat. Misschien hebben de soevereine Staten elke minuut die voorbijgaat de morele plicht te werken aan een strategie zodat die muur – maar ook andere muren – op een dag niet langer verdedigbaar zal zijn. Het geschikte ogenblik, dat is nu! Denk daaraan en denk ook aan onze collectieve en uw individuele verantwoordelijkheid.

In de teksten over de Palestijnse kwestie zijn er duidelijke verschillen merkbaar tussen de mening van de federale Staat en die van de deelstaten. Er was dus alle reden om een debat in de Senaat te voeren. Ik blijf bij dat standpunt. Een van de verschillen ging over het begrip tijd. Elke minuut telt voor de slachtoffers die binnenkort misschien weer zullen vallen. Ik herinner eraan dat er in 2015 in Gaza 1500 doden zijn gevallen.

Sommigen onder u hadden wellicht gelijk toen ze het belang van de Senaat als nuttige ontmoetings- en reflectieplaats ontkenden. Ik geloofde nochtans in dat belang, tot die commissievergadering waar we het overduidelijke spel van de federale meerderheid, die de andere partijen verpletterde, mochten aanschouwen.

Daarnet kibbelden de partijen van de meerderheid over punt vier van onze agenda. Ik had graag de verschillende standpunten gehoord over het dossier dat hier wordt behandeld.

Kunnen we in de laatste minuten van het debat nog hopen op een bewustwording en een reactie van de meerderheid, waarmee zij aantoont dat het altijd mogelijk is in te gaan tegen het dodelijke laisser-faire dat de wereld beheerst?

De heer Lode Vereeck (Open Vld). – *Salam aleikum, sjalom aleichem, de bespreking van de resoluties betreffende de erkenning van Palestina als staat valt volgens onze fractie volledig buiten de bevoegdheid van de Senaat. Ik verwijs onder meer naar onze eerdere tussenkomst tijdens de besprekingen in de commissie.*

De erkenning van een Staat behoort tot de exclusieve bevoegdheid van de federale overheid en deze voorstellen van resolutie moeten dus in de Kamer van volksvertegenwoordigers besproken worden. Het klopt dat ook de deelstaatparlementen zich aan dit debat hebben gewaagd, maar ook wat dat betreft kan ik enkel stellen dat dit een exclusieve bevoegdheid is van de Kamer. De Kamer heeft

non d'avoir, sur les choix que l'on peut ou non faire.

Visiblement, la majorité fédérale n'a pas eu d'« autorisation » pour discuter du texte qui nous occupe aujourd'hui. Elle préfère se retrancher derrière la résolution votée à la Chambre, le 5 février 2015, pour mieux éteindre celles des Régions. Ce texte invite le gouvernement belge à reconnaître l'État palestinien « au moment le plus opportun »... C'est quand, exactement, « le moment opportun »? Peut-être était-ce il y a deux ans, mais alors, il est trop tard. Peut-être, à chaque minute qui passe, les États souverains ont-ils l'obligation morale de mettre en œuvre un travail de sape qui rendra un jour l'existence de ce mur – mais aussi d'autres – indéfendable. Le moment opportun, c'est maintenant! Souvenez-vous en, ainsi que de notre responsabilité collective et de votre responsabilité individuelle.

Les divergences de vue entre l'État fédéral et les entités fédérées sont flagrantes dans les textes relatifs à la question palestinienne. La discussion au sein du Sénat avait donc tout lieu d'être. Je maintiens ce point de vue. L'une des divergences reposait, je l'ai dit, sur la notion de temps. Je répète ici, Mesdames et Messieurs les Sénatrices et Sénateurs, que là-bas, le temps, c'est du sang, du sang qui risque à nouveau de couler bientôt. Je rappelle qu'il y a eu 1 500 morts à Gaza en 2015.

Certains d'entre vous ont dû avoir raison de nier l'intérêt du Sénat comme lieu utile d'échanges et de réflexion. J'y croyais pourtant encore, à cet intérêt, jusqu'à cette réunion de commission où nous avons pu apprécier le jeu flagrant de la majorité fédérale écrasant les autres partis.

D'ailleurs, j'ai aussi apprécié les chamailleries qui viennent d'avoir lieu entre les partis de la majorité au sujet du point 4 de notre ordre du jour. J'aurais aimé entendre des points de vue divergents concernant le dossier ici traité.

Peut-on encore espérer, en ces derniers instants du débat, une prise de conscience et une réaction de votre part montrant qu'il est toujours possible de lutter contre le laisser-faire meurtrier qui règne dans ce monde?

M. Lode Vereeck (Open Vld). – *Selon notre groupe, l'examen des résolutions sur la reconnaissance de l'État palestinien outrepassé les compétences du Sénat. Je renvoie à nos déclarations antérieures en commission.*

La reconnaissance d'un État relève de la compétence exclusive de l'autorité fédérale et c'est donc à la Chambre des représentants que de telles propositions de résolution doivent être examinées. Il est vrai que les parlements des entités fédérées se sont lancés dans ce débat mais cela reste une compétence exclusive de la Chambre qui vient d'ailleurs d'adopter une résolution à ce sujet au terme d'un débat approfondi.

Ce n'est pas en menant des débats déjà menés en profondeur

overigens onlangs nog een voorstel van resolutie hieromtrent goedgekeurd en heeft dat tevens uitvoerig besproken.

De spankracht van een assemblee wordt niet gediend met het voeren van debatten die elders ten gronde werden gevoerd. Onze fractie zal haar tussenkomst dan ook kort houden en de standpunten hernemen die we elders reeds duidelijk hebben verdedigd en die ook in de door de Kamer goedgekeurde resolutie worden weergegeven.

Wij doen een oproep aan beide partijen om alle acties stop te zetten die tot een verdere escalatie van het conflict leiden en een tweestatenoplossing in de weg staan.

Het eerdere Franse initiatief om het vredesproces terug op gang te trekken geniet onze volle steun en verdient navolging. Het gebrek aan onderhandelingen doet beide partijen vandaag meer kwaad dan goed.

Het differentiatiebeleid van de Europese Unie waardoor Israëlische bedrijven in Palestijnse kolonies niet kunnen profiteren van bilaterale verdragen tussen de EU en Israël geniet onze steun. Wij verzetten ons echter expliciet tegen enige boycot van Israëlische producten.

Wij veroordelen de Israëlische vernietigingen van Belgische ontwikkelingsprojecten en wij vragen om diplomatieke initiatieven te ondernemen om een schadevergoeding te eisen van Israël voor de vernietiging van Belgische ontwikkelingsprojecten in de Palestijnse gebieden, samen met andere EU-lidstaten als het kan, bilateraal als dat moet.

Wij veroordelen tevens de praktijk van administratieve aanhoudingen van Palestijnen, louter als repressiemiddel tegen politieke en maatschappelijke bewegingen, en we dringen aan bij de Israëlische overheid om daar een eind aan te maken.

We doen een oproep om de heropbouw van Gaza te helpen door het organiseren van een economische conferentie en bilaterale ontwikkelingshulp.

Wij doen ook een oproep om nieuwe verkiezingen te organiseren in Palestina. Daar is volgens ons dringend nood aan. Het schisma tussen Fatah en Hamas veroorzaakt vele problemen en leidt het tot een gebrek aan degelijk bestuur en tot een hoger risico op ernstige escalaties die vooral de burgers zullen treffen.

Kortom, Open Vld is voorstander van het naast elkaar bestaan van Israël en Palestina in wederzijdse erkenning en respect. Om tot een duurzame onderhandelde oplossing te komen zijn wederkerigheid en respect essentieel.

We moeten in de richting van een tweestatenoplossing gaan, maar de huidige omstandigheden lenen er zich niet toe om eenzijdig Palestina te erkennen als staat. Dat zou enkel olie op het vuur gooien.

Gezien de Kamer zich onlangs zeer helder heeft uitgesproken in de recent goedgekeurde resolutie, zal onze fractie de voorliggende voorstellen dan ook niet goedkeuren.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – Ik wil kort reageren op collega Vereeck en hem hartelijk danken voor zijn uiteenzetting. Ik ben het met al zijn opmerkingen eens. We moeten streven naar een tweestatenoplossing. Het momentum is er niet, maar de vraag is of we de tweestatenoplossing niet

ailleurs que l'on renforce une assemblée. Notre groupe sera donc bref et s'en tiendra aux points de vue qu'il a déjà défendus et qui ont d'ailleurs été exprimés dans la résolution adoptée à la Chambre.

Nous invitons les deux parties à cesser tous les actes entraînant une escalade du conflit et faisant obstacle à une solution à deux États.

Nous soutenons pleinement l'initiative prise par la France pour relancer le processus de paix. L'absence de négociations fait plus de tort que de bien aux deux parties.

Nous soutenons la politique de différenciation de l'Union européenne qui empêche les entreprises israéliennes situées dans les colonies palestiniennes de profiter des traités bilatéraux entre l'UE et Israël. Nous nous opposons toutefois explicitement à tout boycott des produits israéliens.

Nous condamnons la destruction par Israël des projets belges de développement dans les territoires palestiniens et demandons que des initiatives diplomatiques soient prises en vue d'un dédommagement par Israël, conjointement avec d'autres États membres de l'UE si possible, de manière bilatérale s'il le faut.

Nous condamnons également les arrestations administratives de Palestiniens pratiquées pour réprimer des mouvements politiques et sociaux, et nous insistons auprès des autorités israéliennes pour qu'elles y mettent fin.

Nous lançons un appel en faveur de l'organisation d'une conférence économique et d'une aide au développement bilatérale de manière à contribuer à la reconstruction de Gaza.

Nous en appelons également à l'organisation de nouvelles élections en Palestine. Celles-ci sont indispensables à nos yeux. Le schisme entre le Fatah et le Hamas est à l'origine de nombreux problèmes, empêche une bonne gouvernance et accroît le risque d'escalades graves dont les civils seront les principales victimes.

Bref, l'Open Vld est partisan de la coexistence d'Israël et de la Palestine dans la reconnaissance et le respect mutuels. La réciprocité et le respect sont essentiels à une solution négociée durable.

Nous devons aller dans le sens d'une solution à deux États mais les circonstances actuelles ne se prêtent pas à une reconnaissance unilatérale de l'État palestinien. Cela ne ferait que mettre de l'huile sur le feu.

Dès lors que la Chambre a dernièrement pris une position très claire dans la résolution qu'elle vient d'adopter, notre groupe ne votera pas en faveur des présentes propositions de résolution.

Mme Güler Turan (sp.a). – Je voudrais réagir brièvement aux propos de M. Vereeck et le remercier de son exposé. Je suis d'accord sur toutes les remarques qu'il a formulées. Il convient d'aller vers une solution à deux États. Ce n'est pas le bon moment, mais la question est de savoir si le fait que la

een handje kunnen helpen door de erkenning van de Palestijnse staat door België. Volgens collega Vereeck is de Senaat daarvoor niet het gepaste forum, omdat deze aangelegenheid een exclusieve bevoegdheid van de federale overheid is. Ik wil hem er toch even aan herinneren dat Open Vld ook in Vlaanderen een resolutie in die zin heeft ingediend. We moeten dus consequent blijven. Collega Anciaux heeft ook al verwezen naar internationale betrekkingen, handelsrelaties en de erkenning van de staat. Ik ben het eens met alle opmerkingen en oproepen van de heer Vereeck, maar om het doel, een vreedzame tweestatenoplossing, te kunnen bereiken is er nu actie nodig.

- De bespreking is gesloten.
- De stemming over de conclusie van de commissie heeft later plaats.

Voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Ann Brusseele c.s.; Stuk 6-278)

Bespreking

(Voor de tekst aangenomen door de commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gewestbevoegdheden, zie stuk 6-278/4.)

Mevrouw Güler Turan (sp.a), rapporteur. – Ik had eveneens de eer rapporteur te zijn voor een voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden, ingediend door verschillende collega's, maar in de commissie getrokken door Ann Brusseele. Ik wens hen eerst en vooral te feliciteren met hun initiatief, vóór ik overga tot de zeer neutrale verslaggeving.

De commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergaderingen van 13 en 27 maart 2017 en het verslag werd gelezen op 24 april 2017.

We zijn de werkzaamheden begonnen met een inleidende uiteenzetting door mevrouw Ann Brusseele. Zij maakte duidelijk dat dit geen triviale aangelegenheid is. Het voorstel heeft verregaande gevolgen voor de emancipatie van vrouwen in ontwikkelingslanden. In vele landen hebben vrouwen nu nog altijd geen enkele inspraak in hun eigen financiën, waardoor ze afhankelijk blijven van hun echtgenoot of een ander, mannelijk familielid.

Mevrouw Brusseele wijst er vervolgens op dat dit voorstel is geïnspireerd door een gelijkaardig voorstel van Stientje van Veldhoven in de Nederlandse Tweede Kamer.

Uit een verslag van de Wereldbank blijkt, volgens mevrouw Brusseele, dat momenteel meer dan een kwart van de totale wereldbevolking geen toegang heeft tot bankfaciliteiten, terwijl dat een cruciale factor is in de strijd tegen armoede en voor zelfredzaamheid. In ontwikkelingslanden moeten vrouwen vaak ver reizen om de schooltoelage voor hun kinderen te betalen en daardoor moeten ze vrijaf nemen van het werk. Kinderen worden vaak uit de klas geweerd zolang de schooltoelage niet is betaald. Digitaal betalen zou soelaas kunnen brengen.

Belgique reconnaisse l'État de Palestine ne pourrait pas favoriser la solution à deux États. Selon notre collègue Vereeck, le Sénat n'est pas le lieu adéquat pour ce faire, parce que cette matière constitue une compétence exclusive de l'État fédéral. Je voudrais cependant lui rappeler que l'Open Vld a également introduit une résolution en ce sens en Flandre. Nous devons dès lors rester conséquents. Notre collègue Anciaux s'est également référé aux relations internationales, aux relations commerciales et à la reconnaissance de l'État. Je suis d'accord sur toutes les observations et exhortations de M. Vereeck, mais pour pouvoir atteindre l'objectif, à savoir une solution pacifique à deux États, il faut à présent agir.

- La discussion est close.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur les conclusions de la commission.

Proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement (de Mme Ann Brusseele et consorts; Doc. 6-278)

Discussion

(Pour le texte adopté par la commission des Matières transversales – Compétences régionales, voir document 6-278/4.)

Mme Güler Turan (sp.a), rapporteuse. – J'ai également l'honneur d'être rapporteuse pour une proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement, déposée par plusieurs collègues, mais poussée en commission par Ann Brusseele. Avant de vous présenter le rapport, je tiens à les féliciter pour leur initiative.

La commission a débattu de cette proposition de résolution au cours de ses réunions des 13 et 27 mars 2017 et le rapport a été lu le 24 avril 2017.

Nos travaux ont commencé par un exposé introductif de Mme Ann Brusseele. Elle a clairement indiqué que cette question n'était pas banale. La proposition a de profondes conséquences pour l'émancipation des femmes dans les pays en développement. Dans de nombreux pays, les femmes n'ont toujours pas voix au chapitre concernant leurs propres finances, si bien qu'elles restent dépendantes de leur mari ou d'un autre membre masculin de leur famille.

Mme Brusseele indique ensuite que cette proposition s'inspire d'une proposition analogue déposée par Stientje van Veldhoven à la Deuxième Chambre néerlandaise.

Selon Mme Brusseele, un rapport de la Banque mondiale indique qu'actuellement, plus d'un quart de la population mondiale n'a pas accès à des facilités bancaires, alors qu'il s'agit là d'un élément crucial dans la lutte contre la pauvreté et pour l'autonomisation. Dans les pays en développement, les femmes doivent souvent effectuer un long déplacement pour aller payer les frais d'inscription scolaire de leurs enfants et doivent, pour ce faire, s'absenter de leur travail. Les enfants sont souvent exclus de l'école tant que les frais d'inscription n'ont pas été payés. Le paiement numérique devrait permettre de remédier à ce problème.

Een bijkomend voordeel van de gelijke toegang tot een eigen bankrekening, naast de vele andere voordelen die mevrouw Brusseel straks zelf zal toelichten, is dat vrouwen minder afhankelijk worden van woekeraars.

Toegang tot het formeel financieel systeem leidt tot een toename van het eigen vermogen en is een katalysator voor de economische empowerment van vrouwen.

Tot slot onderstreept mevrouw Brusseel dat vrouwen globaal 70% van hun inkomen besteden aan het gezin terwijl dit voor mannen slecht 35% is. Dit is zeker het geval in ontwikkelingslanden, vooral dan in Afrikaanse landen. Vandaar de vraag om vrouwen een duwtje in de rug te geven voor hun financiële onafhankelijkheid.

De algemene bespreking werd aangevat door mevrouw Brouwers. Ze kan instemmen met dit voorstel van resolutie. Krediet voor vrouwen start met een eigen bankrekening en is zeer belangrijk in alle projecten die de ontwikkeling van vrouwen beogen.

Ook mevrouw Annemie Maes steunt het voorstel van resolutie. Het is duidelijk dat de positie van de vrouw versterkt moet worden, onder andere in financiële aangelegenheden.

De heer Mahoux verklaart eveneens de doelstelling van dit voorstel van resolutie te steunen, dat zeer belangrijk is in de optiek van de ontwikkeling en de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Mevrouw Lieve Maes benadrukt dat zij het principe van de financiële autonomie van vrouwen zeker genegen is, maar niet overtuigd is van het transversale karakter van dit voorstel van resolutie. Zo wordt er verwezen naar de Vlaamse wetgeving betreffende ontwikkelingssamenwerking, waardoor de vraag rijst of dit voorstel van resolutie niet eerder in het Vlaams Parlement moet besproken worden.

Mevrouw Turan steunt het voorstel van resolutie. Ondernemerschap bij vrouwen stimuleren is in België al moeilijk, laat staan in ontwikkelingslanden waar vrouwen zelfs verstoken blijven van het basisrecht van een eigen bankrekening. Dit voorstel spreekt ons aan op onze internationale verantwoordelijkheden.

Verder verwijst de senator naar de *Equal Pay Day* die dit jaar op 14 maart werd gehouden. *Equal Pay Day* is het begrip waardoor wordt uitgedrukt dat voor mannen het vorige werkjaar eindigde op 31 december en vrouwen gemiddeld tot 14 maart moeten doorwerken voor hetzelfde salaris als mannen.

Vervolgens uiten de senatoren enkele bedenkingen die hierna worden besproken.

Een eerste bedenking betreft het transversaal karakter van het voorstel van resolutie.

Mevrouw Brouwers merkt op dat de tekst zich richt tot “de” regering, terwijl het dispositief aan alle regeringen kan gericht worden.

Ook mevrouw Annemie Maes vindt dat met “de” regering de verschillende regeringen van ons land worden bedoeld.

Mevrouw Brusseel voegt eraan toe dat sinds de Sint-Michielsakkoorden van 1993 de gemeenschappen en

Outre les nombreux autres avantages, que Mme Brusseel soulignera elle-même, l'égalité d'accès à un compte bancaire personnel permet aussi aux femmes d'être moins dépendantes des usuriers.

L'accès au système financier formel permet aux femmes d'accroître leur patrimoine personnel et constitue un catalyseur pour leur autonomisation économique.

En conclusion, Mme Brusseel souligne que les femmes consacrent globalement 70% de leur revenu au ménage, contre 35% seulement pour les hommes. Tel est assurément le cas dans les pays en développement, en particulier en Afrique, d'où cette volonté de donner un coup de pouce aux femmes en vue de leur indépendance financière.

Mme Brouwers, qui est la première à intervenir dans la discussion générale, peut se rallier à cette proposition de résolution. L'accès des femmes au crédit commence par la détention d'un compte bancaire personnel et est essentiel dans tous les projets visant au développement des femmes.

Mme Annemie Maes soutient aussi la proposition de résolution. Il est clair que le statut de la femme doit être renforcé, notamment dans le domaine financier.

M. Mahoux déclare soutenir, lui aussi, l'objectif de cette proposition de résolution, très importante dans l'optique du développement et de l'égalité entre les hommes et les femmes.

Mme Lieve Maes se dit très favorable au principe de l'autonomie financière des femmes, mais n'est pas convaincue du caractère transversal de cette proposition. La législation flamande relative à la coopération au développement est évoquée, ce qui soulève la question de savoir si cette proposition de résolution ne devrait pas plutôt être débattue au sein du Parlement flamand.

Mme Turan soutient la proposition de résolution. Il n'est déjà pas simple de stimuler l'entrepreneuriat féminin en Belgique; c'est encore plus difficile dans les pays en développement, où les femmes sont même privées du droit fondamental de disposer d'un compte bancaire personnel. La proposition à l'examen nous place face à nos responsabilités internationales.

L'intervenante se réfère par ailleurs à la Journée de l'égalité salariale – Equal Pay Day – qui a lieu le 14 mars. Le concept consiste à calculer le jour jusqu'auquel une femme doit travailler en moyenne pour gagner autant qu'un homme qui aurait travaillé jusqu'au 31 décembre de l'année précédente.

Les sénateurs formulent ensuite une série d'observations et en débattent.

La première concerne le caractère transversal de la proposition de résolution.

Mme Brouwers fait observer que le texte s'adresse «au» gouvernement, alors que le dispositif peut s'adresser à tous les gouvernements.

Mme Annemie Maes estime également que l'objectif est bien de s'adresser aux différents gouvernements de notre pays.

Mme Brusseel ajoute que depuis les accords de la Saint-Michel de 1993, les Communautés et les Régions sont aussi responsables des aspects internationaux de leurs attributions.

gewesten ook verantwoordelijk zijn voor de buitenlandse aspecten van hun bevoegdheidsdomeinen.

Een tweede bedenking betreft de stelling dat alleen Vlaanderen een kaderdecreet heeft aangenomen waarin gender als transversaal thema is opgenomen.

Mevrouw Annemie Maes wijst erop dat dergelijke ontwerpdecreten ook in de andere gewesten bestaan.

De heer Mahoux voegt eraan toe dat er in Wallonië en Brussel door *Wallonie-Bruxelles International* (WBI) initiatieven worden genomen.

Mevrouw Ryckmans is het hier helemaal mee eens.

De derde bedenking betreft de autonome beschikking over de inkomsten.

Volgens mevrouw Ryckmans leidt de tekst van het voorstel van resolutie tot verwarring tussen de toegang tot bankdiensten en het autonoom beschikken over de inkomsten. Het accent wordt gelegd op het bezit van een bankrekening, maar dat is onvoldoende om te kunnen spreken van financiële autonomie. Senator Ryckmans pleit er voor dat in de tekst duidelijk wordt gemaakt dat vrouwen niet alleen zelf hun inkomsten moeten ontvangen, maar ook autonoom moeten kunnen beslissen over de uitgaven.

Mevrouw Brusseele antwoordt dat het doel van dit voorstel van resolutie uiteraard de versterking van de financiële autonomie van vrouwen is. De toegang tot bankdiensten is de onontbeerlijke stap naar die financiële autonomie. Volgens haar wordt dit voldoende duidelijk verwoord in het voorstel van resolutie.

De heer Vanackere is van oordeel dat het eerste punt van het dispositief duidelijk stelt dat het gaat om concrete toegang tot een eigen bankrekening die de vrouwen zelf kunnen beheren.

Mevrouw Turan heeft eveneens geen probleem met de duidelijkheid en finaliteit van het voorstel: het gaat om de versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden.

De vierde bedenking betreft de activiteiten van de Wereldbank.

Mevrouw Ryckmans is van oordeel dat het voorstel van resolutie niet zomaar kan vragen om de projecten van de Wereldbank verder te ondersteunen omdat sommige projecten negatieve gevolgen hebben gehad.

De heer Vanackere stelt dat naast de Wereldbank en de UN Women, er inderdaad nog andere spelers het vermelden waard zijn.

De vijfde bedenking betreft een toevoeging aan de considerans. De heer Mahoux wil in de tekst een verwijzing opnemen naar de resolutie die ingediend werd in het kader van de 136e Assemblee van de IPU te Dhaka.

Het laatste punt betreft de referentie naar Nederlands onderzoek waarin wordt gesteld dat vrouwen globaal 70% van hun inkomen besteden aan het gezin terwijl dit voor mannen slecht 35% is. Verschillende commissieleden vroegen meer uitleg over de bron van dit onderzoek.

Mevrouw Brusseele gaf toelichting.

De bespreking over de considerans was heel uitgebreid, er

Une deuxième observation concerne l'affirmation selon laquelle la Flandre serait la seule entité à avoir adopté un décret-cadre intégrant la dimension du genre comme thème transversal.

Mme Annemie Maes souligne que de tels projets de décret ont également vu le jour dans les autres Régions.

M. Mahoux ajoute qu'en Wallonie et à Bruxelles, des initiatives sont prises par Wallonie-Bruxelles International (WBI).

Mme Ryckmans partage entièrement ce point de vue.

La troisième observation a trait à l'autonomie quant à l'affectation des revenus.

Selon Mme Ryckmans, la proposition de résolution, telle qu'elle est formulée, induit une confusion entre le fait d'avoir accès à des services bancaires et celui de pouvoir disposer librement de ses revenus. L'accent est mis sur la détention d'un compte bancaire, mais cela ne suffit pas pour que l'on puisse parler d'autonomie financière. Mme Ryckmans plaide pour que le texte précise clairement que les femmes doivent non seulement percevoir elles-mêmes leurs revenus, mais également pouvoir décider en toute autonomie de leur affectation.

Mme Brusseele répond que cette proposition de résolution vise bien entendu à renforcer l'autonomie financière des femmes. L'accès à des services bancaires est l'étape incontournable pour accéder à cette autonomie financière. Selon l'intervenante, la proposition de résolution est suffisamment claire à cet égard.

Pour M. Vanackere, le premier point du dispositif indique clairement qu'il s'agit de permettre aux femmes d'accéder à un compte bancaire personnel qu'elles puissent gérer elles-mêmes.

Mme Turan n'a, elle non plus, aucune objection à formuler concernant la clarté et la finalité de la proposition. Celle-ci vise clairement à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement.

La quatrième observation concerne les activités de la Banque mondiale.

Selon Mme Ryckmans, la proposition de résolution ne peut pas simplement solliciter la poursuite du soutien des projets de la Banque mondiale car certains d'entre eux ont eu des conséquences néfastes.

M. Vanackere estime qu'outre la Banque mondiale et ONU Femmes, d'autres acteurs méritent effectivement d'être mentionnés.

La cinquième observation concerne un ajout dans les considérants. M. Mahoux souhaite intégrer dans le texte une référence à la résolution déposée dans le cadre de la 136^e Assemblée de l'Union interparlementaire (UIP) à Dhaka.

Le dernier point concerne la référence à une enquête néerlandaise selon laquelle les femmes consacrent en moyenne 70% de leurs revenus à leur famille, contre 35% seulement pour les hommes. Différents membres de la commission ont demandé plus de précisions concernant la source de cette enquête. Mme Brusseele a donné des

waren veel amendementen, waarover telkens werd gestemd. Tot grote tevredenheid van iedereen werd bij de eindstemming het geheel van het geamendeerde voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden, aangenomen met 8 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Mevrouw Lieve Maes (N-VA). – Ik wil nog kort benadrukken wat daarnet in het verslag werd weergegeven. De N-VA zal zich niet onthouden vanwege het onderwerp. Het is een belangrijk onderwerp dat ons na aan het hart ligt.

Bij elk onderwerp dat hier wordt besproken, is de eerste vraag of het hier al dan niet thuis hoort.

De N-VA is wat strikter dan de andere fracties. Voor ons hoort dit onderwerp hier niet thuis want we zijn niet overtuigd van het transversale karakter. Het moet behandeld worden in de gemeenschappen, in het Vlaams Parlement. Om die reden zullen we ons bij de stemming onthouden.

Mevrouw Hélène Ryckmans (Ecolo). – *Eerst en vooral wil ik zeggen dat we deze tekst zullen steunen en goedkeuren, ook al hebben we ons bij de stemming in de commissie onthouden omdat we over de volledige tekst wilden beschikken om hem rustig te kunnen herlezen. Dankzij het debat van vandaag is de tekst in positieve zin gewijzigd en krijgt hij onze steun.*

De problematiek is van fundamenteel belang voor de gelijkheid tussen vrouwen en mannen. De ironie van het lot wil dat we die problematiek vandaag bespreken, terwijl we gisteren vernamen dat België helaas voor de aanwezigheid van Saudi-Arabië in de VN-commissie voor de status van de vrouw heeft gestemd. Dat is een pittig detail, aangezien Saudi-Arabië de 141e, de op twee na laatste plaats inneemt in de rangschikking van de landen op het vlak van het respect voor de vrouwenrechten en aangezien Saudi-Arabië vrouwen de toegang tot het burgerschap of tot een bankrekening verbiedt.

Tijdens de debatten in de commissie heb ik verschillende opmerkingen geformuleerd en heb ik aanvullingen voorgesteld omdat ik van mening was dat financiële autonomie van vrouwen niet mocht gereduceerd worden tot de toegang tot een bankrekening. We mogen niet vergeten dat vrouwen in een aantal landen geen concrete toegang – of legale toegang, zoals in Saudi-Arabië – tot financiële diensten hebben, in het bijzonder omdat de beschikbare financiële diensten op het platteland niet zijn aangepast aan kleine spaarders, zoals vrouwen. Dat blijkt uit diverse projecten die in het verleden werden ondersteund en uitgewerkt door verschillende organisaties voor ontwikkelingssamenwerking met het oog op het ondersteunen van landbouwkredietkassen. Voorbeelden daarvan zijn Kafo Jiginew in Mali of Mata Masu in Niger.

De toegang van vrouwen tot empowerment en tot economische autonomie is belangrijk omdat vrouwen steeds meer bijdragen tot de gezinsuitgaven. Als zij toegang krijgen tot de inkomens – die eventueel beveiligd zijn door een bankrekening waartoe uitsluitend zij toegang hebben – kunnen ze een groter deel van de inkomsten besteden aan gezinsuitgaven, wat de andere gezinsleden ten goede komt.

explications.

La discussion des considérants a été très approfondie; les nombreux amendements ont tous fait l'objet d'un vote. À la satisfaction générale, l'ensemble de la proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement, ainsi amendée, a été adoptée par 8 voix et 3 abstentions.

Mme Lieve Maes (N-VA). – *Je voudrais embrayer brièvement ce qui vient d'être dit. Si nous nous abstiendrons, ce n'est pas en raison du sujet, qui est important et nous tient à cœur.*

Quel que soit le sujet, il faut d'abord se demander s'il a sa place ici.

L'interprétation de la N-VA est un peu plus stricte que celle des autres groupes. Selon nous, le sujet ne doit pas être discuté ici car nous ne sommes pas convaincus de son caractère transversal. Il devrait être traité par les Communautés, au Parlement flamand. C'est pourquoi nous nous abstiendrons.

Mme Hélène Ryckmans (Ecolo). – Je tiens tout d'abord à préciser que nous allons soutenir et approuver ce texte, même si nous avons souhaité nous abstenir à la fin des travaux de la commission afin de disposer du texte dans son intégralité et de pouvoir le relire à tête reposée. Grâce aux débats et aux échanges qui ont eu lieu, le texte a évolué de manière positive et bénéficie désormais de notre plein soutien.

La problématique abordée est un enjeu fondamental pour l'égalité des femmes et des hommes. L'ironie du sort veut que nous en discussions aujourd'hui, alors que l'on apprenait hier que la Belgique avait malheureusement voté en faveur de la présence de l'Arabie saoudite au sein la Commission de la condition de la femme de l'ONU. C'est un détail piquant, sachant que l'Arabie saoudite, 141^e et antépénultième dans le classement des pays sur le respect des droits de femmes, interdit aux femmes l'accès à la citoyenneté ou à un compte en banque.

Lors des débats en commission, j'ai formulé diverses observations et proposé des ajouts car j'estimais que l'autonomie financière des femmes ne pouvait pas être réduite à l'accès à un compte en banque, même si cet accès est évidemment important. En effet, il faut rappeler que l'accès concret – ou l'accès légal, comme en Arabie saoudite – aux services financiers est impossible pour les femmes dans un certain nombre de pays, notamment parce que ces services financiers proposés en milieu rural ne sont pas adaptés aux petits épargnants que sont les femmes. J'en veux pour preuve les divers projets soutenus et mis en œuvre par le passé par les différentes coopérations au développement en vue de soutenir des caisses rurales de crédit. C'est le cas par exemple de Kafo Jiginew au Mali ou de Mata Masu au Niger.

L'accès des femmes à l'empowerment et à l'autonomisation économique est important parce que les femmes sont amenées à contribuer toujours davantage aux dépenses du ménage et que leur accès aux revenus – sécurisé le cas échéant par un compte bancaire auquel elles auraient accès de manière privative – accroît leur part de dépenses en faveur des autres membres du ménage. En filigrane se pose donc la question du nécessaire partage de la responsabilité entre les femmes et les

Tussen de regels door rijst dus het probleem van de noodzakelijke verdeling van de verantwoordelijkheid tussen vrouwen en mannen in het gezin, de coverantwoordelijkheid.

De Ecolo-Groen-fractie stond terughoudend tegenover het feit dat de diagnose vooral gesteld was op basis van projecten van de Wereldbank en het Benazir Bhutto-fonds. We hebben opgemerkt dat de Wereldbank een beleid heeft gevoerd dat in sommige gevallen de schuld van de bevolking heeft doen groeien, in het bijzonder die van de armste bevolkingsgroepen, waaronder de vrouwen. Dankzij amendementen werd de tekst ter zake verbeterd. Het is eveneens belangrijk dat men de steun aan ngo's en aan vrouwenorganisaties voor de ondersteuning van de financiële autonomie van vrouwen heeft toegevoegd.

Het staat in ieder geval vast dat het autonoom worden van vrouwen een belangrijke kwestie blijft, en dat is de bedoeling van deze resolutie. In het bijzonder vrouwen die te maken hebben met geweld en ongelijkheid zijn vragende partij voor een grotere autonomie, maar in het huidige institutionele landschap hebben we twijfels over de vooruitgang op het vlak van vrouwenrechten en van de versterking van de autonomie van vrouwen in heel de wereld.

Mevrouw Karin Brouwers (CD&V). – Ik dank mevrouw Brusseel, de indienster van dit interessante voorstel, en ik dank ook mevrouw Turan voor het neutrale verslag. Omdat in de commissie vaak technische kwesties en amendementen aan bod kwamen, wil ik nu toch nog even onze brede visie op dit thema geven.

Het is onmiskenbaar dat vrouwen het grootste onontgonnen potentieel voor groei en ontwikkeling in de landen van het Zuiden zijn. Maar hoewel het aantal arme mensen in de ontwikkelingslanden de voorbije vijftien jaren gedaald is, onder andere dankzij de millenniumdoelstellingen, biedt het leven in de armste landen in vele gevallen weinig vooruitzichten voor meisjes en vrouwen. Daarom is het belangrijk dat de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen weggewerkt wordt, want het blijft een rem op de groei en ontwikkeling.

Voorliggende resolutie streeft een versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden na, een belangrijke stap in het wegwerken van de ongelijkheid tussen mannen en vrouwen. Het zal niet eenvoudig zijn om wat voor ons vanzelfsprekend is, zoals het openen en beheren van een eigen bankrekening, overal in het Zuiden ingang te doen vinden. Maar er is altijd ruimte voor verandering. Tradities zijn immers ook mensenwerk en een maatschappelijke context is verre van monolithisch. Daarom is het belangrijk dat zowel het federale als het deelstatelijke ontwikkelingsbeleid inzetten op die financiële autonomie en via dialoog en overleg het belang ervan ingang doen vinden.

Als u het mij toestaat, wil ik nog even dieper ingaan op dit belangrijke punt. Het is niet voldoende om enkel in te zetten op het hebben van een eigen – al dan niet mobiele – bankrekening. Financiële autonomie moet ook hand in hand gaan met economische zelfstandigheid, want dat maakt vrouwen daadwerkelijk minder afhankelijk van een partner of van een uitkering. Daarom is het belangrijk dat ons ontwikkelingsbeleid ook inzet op de bewustwording van de waarde van economische zelfstandigheid, dat vrouwen

hommes au sein des familles, la coresponsabilité.

Mon groupe, Ecolo-Groen, avait exprimé des réticences quant au fait que le diagnostic avait été posé essentiellement sur la base des projets de la Banque mondiale et du Fonds Benazir Bhutto. Nous avons rappelé que la Banque mondiale a mené des politiques qui ont accru dans certains cas l'endettement des populations, en particulier des populations les plus pauvres dont les femmes. Ces réticences ont pu être levées grâce aux améliorations apportées au texte. Il me semble également important que l'on ait ajouté le soutien aux ONG et aux organisations de femmes qui visent à renforcer l'autonomie des femmes.

Il est en tout cas sûr que l'autonomisation des femmes reste une question fondamentale, et c'est l'enjeu de la résolution à l'examen. Les femmes confrontées à des situations de violence et d'inégalité sont particulièrement demandeuses d'une autonomisation accrue, mais le paysage institutionnel actuel nous amène à avoir des doutes ou des craintes sur la progression de leurs droits et de leur autonomisation partout dans le monde.

Mme Karin Brouwers (CD&V). – Je remercie Mme Brusseel, l'auteure de cette proposition intéressante, ainsi que Mme Turan pour son rapport objectif. Comme nous avons souvent discuté en commission de questions techniques et d'amendements, je voudrais à présent vous faire part de notre point de vue général sur ce thème.

Il est indéniable que les femmes constituent le plus grand potentiel inexploité de croissance et de développement dans les pays du Sud. Mais, bien que ces quinze dernières années, le nombre de pauvres ait diminué dans les pays en développement, entre autres grâce aux Objectifs du Millénaire, la vie n'offre guère de perspectives aux jeunes filles et aux femmes dans les pays les plus défavorisés. C'est pourquoi il importe de supprimer les inégalités entre les hommes et les femmes, car cela reste un frein à la croissance et au développement.

La présente résolution tend à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement, une étape importante vers la suppression des inégalités entre les hommes et les femmes. Il ne sera pas facile de faire accepter partout dans le Sud ce qui pour nous est évident, comme l'ouverture et la gestion d'un compte bancaire. Mais des changements sont toujours possibles. En effet, les traditions sont également une création humaine et le contexte social est loin d'être monolithique. C'est pourquoi il importe de travailler à cette autonomie financière, tant dans le cadre de la politique de développement du niveau fédéral et que dans celle des entités fédérées, et d'en faire accepter l'importance par le biais de la concertation et du dialogue.

Se focaliser sur l'accès à un compte bancaire, mobile ou non, ne suffit pas. L'autonomie financière doit également aller de pair avec l'indépendance économique, car celle-ci permet réellement aux femmes d'être moins tributaires d'un conjoint ou d'une allocation. C'est la raison pour laquelle il importe que notre politique de développement fasse prendre conscience de la valeur de l'indépendance économique, que les femmes soient préparées à entreprendre des démarches

toegerust worden om stappen in de richting van de arbeidsmarkt te zetten en dat zij daadwerkelijke kansen op die arbeidsmarkt krijgen.

Van de 865 miljoen vrouwen wier potentieel onderbenut wordt, wonen er volgens internationale studies 812 miljoen in opkomende economieën en ontwikkelingslanden. De verwachting is dat de landbouwproductiviteit in Afrika ten zuiden van de Sahara met tien tot vijftien procent zou kunnen stijgen als vrouwen dezelfde technische ondersteuning en financiering zouden krijgen als mannen.

Ten slotte worden vrouwen nog met een bijkomende handicap geconfronteerd. Heel wat vrouwen in de ontwikkelingslanden investeren vrijwel al hun inkomsten in hun gezin. Dat aandeel ligt bij mannen veel lager. Ook op dat punt is nood aan een mentaliteitsverandering zodat vrouwen actief kunnen deelnemen aan het economische leven.

Vanuit CD&V steunen we uiteraard dit voorstel. Elke stap in het verkleinen van de genderkloof is een stap in de goede richting. Maar daarmee is het werk niet af. Genderongelijkheid is nog altijd diepgeworteld in de sociaal-culturele traditie van veel samenlevingen. In sommige gevallen komt dit tot uiting in een *de jure* ongelijkheid, maar in de meeste gevallen in een *de facto* ongelijkheid die nog moeilijker weg te werken is. Daarom moet ons ontwikkelingsbeleid ambitieus zijn en meer inzetten op de toegang tot microkrediet, de blijvende investering in scholing van vrouwen en meisjes, een gelijkwaardige toegang tot het besluitvormingsproces, het recht op land voor vrouwen, een gelijke toegang tot landbouwmiddelen en landgebruik, een gelijke behandeling van vrouwen en meisjes bij de toegang tot hulpbronnen zoals water, technologie en kredietverlening, ... Kortom, ons ontwikkelingsbeleid moet tot een beleid komen dat getoetst is op het effect ervan op de verbetering in het leven van vrouwen en op het faciliteren van hun positieve rol in de ontwikkeling. Pas dan zal de genderkloof in de ontwikkelingslanden kunnen worden weggewerkt.

CD&V zal dit voorstel van resolutie met veel enthousiasme goedkeuren.

Mevrouw Ann Brusseel (Open Vld). – Voor ik het specifieke onderwerp van deze resolutie behandel, wil ik even stilstaan bij de stem van ons land voor het lidmaatschap van Saudi-Arabië van de VN-commissie voor vrouwenrechten. Dat nieuws kwam bij mij zeer hard aan. Door deze uitschuiver verliezen we heel wat geloofwaardigheid. Ik ben kwaad, ik ben bedroefd, ik ben diep teleurgesteld. Het doet pijn. IJveren voor mensenrechten, strijden voor vrouwenrechten vergt ten eerste principes en ten tweede een permanente reflex, in elke situatie, op elk forum, nationaal of internationaal. Wanneer het over mensenrechten, over vrouwenrechten gaat, moeten beleidsmakers zich in die mate bepaalde principes eigen hebben gemaakt dat het slechts een reflex vergt om bepaalde zaken wel of niet toe te staan. Zitten de principes goed, dan worden er geen uitschuiers gemaakt, dan bestaat er niet zoiets als onvoorziene omstandigheden.

We kunnen lang discussiëren met dergelijke regimes en hopen dat de discussie iets oplevert, dat we tot een echte dialoog komen en niet stiekem worden uitgelachen. De voorbije jaren zie ik bij de VN echter vooral minder resultaten

les conduisant au marché du travail et qu'elles obtiennent effectivement des possibilités sur ce marché du travail.

Sur les 865 millions de femmes dont le potentiel est sous-exploité, 812 millions vivent, selon des études internationales, dans des pays émergents ou en développement. On s'attend à ce que la productivité agricole en Afrique subsaharienne augmente de dix à quinze pour cent si les femmes obtiennent les mêmes aides techniques et financières que les hommes.

Enfin, les femmes sont encore confrontées à un handicap supplémentaire. Dans les pays en développement, de nombreuses femmes investissent pratiquement tous leurs revenus dans leur famille. Cette proportion est largement inférieure chez les hommes. Un changement de mentalité est également nécessaire sur ce point afin que les femmes puissent participer activement à la vie économique.

Le CD&V soutient évidemment cette proposition. Chaque pas qui permet de diminuer le fossé existant entre les hommes et les femmes est un pas dans la bonne direction. Mais cela ne suffira pas. L'inégalité entre les femmes et les hommes est toujours profondément ancrée dans la tradition socioculturelle de nombreuses communautés. Il s'agit dans certains cas d'une inégalité de jure, mais dans la plupart des cas, d'une inégalité de facto qui est encore plus difficile à supprimer. C'est la raison pour laquelle notre politique de développement doit être ambitieuse, qu'elle doit miser davantage sur l'accès au microcrédit, sur l'investissement permanent dans la formation des femmes et des jeunes filles, sur un accès égal au processus décisionnel, aux fonds agricoles et aux terres, sur un traitement égal des femmes et des jeunes filles dans le cadre de l'accès à certaines ressources telles que l'eau, les technologies et les crédits, ... Bref, nous devons nous assurer que notre politique de développement améliore la vie des femmes et facilite leur rôle positif en matière de développement. Ce n'est qu'alors que le fossé entre les hommes et les femmes dans les pays en développement pourra être comblé.

Le CD&V votera cette proposition de résolution avec enthousiasme.

Mme Ann Brusseel (Open Vld). – Avant d'aborder le sujet spécifique de cette résolution, je voudrais réagir au vote émis par notre pays en faveur de l'adhésion de l'Arabie saoudite à la Commission des droits des femmes des Nations unies. Cette nouvelle est un coup dur car elle nous fait perdre beaucoup de crédibilité. Je suis en colère, je suis triste, je suis profondément déçue. Cela fait mal. La promotion des droits de l'homme, la lutte pour les droits des femmes requièrent, tout d'abord, des principes et, ensuite, un réflexe permanent, dans toute situation, dans chaque forum, national ou international. S'agissant des droits de l'homme, des droits des femmes, il faut que les décideurs aient totalement intégré certains principes et puissent prendre position pour ou contre certaines choses de manière instinctive. Si les principes sont bien assimilés, aucun dérapage ne peut se produire.

Nous pouvons discuter longtemps avec de tels régimes et espérer qu'il en sorte quelque chose, que nous arrivions à un véritable dialogue et que l'on ne se moque pas de nous en cachette. Or, ces dernières années, je constate que les résultats obtenus à l'ONU dans le domaine des droits des

als het over vrouwenrechten gaat. De recente VN-verklaringen over vrouwenrechten waren minder ambitieus dan die van 1995. Daarover zijn veel experts het eens. Dat moet ons aanzetten strijdvardiger te worden, collega's. Parlementsliden in alle assemblees hebben de taak de uitvoerende macht te blijven aansporen tot meer actie om de rechten en het leven van vrouwen en meisjes te verbeteren. Overal. Het is onze taak de uitvoerende macht hierop aan te spreken, zodat ze steeds de juiste reflex heeft, ook op internationale fora.

Ik kom nu bij de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden.

De betrachting van het voorstel van resolutie is eenvoudig. Dit voorstel zal inderdaad niet volstaan om de situatie fundamenteel te wijzigen, maar het is een heel duidelijk afgelijnd voorstel met een heel duidelijk doel. Elke vrouw moet over een eigen bankrekening kunnen beschikken. Ook al is dat maar één aspect van financiële autonomie, het is veelbetekenend.

Een eigen bankrekening lijkt de evidentie zelf, maar dat is het niet. Ook in ons land is het geenszins een lang verworven recht. Pas in 1976 werd het voor vrouwen wettelijk mogelijk om zonder goedkeuring van vader of echtgenoot een eigen bankrekening te beheren. Veel te vaak hebben vrouwen in verschillende landen niets over hun financiële middelen te zeggen. Daarmee blijven ze afhankelijk van hun man of familie. Met een eigen bankrekening kunnen vrouwen zelf sparen, krediet aanvragen om een bedrijfje te beginnen of contracten sluiten zonder dat ze er telkens de toestemming van anderen voor nodig hebben. Uit een studie van de Wereldbank blijkt dat vrouwen in ontwikkelingslanden vaak nog geen toegang hebben tot een eigen bankrekening.

Het gaat om maar liefst 1,3 miljard vrouwen. Waar het tot voor kort nog deels te verklaren viel door een gebrek aan bankkantoren in de nabijheid van de woonst, is dat vandaag niet langer een valabel argument. Dankzij de ontwikkeling van *mobile banking* en de enorme penetratiegraad van gsm-toestellen in alle landen en in het bijzonder in de ontwikkelingslanden, is deze drempel bijna overwonnen. Ook de Wereldbank stelt dat *mobile banking* grote opportuniteiten met zich meebrengt, bijvoorbeeld op het vlak van veiligheid. Met deze resolutie vraagt de Senaat dat de ontwikkelingssamenwerking hieromtrent concrete projecten stimuleert, waarbij de focus dient te liggen op het toegankelijk maken van toepassingen voor vrouwen. Bij rechtstreekse inkomenssteun is dit mogelijk door bedragen rechtstreeks over te maken op de rekening van de vrouw, die bijgevolg de gelden ook zelf beheert. Sinds 2008 is dit de benadering van het Benazir Bhutto-fonds, dat de allerarmste vrouwen in Pakistan helpt door middel van een ondersteunend inkomensprogramma, gecombineerd met het bezit van een bankkaart, waarmee zij geld van hun rekening kunnen halen. Via ontwikkelingshulp moeten we ook in dialoog gaan met partnerlanden om de toegang tot een eigen bankrekening voor vrouwen te stimuleren. Het is cruciaal om bestaande wettelijke drempels op te heffen. Door de toegang tot een eigen bankrekening kan de vrouw in de praktijk zelf haar gelden te beheren. Bovendien blijkt uit concrete studies dat vrouwen een groter deel van het budget aan het gezin besteden, wat de kinderen ten goede komt.

femmes sont moins bons. Les récentes déclarations de l'ONU à ce sujet étaient moins ambitieuses que celles de 1995. De nombreux experts partagent ce constat. Cela doit nous inciter à nous montrer plus combatifs. Les parlementaires de toutes les assemblées ont pour mission d'encourager sans relâche le pouvoir exécutif à prendre davantage de mesures pour améliorer les droits et la vie des femmes et des filles. Partout. Il nous incombe d'interpeller l'exécutif à cet égard, pour qu'il ait toujours le bon réflexe, y compris dans les forums internationaux.

J'en viens à présent à l'autonomie financière des femmes des pays en développement.

Le but de la proposition de résolution est simple. Celle-ci ne suffira effectivement pas à changer fondamentalement la situation, mais elle est très clairement définie et vise un objectif limpide. Chaque femme doit pouvoir disposer de son propre compte bancaire. Même si ce n'est qu'un aspect de l'autonomie financière, il est significatif.

Si cela semble une évidence pour nous, il a quand même fallu attendre 1976 pour que la loi belge permette aux femmes de gérer leur propre compte bancaire sans l'autorisation de leur conjoint ou de leur père.

Dans divers pays, les femmes n'ont, beaucoup trop souvent, pas voix au chapitre pour ce qui est de leurs moyens financiers, si bien qu'elles restent dépendantes de leur mari ou de leur famille. Les femmes qui possèdent leur propre compte bancaire peuvent épargner, solliciter un crédit pour lancer une petite entreprise, conclure des contrats, etc., sans devoir demander l'autorisation d'autres personnes. Une étude de la Banque mondiale indique que, souvent, les femmes des pays en développement n'ont pas encore accès à un compte bancaire personnel.

Cette réalité concerne pas moins de 1,3 milliard de femmes. Si, jusqu'il y a peu, l'absence de succursales bancaires à proximité du domicile pouvait constituer une explication partielle, cet argument n'est plus valable de nos jours. Grâce au développement de services bancaires mobiles et à la pénétration massive des GSM dans tous les pays et en particulier dans les pays en développement, cet obstacle est pratiquement surmonté. La Banque mondiale indique également que la banque mobile offre de grandes possibilités, par exemple en ce qui concerne la sécurité. Dans cette résolution, le Sénat demande au gouvernement de soutenir, dans le cadre de la coopération au développement, des projets concrets visant à permettre aux femmes d'accéder à des applications. Il peut atteindre ce but par le biais du soutien direct des revenus, en transférant directement les montants sur le compte de la femme, qui gère ainsi elle-même les fonds. Telle est, depuis 2008, l'approche du Fonds Benazir Bhutto, qui aide les femmes les plus pauvres du Pakistan par le biais d'un programme de soutien des revenus, en leur procurant une carte bancaire qui leur permet de retirer de l'argent de leur compte. Nous devons aussi, par le biais de l'aide au développement, engager un dialogue avec les pays partenaires pour favoriser l'accès des femmes à un compte bancaire. Il est essentiel d'éliminer les obstacles juridiques existants. En accédant à un compte bancaire personnel, la femme peut gérer ses fonds elle-même. De plus, il ressort d'études spécifiques que les femmes consacrent une plus grande part du budget à la famille, ce qui profite aux

Naar het voorbeeld van mijn Nederlandse collega, D66-kamerlid Stientje van Veldhoven, die een gelijkaardig voorstel in Nederland verdedigt, wil ik deze resolutie over financiële autonomie met toegang tot een eigen bankrekening graag goedgekeurd zien worden, zodat wij iets concreet kunnen voorstellen aan het ontwikkelingsbeleid, en in het bijzonder aan het Belgisch ontwikkelingsbeleid. Ik zou zelfs wensen dat dit thema een speerpunt wordt van het Belgische ontwikkelingsbeleid. Het beheer van een eigen bankrekening is een essentieel onderdeel van de financiële en economische inclusie van de vrouw. Daarenboven laat het de vrouwen toe om micro-ondernemingen op te zetten, waarbij de betalingen veilig kunnen gebeuren via banking applicaties. Het geeft vrouwen toegang tot micro-financiering zonder een beroep te moeten doen op woekeraars en vooral: zichzelf en niet hun man hebben zeggenschap over de middelen en de besteding van deze gelden. Uitgebreid onderzoek toont aan dat er een duidelijke *gender gap* bestaat tussen mannen en vrouwen wat het al dan niet bezitten van een eigen rekening aangaat. Ook de Wereldbank en de Bill & Melinda Gates Foundation bevestigen dit.

“Women make up a disproportionately large share of unbanked adults worldwide, according to new data from the Global Financial Inclusion (Global Findex) database.”

Wettelijke discriminatie ligt dikwijls aan de basis van dit verschil. In landen waar vrouwen met wettelijke beperkingen worden geconfronteerd bij de toegang tot werk, het leiden van het huishouden, de keuze van een woonplaats, de mogelijkheid om te erven, blijkt eveneens dat vrouwen minder vaak over een eigen bankrekening beschikken.

De Wereldbank stelt vast dat de genderkloof niet kleiner wordt wat financiële inclusie betreft. Vooral in Zuid-Azië is er een groot verschil tussen het aandeel van vrouwen en mannen die een eigen rekening bezitten: 37% van de vrouwen versus 65% van de mannen. Die achterstand op het vlak van de financiële autonomie heeft op zijn beurt een impact op het voorkomen van partnergeweld en kindhuwelijken.

Er zijn uiteraard ook nog andere economische gevolgen van het niet bezitten van een bankrekening. De eigen bankrekening vormt als dusdanig een belangrijke katalysator voor de economische versterking en emancipatie van vrouwen. Het biedt een veilige plaats voor het spaargeld en de mogelijkheid om op een betrouwbare wijze betalingen te ontvangen. Het opent tevens kanalen naar het bekomen van kredietlijnen voor een eigen zaak of het volgen van een opleiding.

Desalniettemin vertoeven wereldwijd meer dan 1,3 miljard vrouwen zich buiten het financiële systeem. De ervaringen met de concrete projecten die vandaag vrouwen in ontwikkelingslanden reeds toegang verlenen tot een eigen bankrekening, bevestigen de impact van deze maatregel. De positie van de vrouw binnen het gezin en de maatschappij wordt versterkt. Ook kinderen varen er wel bij, aangezien vrouwen in ontwikkelingslanden een groter budget besteden aan het gezin. Het kan niet de bedoeling zijn dat het budget van vrouwen opgesoupeerd wordt door het gezin en dat enkel mannen beslissen wat er met hun budget gebeurt. Het is van belang te onderstrepen dat, wanneer het budget van vrouwen veilig wordt gesteld en wanneer zij kunnen sparen, dat effectief een voordeel is voor de ontwikkeling van heel het

enfants.

M’inspirant de l’exemple de ma collègue néerlandaise Stientje van Veldhoven, qui défend une proposition analogue aux Pays-Bas, je souhaite que soit approuvée cette résolution relative à l’autonomie financière, avec accès à un compte bancaire, afin que nous puissions proposer un élément concret à la politique de développement et en particulier à la politique belge de développement; je souhaite même que cette question soit une priorité pour celle-ci. La gestion d’un compte bancaire personnel est un élément essentiel de l’inclusion financière et économique des femmes. De plus, elle permet aux femmes de créer des microentreprises, les paiements pouvant être effectués en toute sécurité grâce à des applications bancaires. Elle facilite l’accès des femmes au microfinancement, en leur permettant d’échapper aux usuriers et, surtout, ce sont elles-mêmes et non leur mari qui contrôlent les fonds et la destination de ceux-ci. Une étude approfondie montre qu’il existe clairement un écart entre les genres en ce qui concerne la détention d’un compte bancaire. Ce constat est confirmé par la Banque mondiale et par la Fondation Bill & Melinda Gates.

«Women make up a disproportionately large share of unbanked adults worldwide, according to new data from the Global Financial Inclusion (Global Findex) database.»

La discrimination légale est souvent à la base de cette différence. Dans les pays où les femmes sont confrontées à des restrictions légales pour l’accès à l’emploi, la gestion du ménage, le choix d’un domicile, la capacité d’hériter, il apparaît également que les femmes disposent moins souvent de leur propre compte bancaire.

La Banque mondiale constate que le fossé entre les genres en matière d’inclusion financière ne se réduit pas. C’est surtout en Asie du Sud que l’écart entre les genres est le plus marqué: 37% des femmes, contre 65% des hommes, possèdent un compte bancaire personnel. Cela n’est pas sans conséquence pour la prévention de la violence entre partenaires, voire des mariages d’enfants.

Le fait de ne pas avoir de compte bancaire propre a également d’autres conséquences économiques. Le compte bancaire personnel est, en tant que tel, un important catalyseur pour le renforcement économique et l’émancipation des femmes. Il offre un abri sûr pour l’épargne et la possibilité de recevoir des paiements de manière fiable. Il ouvre également la voie à l’obtention de lignes de crédit ou à l’accès à une formation.

Il n’empêche qu’à l’échelon mondial, plus d’1,3 milliard de femmes se trouvent en dehors du système financier. Les projets concrets qui aident déjà les femmes des pays en développement à accéder à un compte bancaire personnel confirment l’impact de cette mesure. Le statut des femmes au sein de la famille et de la société est renforcé. Les enfants en bénéficient également, puisque ces femmes consacrent un budget plus important à la famille.

Il n’est pas admissible que le budget des femmes soit dilapidé par la famille et que seuls les hommes décident de la destination de l’argent. Il importe de souligner que, lorsque le budget des femmes est mis en sécurité et qu’elles peuvent épargner, cela réellement des effets avantageux sur le développement de toute la famille, de tous les enfants et donc

gezin, van alle kinderen, en bijgevolg van de samenleving.

De minister van Ontwikkelingssamenwerking stelde onlangs: “om armoede te bestrijden heb je vrouwen nodig”. Welnu, de vrouwen hebben instrumenten nodig en deze ogenschijnlijk evidente steunmaatregel blijkt een cruciale katalysator te zijn. Ik doe dan ook een warme oproep naar alle fracties om mee hun schouders onder deze resolutie te zetten.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Gisteren woonde ik een vergadering van de parlementaire assemblee van de Raad van Europa bij. Daar werd gesteld dat een man applaus krijgt wanneer hij zich uitspreekt over een thema dat in principe de vrouwen betreft, omdat hij de eerste is die zich uitspreekt. Dit is een boutade, want het is een probleem dat in hoge mate het geheel van de bevolking aangaat, mannen zowel als vrouwen.*

Op het vlak van de ontwikkelingssamenwerking spelen vrouwen een essentiële rol, met inbegrip van het basisbeheer van het gezin. Het komt erop aan deze rol te versterken en deze vrouwen de mogelijkheid te bieden om op een autonome manier niet enkel hun eigen inkomsten te beheren, maar ook die van het gezin. Dat is een eerste opmerking.

De tweede opmerking is dat de noodzaak om de financiële autonomie van de vrouwen te verhogen, niet enkel van belang is in de ontwikkelingslanden. Wat onszelf betreft, blijft er voldoende werk op de plank, zoals de individualisering van de rechten en de gelijkshakeling van de inkomens. Ter zake werd een belangrijke resolutie ingediend en de Senaat is bevoegd om over deze problematiek te debatteren. Ik weet dat dit zal worden betwist onder het voorwendsel dat het ons niet toekomt te debatteren over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Ik ben niettemin van oordeel dat de Senaat bevoegd is om dat wel te doen.

De derde opmerking gaat over de kwestie van echtscheidingen en hun gevolgen voor de storting van alimentatiegelden, en ook over het geheel van geschillen die op dat vlak blijven bestaan. Ik breng deze problematiek in herinnering om te onderstrepen dat wij ook over de problematiek van de gelijkheid van kansen dienen te werken.

Ten slotte wil ik het hebben over de positieve stemming van België inzake de toetreding van Saudi-Arabië tot de VN-Commissie voor de rechten van de vrouw. In het beste geval is dit een schuldig verzuim. Het feit dat Saudi-Arabië zitting heeft in de mensenrechtenraad in Genève is reeds problematisch wanneer men de algemene toestand van de mensenrechten in dat land kent, maar hier betreft het een dossier dat nog specifiek is: de vrouwenrechten. Als de door België uitgebrachte stem het gevolg is van een onoplettendheid, betreft het een bijzonder schuldige onoplettendheid. Maar betrof het werkelijk een onoplettendheid? We komen tot een situatie waar de eerste minister zichzelf dient te herpositioneren ten opzichte van een beslissing die België in naam van zijn regering heeft genomen. Het is totaal onaanvaardbaar dat een dergelijke beslissing in naam van België werd genomen.

de la société.

Le ministre de la Coopération au développement a récemment déclaré: «Pour lutter contre la pauvreté, vous avez besoin des femmes». Eh bien, les femmes ont besoin d'outils et ces mesures apparemment évidentes semblent être un catalyseur essentiel. J'en appelle donc chaleureusement à tous les groupes pour qu'ils soutiennent la présente résolution.

M. Philippe Mahoux (PS). – *J'étais hier à une réunion de l'assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe où il a été dit que, quand un homme s'exprime sur un thème qui, en principe, concerne les femmes, il est applaudi lorsqu'il est le premier à s'exprimer. Je dis cela par boutade, car c'est un problème qui intéresse au plus haut point l'ensemble de la population, tant les hommes que les femmes.*

Au niveau de la coopération au développement, les femmes jouent un rôle essentiel, y compris pour ce qui est de la gestion fondamentale des familles. Il convient de renforcer ce rôle et de donner à ces femmes la possibilité de gérer de manière autonome non seulement leurs propres ressources mais aussi les ressources des familles. C'est une première remarque.

La deuxième remarque que je veux faire c'est que la nécessité d'augmenter l'autonomie financière des femmes ne concerne pas seulement les pays en développement. En ce qui nous concerne, il reste plein de choses à faire, comme l'individualisation des droits et l'égalité des salaires. Une proposition importante a été déposée à cet égard et, comme d'habitude, le Sénat a la compétence de discuter de ce problème. Je sais que cela sera contesté sous prétexte qu'il ne nous appartient pas de discuter de l'égalité entre les hommes et les femmes. Je pense néanmoins que le Sénat est compétent pour le faire.

La troisième remarque, qui concerne aussi nos pays, porte sur la question des divorces et de leurs conséquences sur le versement des pensions alimentaires, et sur l'énorme contentieux qui continue à exister en l'espèce. Je tiens à rappeler cette question pour souligner que nous devons aussi travailler sur la problématique de l'égalité.

Enfin, je ne peux pas m'empêcher d'évoquer le vote positif de la Belgique concernant l'accession de l'Arabie saoudite à la Commission des droits des femmes de l'ONU. Dans le meilleur des cas, c'est une distraction coupable. Le fait que l'Arabie saoudite siège à la Commission des droits de l'homme à Genève est déjà problématique lorsque l'on connaît la situation générale des droits humains dans ce pays, mais, ici, il s'agit d'un dossier encore plus spécifique: les Droits des femmes. Si le vote exprimé par la Belgique relève d'une inattention, c'est une inattention particulièrement coupable. Mais est-ce vraiment de l'inattention? De recadrage en recadrage, on en arrive à une situation où le premier ministre a dû se recadrer lui-même par rapport à une décision que la Belgique a prise au nom de son gouvernement. Il est totalement inadmissible qu'une décision pareille ait été prise au nom de la Belgique.

Verwelkoming van een buitenlandse delegatie

De voorzitter. – Ik begroet een delegatie van het parlement van Kazachstan, samengesteld uit leden van de twee kamers van dat parlement en onder de leiding van de heer Maulen Ashimbayev, voorzitter van de commissie voor de Buitenlandse aangelegenheden, Defensie en Veiligheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers van Kazachstan.

Ik wens hen een vruchtbaar verblijf in ons midden toe.
(*Algemeen applaus*)

Voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Ann Brussel c.s.; Stuk 6-278)

Voortzetting van de bespreking

Mevrouw Valérie De Bue (MR). – *In de eerste plaats wil ik mij verontschuldigen voor mijn afwezigheid in de commissie op de dag dat de resolutie werd besproken. Ik dank trouwens in het bijzonder mevrouw Brussel, die ons heeft voorgesteld haar tekst mede te ondertekenen. De noodzakelijkheid van deze tekst is evident.*

Deze week hebben wij enkele collega's ontmoet die aanwezig waren op de 61e zitting van de Commissie voor de status van de vrouw van de Verenigde Naties gedurende de maand maart. Het thema van de financiële autonomie van de vrouwen stond er op de agenda. Dat blijft een noodzakelijke tussenstap om de gelijkheid tussen mannen en vrouwen te bereiken. Het debat over deze tekst was bijzonder belangrijk. Een dergelijk debat heeft ook zijn betekenis in onze assemblee.

Daarenboven deel ik de woede van mevrouw Brussel en andere collega's over de benoeming van een Saudische voorzitter van de Commissie van de status van de vrouw van de Verenigde Naties. Het verheugt mij dat de federale regering zich bewust geworden is van haar vergissing en dat zij maatregelen treft om dit soort situaties in de toekomst te vermijden.

De heer Alain Destexhe (MR). – *Ik wil daar nog aan toevoegen dat alle uitleg gisteren door de eerste minister in de Kamer werd gegeven, aangezien de minister van Buitenlandse Zaken in Luxemburg was.*

Ik denk dat de verklaring voor dit spijtige voorval naar voren werd gebracht. Didier Reynders, de minister van Buitenlandse Zaken, heeft via een mededeling laten weten dat de procedure gewijzigd werd. Het is bijgevolg niet nodig hiervan een politiek incident te maken.

Mevrouw Güler Turan (sp.a). – Uiteraard zal de sp.a-fractie het voorliggende voorstel van resolutie met veel overtuiging goedkeuren. In België en Vlaanderen proberen we het ondernemerschap bij vrouwen, dat op 33% blijft hangen, te bevorderen. We hebben het over het glazen plafond. Met de *Equal Pay Day* wijzen we op de loonkloof tussen mannen en vrouwen die we proberen weg te werken.

Bienvenue à une délégation étrangère

Mme la présidente. – Je voudrais saluer la présence parmi nous d'une délégation du Parlement du Kazakhstan, composée de membres des deux chambres de cette institution et conduite par M. Maulen Ashimbayev, président de la commission des Affaires étrangères, de la Défense et de la Sécurité de la Chambre de représentants du Kazakhstan.

Je leur souhaite un séjour fructueux parmi nous.
(*Applaudissements sur tous les bancs*)

Proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement (de Mme Ann Brussel et consorts; Doc. 6-278)

Suite de la discussion

Mme Valérie De Bue (MR). – Je voudrais d'abord exprimer mes excuses pour ne pas avoir été présente en commission, le jour où la proposition de résolution a été débattue. Je voudrais par ailleurs remercier particulièrement Mme Brussel de nous avoir proposé la cosignature de son texte dont la nécessité est évidente.

Cette semaine encore, nous avons eu l'occasion d'entendre certaines collègues qui ont assisté à la 61^e session de la Commission de la condition de la femme aux Nations unies, durant ce mois de mars. Le thème de l'autonomisation financière des femmes y était justement à l'ordre du jour. Cela reste un passage obligé pour atteindre l'égalité entre les hommes et les femmes. Le débat sur ce texte était extrêmement important. Pareil débat trouve également tout son sens au sein de notre assemblée.

En outre, je partage pleinement la colère de Mme Brussel et d'autres collègues quant à la désignation d'un président saoudien à la Commission de la condition de la femme des Nations unies. Je salue le fait que le gouvernement fédéral ait pris conscience de son erreur et mette en place des mesures pour éviter ce genre de situation à l'avenir.

M. Alain Destexhe (MR). – En complément des propos de ma collègue, Mme De Bue, j'ajouterai que toutes les explications ont été données par le Premier ministre, hier, à la Chambre, en l'absence du ministre des Affaires étrangères retenu à Luxembourg.

Je pense que les explications relatives à ce malheureux incident ont été données. Didier Reynders, ministre des Affaires étrangères, a fait savoir par communiqué que la procédure avait été modifiée. Il n'y a donc pas lieu d'en faire un incident politique.

Mme Güler Turan (sp.a). – *Le groupe sp.a votera avec conviction en faveur de la proposition de résolution à l'examen. En Belgique et en Flandre, nous essayons de promouvoir l'entrepreneuriat féminin, qui stagne à 33%. Il est question du plafond de verre. Avec le Equal Pay Day, nous attirons l'attention sur l'écart salarial entre les hommes et les femmes, que nous essayons de résorber.*

Het gaat inderdaad niet alleen om theoretische ongelijkheid. In ontwikkelingslanden gaat het soms veel verder: daar gaat het soms om een strijd om te mogen bestaan en om actief te mogen deelnemen aan de samenleving.

Het voorstel van resolutie strekt ertoe vrouwen financiële onafhankelijkheid te geven. Daarbij gaat het niet alleen over het beschikken over een eigen bankrekening, maar ook over het mogen beheren van die rekening. Die financiële onafhankelijkheid komt niet alleen de vrouw en haar gezin ten goede, ze is vooral een zeer belangrijke factor in de strijd tegen huiselijk geweld. Een vrouw die, ondanks het feit dat ze actief is, niet over financiële middelen beschikt heeft geen andere keuze dan in die gewelddadige situatie te blijven. Dat is noch voor haarzelf, noch voor haar gezin goed.

Moeders staan niet alleen in voor een gezin vandaag, ze voeden ook de toekomstige gemeenschap mee op. Voor hen is dit voorstel van resolutie zeer belangrijk. Ik ben dan ook heel blij dat ze in de Senaat kamerbrede steun geniet, met uitzondering van de N-VA, die om andere dan inhoudelijke redenen niet met de tekst kan instemmen. Zo kunnen we de vicieuze cirkel doorbreken waarin vrouwen in ontwikkelingslanden vandaag verstrikt zijn.

Ik hoop dan ook dat de federale regering met de resolutie ernstig aan de slag gaat. Ik reken erop dat de collega's van de meerderheid hierop toezien in de bevoegde assemblee.

Tot slot heb ik nog een opmerking over de aanwijzing van Saudi-Arabië als lid van de VN-vrouwenrechtencommissie. Een land waar vrouwen niet alleen op straat mogen komen, vrouwen niet met de auto mogen rijden, vrouwen in een hoekje in een parlementaire assemblee mogen zitten als het de koning belieft hen aan te wijzen, ... Dat land heeft België mee aangeduid als lid van de VN-vrouwenrechtencommissie.

Ik verwerp de suggestie dat het om een vergissing ging. Het kan niet dat een ontwikkeld land of een ontwikkeld mens niet de reflex heeft – zoals collega Brussee al zei – om zich af te vragen waarover de stemming gaat. Als vrouw, als mens, als medeburger, als iemand die probeert bruggen te slaan tussen verschillende gemeenschappen en als iemand die dagelijks strijdt tegen polarisatie huiver ik van wat daar is gebeurd.

Ik weet dat België dit niet meer kan rechtzetten. Ik weet niet hoe we die internationale schande kunnen uitwissen. We zullen de strijd echter voortzetten. Gelukkig strijden meerderheid en oppositie hierin samen. Een aantal principes overstijgen het politieke debat, maar vereisen dat een humaan standpunt wordt ingenomen. Ik dank dus alle collega's die de aanwijzing van Saudi-Arabië hebben afgekeurd, en vooral dan mevrouw Brussee die aan de basis lag van het voorstel van resolutie en die hier vandaag als eerste de aanwijzing heeft veroordeeld.

De voorzitter. – *Op persoonlijke titel feliciteer ik mevrouw Brussee met haar initiatief en verheug ik mij over het resultaat van dit belangrijke werk.*

Geachte collega's, u hebt gelijk: de uitdagingen zijn van groot belang. In dergelijke fundamentele kwesties, die de

En effet, il ne s'agit pas seulement d'une inégalité théorique. Dans les pays en développement, cela va parfois beaucoup plus loin, jusqu'à un combat pour pouvoir exister et prendre une part active à la vie de la société.

La proposition de résolution vise à donner aux femmes une indépendance financière. Il ne s'agit pas uniquement de leur permettre de disposer d'un compte bancaire propre mais également de leur permettre de le gérer. Cette indépendance financière n'est pas seulement bénéfique pour la femme et sa famille, elle est surtout un facteur important dans la lutte contre la violence intrafamiliale. Une femme qui, bien qu'elle soit active, ne dispose pas de moyens financiers, n'a pas d'autre choix que de rester dans cette situation violente. Ce n'est bon ni pour elle ni pour sa famille.

Les mères ne s'occupent pas seulement d'une famille au moment présent, elles contribuent également à former la future communauté. Pour elles, cette proposition de résolution est très importante. Je me réjouis dès lors qu'elle soit largement soutenue au Sénat, à l'exception de la N-VA qui, pour des raisons autres que de fond n'a pas pu se rallier au texte. Ainsi, nous pouvons briser le cercle vicieux dans lequel les femmes sont enfermées dans les pays en développement.

J'espère dès lors que le gouvernement fédéral s'emploiera sérieusement à concrétiser de cette résolution. J'attends des collègues de la majorité qu'ils veillent à ce qu'il en soit ainsi dans l'assemblée compétente.

Enfin, je souhaite formuler une remarque au sujet de la désignation de l'Arabie saoudite comme membre de la Commission des droits des femmes de l'ONU. Un pays où les femmes ne peuvent pas sortir seules dans la rue, où elles ne peuvent pas conduire une voiture, où elles peuvent s'asseoir à l'écart dans une assemblée parlementaire s'il plaît au roi de les désigner, ... C'est ce pays que la Belgique a contribué à désigner comme membre de la Commission des droits des femmes de l'ONU.

Je ne peux pas croire qu'il s'agissait d'une erreur. Comme l'a dit notre collègue Mme Brussee, il n'est pas possible qu'une personne évoluée n'ait pas le réflexe de se demander sur quoi porte un vote. En tant que femme, être humain, citoyenne, personne qui essaye de jeter des ponts entre les différentes communautés et qui se bat au quotidien contre la polarisation, je frémis à l'idée de ce qui s'est passé.

Je sais que la Belgique ne peut plus rectifier la situation. Je ne sais pas comment nous pourrions effacer ce scandale international. Mais nous poursuivrons le combat. Heureusement, la majorité et l'opposition se battent ensemble sur ce plan. Certains principes transcendent le débat politique mais exigent une prise de position humaine. Je remercie donc tous les collègues qui ont blâmé la désignation de l'Arabie saoudite et surtout Mme Brussee qui a posé les bases de la proposition de résolution et qui a été la première aujourd'hui à condamner cette désignation.

Mme la présidente. – *À titre personnel, je tiens à féliciter Mme Brussee pour son initiative et à saluer l'important travail collectif accompli.*

Vous avez raison, chers collègues, les enjeux sont d'importance. Les petits jeux politiques seraient bien

toekomst van de mensheid aangaan, zijn politieke spelletjes allerminst welkom.

Ik dank u voor uw uiteenzettingen en voor de kwaliteit van het debat.

- **De bespreking is gesloten.**
- **De stemming over het voorstel van resolutie heeft later plaats.**

Voordracht van kandidaten voor het ambt van Franstalige assessor bij de Raad van State

De voorzitter. – Aan de orde is de voordracht van een lijst met drie namen voor het vacante ambt van Franstalig assessor bij de Raad van State.

Bij brief van 8 maart 2017, ontvangen op 13 maart 2017, heeft de eerste voorzitter van de Raad van State de lijst met drie namen meegedeeld die door de Raad voor dit vacante ambt wordt voorgedragen.

De voordracht van de Raad was niet eenparig. Bijgevolg kan de Senaat, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van de voordracht van de Raad, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede lijst met drie namen, die uitdrukkelijk wordt gemotiveerd, voordragen.

De lijst van de kandidaten werd rondgedeeld onder het nummer 6-335/1.

Alle senatoren hebben kennis kunnen nemen van het curriculum vitae van de kandidaten, die allen voldoen aan de wettelijke benoemingsvoorwaarden.

De commissie voor de Institutionele Aangelegenheden heeft de kandidaten gehoord op 24 april jongstleden; alle senatoren waren uitgenodigd om de hoorzitting bij te wonen.

De commissie is vervolgens, met gesloten deuren, overgegaan tot een vergelijking van hun titels en verdiensten.

Het woord is aan mevrouw Barzin, rapporteur.

Mevrouw Anne Barzin (MR), rapporteur. – *Op 27 maart stelde het Bureau van de Senaat voor dat de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden de verschillende kandidaten voor het ambt van Franstalig assessor bij de Raad van State zou horen, in overeenstemming met artikel 70, §1, negende lid van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Aangezien Philippe Vande Castele in maart zijn kandidatuur heeft ingetrokken, heeft de commissievoorzitter vier kandidaten uitgenodigd. De heer Yves de Cordt, professor aan de UCL en mevrouw Isabelle Hachez, professor aan de Universiteit Saint-Louis, hebben echter meegedeeld dat ze niet wensten te worden gehoord.*

Bijgevolg heeft de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden op 24 april twee kandidaten gehoord: de heer Sébastien Van Drooghenbroeck, professor aan de Universiteit Saint-Louis en assessor bij de afdeling wetgeving van de Raad van State, die als eerste werd gerangschikt, en de heer Pierre-Olivier de Broux, professor aan de Universiteit Saint-Louis, die als derde werd gerangschikt.

malvenus sur des questions aussi fondamentales qui engagent l'avenir de l'humanité.

Je vous remercie pour vos interventions et pour la qualité des débats.

- **La discussion est close.**
- **Il sera procédé ultérieurement au vote sur la proposition de résolution.**

Présentation de candidats pour la fonction d'assesseur francophone au Conseil d'État

Mme la présidente. – L'ordre du jour appelle donc la présentation d'une liste de trois noms pour la fonction d'assesseur francophone au Conseil d'État.

Par lettre du 8 mars 2017, reçue le 13 mars 2017, le premier président du Conseil d'État a communiqué au Sénat la liste de trois noms, présentée par le Conseil pour la fonction vacante.

La présentation du Conseil d'État n'était pas unanime. Par conséquent, le Sénat peut, dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la présentation du Conseil, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une deuxième liste de trois noms qui fait l'objet d'une motivation formelle.

La liste des candidats a été distribuée sous le numéro 6-335/1.

Tous les sénateurs ont pu prendre connaissance du curriculum vitae des candidats, qui remplissent tous les conditions légales de nomination.

La commission des Affaires institutionnelles a entendu les candidats le 24 avril dernier; tous les sénateurs ont été invités à assister à cette audition.

La Commission a ensuite procédé, en comité secret, à une comparaison de leurs titres et mérites.

La parole est à Mme Barzin, rapporteuse.

Mme Anne Barzin (MR), rapporteuse. – Le 27 mars dernier, le Bureau du Sénat avait proposé que la commission des Affaires institutionnelles entende les différents candidats à cette fonction d'assesseur francophone au Conseil d'État, conformément à l'article 70, paragraphe 1, alinéa 9 des lois coordonnées sur le Conseil d'État. À la suite du retrait de la candidature de Philippe Vande Castele, en mars dernier, les candidats invités par la présidente de la commission était donc au nombre de quatre. Toutefois, M. Yves De Cordt, professeur à l'UCL et Mme Isabelle Hachez, professeur à l'Université Saint-Louis, n'ont pas souhaité être auditionnés.

Dès lors, en date du 24 avril dernier, deux candidats ont été auditionnés en commission des Affaires institutionnelles: M. Sébastien Van Drooghenbroeck, professeur à l'Université Saint-Louis et assesseur auprès de la section de législation du Conseil d'État, classé premier et M. Pierre-Olivier de Broux, professeur à l'Université Saint-Louis, classé troisième.

À la suite des auditions, la commission a décidé de confirmer la liste présentée par le Conseil d'État et qui avait été

Ten gevolge van de hoorzittingen heeft de commissie besloten de lijst te bevestigen die door de Raad van State werd voorgedragen en die door de algemene vergadering op 31 januari werd goedgekeurd.

De voorzitter. – Vraagt iemand het woord?

Daar niemand het woord vraagt, stel ik voor dat de Senaat de door de Raad van State voorgestelde lijst bevestigt.

(Instemming)

Benoeming van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie

De voorzitter. – Bij brief van 16 maart 2017 deelde de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie mee dat de algemene vergadering van de Hoge Raad formeel het einde van het mandaat heeft vastgesteld van de heer Wim Van der Donckt als lid, niet-magistraat, van de Hoge Raad ingevolge zijn eedaflegging als lid van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

De Senaat dient, overeenkomstig artikel 259bis-5, §2, van het Gerechtelijk Wetboek, over te gaan tot de aanwijzing van een opvolger voor de resterende duur van het mandaat. Deze opvolger dient te worden aangewezen uit de lijst van niet-benoemde kandidaten, bedoeld in artikel 259bis-2, §4, derde lid, van hetzelfde wetboek.

De heer Van der Donckt is advocaat. Aangezien de groep niet-magistraten van het Nederlandstalige college echter nog steeds voldoende advocaten telt, hoeft hij niet door een advocaat te worden opgevolgd. Hetzelfde geldt voor het aantal uit de voorgedragen kandidaten te benoemen leden en het aantal leden van elk geslacht. Bijgevolg kan de heer Van der Donckt door elke kandidaat op de lijst van opvolgers voor het Nederlandstalig college worden vervangen.

De lijst van de kandidaten die rondgedeeld werd onder het nummer 6-332/1 bevat de kandidaten die op 27 juni 2016 door de Senaat als Nederlandstalige opvolgers werden aangewezen.

De curricula vitae van de kandidaten lagen ter inzage van de senatoren.

Overeenkomstig artikel 151, §2, tweede lid, van de Grondwet, en artikel 259bis-2, §2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek moet een lid “niet-magistraat” door de Senaat met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen worden benoemd.

U hebt een omslag ontvangen met een roze stembrief.

Het lot wijst mevrouw Zrihen en de heer Becaus aan om de functie van stemopnemers te vervullen.

De stemming is geopend. Zij begint met de naam van mevrouw Jamouille.

(Tot de geheime stemming wordt overgegaan.)

De stemming is gesloten.

Wij zetten onze agenda voort terwijl de stemopnemers de stembiljetten nazien.

approuvée en assemblée générale, le 31 janvier dernier.

Mme la présidente. – Quelqu’un demande-t-il la parole?

Puisque personne ne demande la parole, je propose que le Sénat confirme la liste présentée par le Conseil d’État.

(Assentiment)

Nomination d’un membre effectif d’expression néerlandaise de la Justice

Mme la présidente. – Par lettre du 16 mars 2017, le président du Conseil supérieur de la justice a fait savoir que l’assemblée générale du Conseil supérieur a formellement constaté la fin du mandat de M. Wim Van der Donckt en tant que membre non-magistrat du Conseil supérieur, à la suite de sa prestation de serment en tant que membre de la Chambre des représentants.

Le Sénat doit procéder, conformément à l’article 259bis-5, §2, du Code judiciaire, à la désignation d’un suppléant pour la durée restante du mandat. Ce suppléant doit être désigné parmi les candidats non nommés qui figurent sur la liste visée à l’article 259bis-2, §4, alinéa 3, du même code.

M. Van der Donckt est avocat. Étant donné que le groupe des non-magistrats du collège néerlandophone compte toujours un nombre suffisant d’avocats, il ne doit pas nécessairement être remplacé (...) par un avocat. Il en va de même pour le nombre de membres qui doivent être nommés parmi les candidats présentés et le nombre de membres de chaque sexe. Par conséquent, M. Van der Donckt peut être remplacé par chaque candidat figurant sur la liste des suppléants pour le collège néerlandophone.

La liste des candidats qui a été distribuée sous le numéro 6-332/1, comprend les candidats qui ont été désignés par le Sénat en tant que suppléants d’expression néerlandaise le 27 juin 2016.

Les curriculum vitae des candidats ont pu être consultés par les sénateurs.

Conformément aux articles 151, §2, deuxième alinéa, de la Constitution et 259bis-2, §2, alinéa premier, du Code judiciaire, un membre « non-magistrat » doit être nommé par le Sénat à la majorité des deux tiers des suffrages émis.

Vous avez reçu une enveloppe avec un bulletin de vote rose.

Le sort désigne Mme Zrihen et M. Becaus pour remplir les fonctions de scrutateurs.

Le scrutin est ouvert. Il débute par le nom de Mme Jamouille.

(Il est procédé au scrutin.)

Le scrutin est clos.

Nous reprenons la suite de notre ordre du jour pendant que les scrutateurs dépouillent les bulletins.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – Ik stel voor dat wij thans overgaan tot de naamstemmingen.

(Instemming)

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Zijn er opmerkingen?

Aangezien er geen opmerkingen zijn, beschouw ik die voorstellen als in overweging genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa

De voorzitter. – De volgende wijziging wordt voorgesteld in de samenstelling van de Senaatsafvaardiging bij de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa:

Mevrouw Sabine de Bethune vervangt mevrouw Cindy Franssen als plaatsvervangend vertegenwoordigster.

(Instemming)

– **Hiervan zal kennis worden gegeven aan de minister van Buitenlandse Zaken en aan de voorzitter van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa.**

Samenstelling van commissies

De voorzitter. – Bij de Senaat werd een voorstel ingediend tot wijziging van de samenstelling van de Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gemeenschapsbevoegdheden: de heer Joris Poschet wordt effectief lid ter vervanging van mevrouw Sonja Claes, die ontslag heeft genomen.

(Instemming)

Overlijden van oud-senatoren

De voorzitter. – De Senaat heeft met groot leedwezen kennis gekregen van het overlijden van mevrouw Marie-Louise Vanrobaeys en van de heer Edouard Close, gewezen senatoren. De heer Close was burgemeester van Luik toen ik gemeenteraadslid werd. Hij werd geboren in 1929, net zoals mijn vader, en het stemt mij droevig u zijn overlijden mee te delen.

Uw voorzitter heeft het rouwbeklag van de vergadering aan de familie van onze betreurde gewezen medeleden betuigd.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – Je propose que nous procédions maintenant aux votes nominatifs.

(Assentiment)

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Est-ce qu'il y a des observations?

Puisqu'il n'y a pas d'observations, ces propositions sont considérées comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau.

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe

Mme la présidente. – La modification suivante est proposée dans la composition de la délégation du Sénat à l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe:

Mme Sabine de Bethune remplace Mme Cindy Franssen comme représentante suppléante.

(Assentiment)

– **Il en sera donné connaissance au ministre des Affaires étrangères et au président de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.**

Composition de commissions

Mme la présidente. – Le Sénat est saisi d'une demande tenant à modifier la composition de la Commission des Matières transversales – Compétences communautaires: M. Joris Poschet devient membre effectif en remplacement de Mme Sonja Claes qui a donné sa démission.

(Assentiment)

Décès d'anciens sénateurs

Mme la présidente. – Le Sénat a appris avec un vif regret le décès de Mme Marie-Louise Vanrobaeys et de M. Edouard Close, anciens sénateurs. M. Close fut aussi bourgmestre de Liège. J'ai débuté en tant que conseillère communale sous sa houlette. Il est né en 1929, comme mon père, et je vous fais part de sa disparition avec une grande tristesse.

Votre présidente a adressé les condoléances de l'assemblée aux familles de nos regrettés anciens collègues.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Verzoek tot het opstellen van een informatieverlag betreffende het optimaliseren van de samenwerking tussen de federale overheid en de Gewesten inzake de bekendmaking van de beleidsmaatregelen ten gunste van de zelfstandige ondernemers en de kmo's, alsook inzake de administratieve vereenvoudiging (Stuk 6-320)

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 23
Voor: 15
Tegen: 0
Onthoudingen: 8

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

Franse taalgroep

Aanwezig: 21
Voor: 21
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Het quorum en de gewone meerderheid zijn bereikt.

De Duitstalige gemeenschapssenaator heeft voorgestemd.

De tweederdemeerderheid is bereikt.

– **Het verzoek heeft de meerderheid van de uitgebrachte stemmen en minstens een derde van de uitgebrachte stemmen behaald in elke taalgroep.**

– Derhalve is het verzoek aangenomen.

Voorstel van resolutie betreffende de mogelijkheid van Israëlsche entiteiten in de door Israël sinds juni 1967 bezette gebieden om in aanmerking te komen voor Belgische en Europese financiële steun (van de heer Philippe Mahoux, mevrouw Nadia El Yousfi en de heer Patrick Prévot; Stuk 6-41)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusies van de commissie, die voorstelt dit voorstel van resolutie te verwerpen.

Stemming 2

Aanwezig: 45
Voor: 25
Tegen: 20
Onthoudingen: 0

– **De conclusies van de commissie zijn aangenomen.**

– **Bijgevolg is het voorstel van resolutie verworpen.**

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Demande d'établissement d'un rapport d'information concernant l'optimisation de la coopération entre le gouvernement fédéral et les Régions en ce qui concerne la publicité des mesures politiques en faveur des indépendants et des PME, ainsi qu'en ce qui concerne la simplification administrative (Doc. 6-320)

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents: 23
Pour: 15
Contre: 0
Abstentions: 8

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Groupe linguistique français

Présents: 21
Pour: 21
Contre: 0
Abstentions: 0

Le quorum des présences et la majorité simple sont atteints.

Le sénateur de communauté germanophone a voté pour.

La majorité des deux tiers est atteinte.

– **La demande a obtenu la majorité des suffrages et au moins un tiers des suffrages dans chaque groupe linguistique.**

– Par conséquent, la demande est adoptée.

Proposition de résolution relative à l'éligibilité au soutien financier belge et européen des entités israéliennes établies dans les territoires palestiniens occupés depuis juin 1967 (de M. Philippe Mahoux, Mme Nadia El Yousfi et M. Patrick Prévot; Doc. 6-41)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de résolution.

Vote n° 2

Présents: 45
Pour: 25
Contre: 20
Abstentions: 0

– **Les conclusions de la commission sont adoptées.**

– **Par conséquent, la proposition de résolution est rejetée.**

Voorstel van resolutie tot erkenning van de Palestijnse staat door België (van de heer Bert Anciaux; Stuk 6-145)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusies van de commissie, die voorstelt dit voorstel van resolutie te verwerpen.

Stemming 3

Aanwezig: 45
Voor: 25
Tegen: 20
Onthoudingen: 0

- De conclusies van de commissie zijn aangenomen.
- Bijgevolg is het voorstel van resolutie verworpen.

Voorstel van resolutie betreffende de officiële erkenning van de Palestijnse Staat door België (van mevrouw Véronique Waroux en de heren François Desquesnes, Christophe Bastin en Bertin Mampaka Mankamba; Stuk 6-210)

De voorzitter. – Wij stemmen over de conclusies van de commissie, die voorstelt dit voorstel van resolutie te verwerpen.

Voor dit voorstel van resolutie wordt de uitslag van stemming 3 aanvaard.

- De conclusies van de commissie zijn aangenomen.
- Bijgevolg is het voorstel van resolutie verworpen.

Voorstel van resolutie tot versterking van de financiële autonomie van vrouwen in ontwikkelingslanden (van mevrouw Ann Brusseel c.s.; Stuk 6-278)

Stemming 4

Aanwezig: 44
Voor: 37
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

- De resolutie is aangenomen. Zij zal worden overgezonden aan de eerste minister en aan de vice-eersteminister en minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Benoeming van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie

Uitslag van de geheime stemming

De voorzitter. – Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de aanwijzing van een Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Aantal stemmenden: 45.

Blanco of ongeldige stembriefjes: 1.

Geldige stemmen: 44.

Proposition de résolution visant à la reconnaissance de l'État palestinien par la Belgique (de M. Bert Anciaux; Doc. 6-145)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de résolution.

Vote n° 3

Présents: 45
Pour: 25
Contre: 20
Abstentions: 0

- Les conclusions de la commission sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de résolution est rejetée.

Proposition de résolution relative à la reconnaissance officielle de l'État de Palestine par la Belgique (de Mme Véronique Waroux et MM. François Desquesnes, Christophe Bastin et Bertin Mampaka Mankamba; Doc. 6-210)

Mme la présidente. – Nous votons sur les conclusions de la commission qui propose le rejet de la proposition de résolution.

Pour cette proposition de résolution, le résultat du vote n° 3 est accepté.

- Les conclusions de la commission sont adoptées.
- Par conséquent, la proposition de résolution est rejetée.

Proposition de résolution visant à renforcer l'autonomie financière des femmes dans les pays en développement (de Mme Ann Brusseel et consorts; Doc. 6-278)

Vote n° 4

Présents: 44
Pour: 37
Contre: 0
Abstentions: 7

- La résolution est adoptée. Elle sera transmise au premier ministre et au vice-premier ministre et ministre de la Coopération au développement.

Nomination d'un membre effectif d'expression néerlandaise de la Justice

Résultat du scrutin

Mme la présidente. – Voici le résultat du scrutin pour la désignation d'un membre effectif d'expression néerlandaise du Conseil supérieur de la Justice.

Nombre de votants: 45.

Bulletins blancs ou nuls: 1.

Votes valables: 44.

Tweederdemeerderheid: 30.

De heer Nick Peeters behaalt 44 stemmen.

Bijgevolg wordt de heer Nick Peeters uitgeroepen tot Nederlandstalig effectief lid van de Hoge Raad voor de Justitie.

Van deze aanwijzing zal kennis worden gegeven aan de voorzitter van de Hoge Raad voor de Justitie en aan de minister van Justitie.

Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter. – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergadering vindt plaats op vrijdag 12 mei 2017.

(De vergadering wordt gesloten om 13 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: mevrouw Grouwels, in het buitenland, mevrouw Vienne, de heren Daems en Peumans, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Majorité des deux tiers: 30.

M. Nick Peeters obtient 44 suffrages.

En conséquence, M. Nick Peeters est proclamé membre effectif d'expression néerlandaise du Conseil supérieur de la Justice.

Il sera donné connaissance de cette désignation au président du Conseil supérieur de la Justice et à la ministre de la Justice.

Ordre des travaux

Mme la présidente. – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

La prochaine séance aura lieu le vendredi 12 mai 2017.

(La séance est levée à 13 h.)

Excusés

Mme Grouwels, à l'étranger, Mme Vienne, MM. Daems et Peumans, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Bijlage

Annexe

Naamstemmingen

Stemming 1

Nederlandse taalgroep

Aanwezig: 23

Voor: 15

Tegen: 0

Onthoudingen: 8

Voor

Bert Anciaux, Rob Beenders, Karin Brouwers, Ann Brusseeel, Sabine de Bethune, Jean-Jacques De Gucht, Petra De Sutter, Cindy Franssen, Joris Poschet, Katia Segers, Martine Taelman, Güler Turan, Steven Vanackere, Bart Van Malderen, Lode Vereeck.

Onthoudingen

Jan Becaus, Cathy Coudyser, Annick De Ridder, Lieve Maes, Pol Van Den Driessche, Miranda Van Eetvelde, Jan Van Esbroeck, Karl Vanlouwe.

Fransse taalgroep

Aanwezig: 21

Voor: 21

Tegen: 0

Onthoudingen: 0

Voor

Anne Barzin, Christophe Bastin, Jacques Brotchi, Valérie De Bue, Christine Defraigne, François Desquesnes, Alain Destexhe, Olivier Destrebecq, Nadia El Yousfi, Yves Evrard, Latifa Gahouchi, Philippe Henry, Véronique Jamouille, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Patrick Prévot, Hélène Ryckmans, Cécile Thibaut, Jean-Paul Wahl, Véronique Waroux, Olga Zrihen.

Duitstalige gemeenschapssenator

Voor

Karl-Heinz Lambertz.

Stemming 2

Aanwezig: 45

Voor: 25

Tegen: 20

Onthoudingen: 0

Voor

Anne Barzin, Jan Becaus, Jacques Brotchi, Karin Brouwers, Ann Brusseeel, Cathy Coudyser, Sabine de Bethune, Valérie De Bue, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Annick De Ridder, Alain Destexhe, Olivier Destrebecq, Yves Evrard, Cindy Franssen, Lieve Maes, Joris Poschet, Martine Taelman, Steven Vanackere, Pol Van Den Driessche, Miranda Van Eetvelde, Jan Van Esbroeck, Karl Vanlouwe, Lode Vereeck, Jean-Paul Wahl.

Tegen

Bert Anciaux, Christophe Bastin, Rob Beenders, François Desquesnes, Petra De Sutter, Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Philippe Henry, Véronique Jamouille, Karl-Heinz Lambertz, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Patrick Prévot, Hélène Ryckmans, Katia Segers, Cécile Thibaut, Güler Turan, Bart Van Malderen, Véronique Waroux, Olga Zrihen.

Stemming 3

Aanwezig: 45

Voor: 25

Tegen: 20

Onthoudingen: 0

Votes nominatifs

Vote n° 1

Groupe linguistique néerlandais

Présents : 23

Pour : 15

Contre : 0

Abstentions : 8

Pour

Abstentions

Groupe linguistique français

Présents : 21

Pour : 21

Contre : 0

Abstentions : 0

Pour

Sénateur de communauté germanophone

Pour

Vote n° 2

Présents : 45

Pour : 25

Contre : 20

Abstentions : 0

Pour

Contre

Vote n° 3

Présents : 45

Pour : 25

Contre : 20

Abstentions : 0

Voor

Anne Barzin, Jan Becaus, Jacques Brotchi, Karin Brouwers, Ann Brusseeel, Cathy Coudyser, Sabine de Bethune, Valérie De Bue, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, Annick De Ridder, Alain Destexhe, Olivier Destrebecq, Yves Evrard, Cindy Franssen, Lieve Maes, Joris Poschet, Martine Taelman, Steven Vanackere, Pol Van Den Driessche, Miranda Van Eetvelde, Jan Van Esbroeck, Karl Vanlouwe, Lode Vereeck, Jean-Paul Wahl.

Tegen

Bert Anciaux, Christophe Bastin, Rob Beenders, François Desquesnes, Petra De Sutter, Nadia El Yousfi, Latifa Gahouchi, Philippe Henry, Véronique Jamouille, Karl-Heinz Lambertz, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Patrick Prévot, Hélène Ryckmans, Katia Segers, Cécile Thibaut, Güler Turan, Bart Van Malderen, Véronique Waroux, Olga Zrihen.

Stemming 4

Aanwezig: 44
Voor: 37
Tegen: 0
Onthoudingen: 7

Voor

Bert Anciaux, Anne Barzin, Christophe Bastin, Rob Beenders, Jacques Brotchi, Karin Brouwers, Ann Brusseeel, Sabine de Bethune, Valérie De Bue, Christine Defraigne, Jean-Jacques De Gucht, François Desquesnes, Alain Destexhe, Olivier Destrebecq, Petra De Sutter, Nadia El Yousfi, Yves Evrard, Cindy Franssen, Latifa Gahouchi, Philippe Henry, Véronique Jamouille, Karl-Heinz Lambertz, Philippe Mahoux, Bertin Mampaka Mankamba, Joris Poschet, Patrick Prévot, Hélène Ryckmans, Katia Segers, Martine Taelman, Cécile Thibaut, Güler Turan, Steven Vanackere, Bart Van Malderen, Lode Vereeck, Jean-Paul Wahl, Véronique Waroux, Olga Zrihen.

Onthoudingen

Jan Becaus, Cathy Coudyser, Annick De Ridder, Lieve Maes, Pol Van Den Driessche, Jan Van Esbroeck, Karl Vanlouwe.

Pour

Contre

Vote n° 4

Présents : 44
Pour : 37
Contre : 0
Abstentions : 7

Pour

Abstentions

In overweging genomen voorstellen**Voorstellen van resolutie**

Voorstel van resolutie teneinde het milieu en de Noordzee te beschermen tegen de verontreiniging van marien afval en de aanwezigheid van polyethylenen microbeads in cosmetica te beperken (van de heren Bert Anciaux en Alain Destexhe c.s.; Stuk 6-324/1).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gewestbevoegdheden**

Voorstel van resolutie betreffende de impact van chronische ziekten in het algemeen en van de ziekte van Crohn in het bijzonder, zowel op het privéleven als het beroepsleven (van de heer Patrick Prévot c.s.; Stuk 6-326/1).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gemeenschapsbevoegdheden**

Voorstel van resolutie met het oog op het openstellen voor het publiek van een groot deel van het Koninklijk Domein te Laken (van de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 6-327/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie teneinde een evenwicht te vinden tussen de beperking van de geluidshinder, de verhoging van de levenskwaliteit van de omwonenden en de ontwikkeling van de economische activiteiten in en rond de luchthaven van Zaventem (Brussel-Nationaal) (van de heer Bert Anciaux en mevrouw Katia Segers c.s.; Stuk 6-329/1).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gewestbevoegdheden**

Propositions prises en considération**Propositions de résolution**

Proposition de résolution visant à préserver l'environnement et la mer du Nord contre la pollution par les déchets marins et à limiter la présence de microbilles de polyéthylène dans les produits cosmétiques (de MM. Bert Anciaux et Alain Destexhe et consorts; Doc. 6-324/1).

– **Commission des Matières transversales – Compétences régionales**

Proposition de résolution relative à l'impact des maladies chroniques en général et de la maladie de Crohn en particulier, tant dans la vie privée, que la vie professionnelle (de M. Patrick Prévot et consorts; Doc. 6-326/1).

– **Commission des Matières transversales – Compétences communautaires**

Proposition de résolution relative à l'ouverture partielle du Domaine royal de Laeken au public (de M. Bert Anciaux et consorts; Doc. 6-327/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de résolution en vue de trouver un équilibre entre la limitation des nuisances sonores, l'amélioration de la qualité de vie des riverains et le développement des activités économiques dans et autour de l'aéroport de Zaventem (Bruxelles-National) (de M. Bert Anciaux et Mme Katia Segers et consorts; Doc. 6-329/1).

– **Commission des Matières transversales – Compétences régionales**

Voorstel van resolutie over de genderpensioenkloof (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk 6-340/1).

– **Commissie voor de Transversale Aangelegenheden – Gemeenschapsbevoegdheden**

Voorstel van resolutie betreffende de ondersteuning en erkenning van de metis-gemeenschap in België, de kinderen van de kolonisatie (van de heer Bert Anciaux c.s.; Stuk 6-341/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Voorstel van resolutie betreffende de gerichte segregatie ten opzichte van de metissen uit de periode van de Belgische kolonisatie en haar dramatische gevolgen, inclusief gedwongen adoptie (van de heer Philippe Mahoux c.s.; Stuk 6-343/1).

– **Commissie voor de Institutionele Aangelegenheden**

Ontslag en benoeming van regeringsleden

Bij brief van 24 februari 2017 heeft de eerste minister aan de Senaat overgezonden een afschrift van het koninklijk besluit met als opschrift “Regering – Ontslag – Benoeming”.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Activiteiten van algemeen belang van de Koninklijke Familie

Bij brief van 31 maart 2017 heeft de eerste minister, overeenkomstig artikel 15 van de wet van 27 november 2013 aan de Senaat overgezonden, het verslag over de activiteiten van algemeen belang tijdens het jaar 2016 van leden van de Koninklijke familie.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Uitvoering besluiten van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties

Bij brief van 3 en 24 februari 2017 deelt de minister van Financiën, overeenkomstig artikel 3 van de wet van 11 mei 1995 inzake de tenuitvoerlegging van de besluiten van de Veiligheidsraad van de Organisatie van de Verenigde Naties, het besluit betreffende de bewaring van tegoeden en andere financiële middelen van bepaalde personen, entiteiten of groeperingen gevisieerd door resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Belgian Task Force for International Criminal Justice

Bij brief van 16 februari 2017 heeft de minister van Justitie, overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 23 augustus 2014 houdende organisatie van de *Belgian Task Force for International Criminal Justice* aan de Senaat overgezonden, het activiteitenverslag 2015, goedgekeurd

Proposition de résolution relative à l'écart entre les pensions des hommes et des femmes (de Mme Sabine de Bethune et consorts; Doc. 6-340/1).

– **Commission des Matières transversales – Compétences communautaires**

Proposition de résolution visant à soutenir et à reconnaître la communauté des métis en Belgique, enfants de la colonisation (de M. Bert Anciaux et consorts; Doc. 6-341/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Proposition de résolution concernant la ségrégation ciblée à l'encontre des métis issus de la colonisation belge et ses conséquences dramatiques, en ce compris les adoptions forcées (de M. Philippe Mahoux et consorts; Doc. 6-343/1).

– **Commission des Affaires institutionnelles**

Démission et nomination de membres du gouvernement

Par lettre du 24 février 2017, le premier ministre a transmis au Sénat une copie de l'arrêté royal portant l'intitulé «Gouvernement – Démission – Nomination».

– **Pris pour notification.**

Activités d'intérêt général de la Famille royale

Par lettre du 31 mars 2017, le premier ministre a transmis au Sénat, conformément à l'article 15 de la loi du 27 novembre 2016, le rapport des activités d'intérêt général de membres de la Famille royale pour l'année 2016.

– **Dépôt au Greffe.**

Exécution décisions du Conseil de sécurité des Nations unies

Par lettre du 3 et 24 février 2017, le ministre des Finances, a transmis au Sénat, conformément à l'article 3 de la loi du 11 mai 1995 relative à la mise en œuvre des décisions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations unies, l'arrêté relatif au gel des avoirs et autres moyens financiers de certaines personnes, entités ou groupements visés par des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies.

– **Dépôt au Greffe.**

Belgian Task Force for International Criminal Justice

Par lettre du 16 février 2017, le ministre de la Justice a transmis au Sénat, conformément à l'article 5 de l'arrêté royal du 23 août 2014 portant organisation de la *Belgian Task Force for International Criminal Justice*, le rapport d'activités 2015, approuvé lors de sa séance du 30 mai 2016.

tijdens zijn vergadering van 30 mei 2016.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Raad van State

Bij brief van 20 maart 2017 heeft de Eerste Voorzitter van de Raad van State aan de Senaat overgezonden, overeenkomstig artikel 119 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, het jaarverslag voor 2015-2016.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Grondwettelijk Hof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 12/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 43 van het Strafwetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Luik, afdeling Luik (rolnummer 6210);
- het arrest nr. 13/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de beroepen tot vernietiging van de wet van 28 april 2015 tot wijziging van het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten teneinde de griffierechten te hervormen, ingesteld door de vzw “Bewonersgroep Onze Tuin”, door D.M. en anderen, door F.B. en P.V., door de Orde van Vlaamse balies en Dominique Mathys, door de Orde van advocaten bij het Hof van Cassatie en Bruno Maes, door de vzw “Aktiekomitee Red de Voorkempen” en anderen, door de vzw “Belgische Verbruikersunie Test-Aankoop” en door de “Ordre des barreaux francophones et germanophone” (rolnummers 6275, 6276, 6277, 6301, 6303, 6305, 6306, en 6307);
- het arrest nr. 14/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 21, §1, en 30 van het decreet van het Vlaamse Gewest van 16 januari 2004 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging en artikel 22, §1, van de wet van 20 juli 1971 op de begraafplaatsen en de lijkbezorging, gesteld door de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw (rolnummer 6337);
- het arrest nr. 15/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de prejudiciële vragen over artikel 56ter van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, zoals vervangen bij artikel 50 van de wet van 19 december 2008 houdende diverse bepalingen inzake gezondheidszorg, gesteld door het Arbeidshof te Brussel (rolnummer 6340);
- het arrest nr. 16/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de prejudiciële vragen over artikel 33 van de wet van 24 juni 2013 betreffende de gemeentelijke administratieve sancties, gesteld door de Politierechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen, en door de Politierechtbank West-Vlaanderen, afdeling Brugge (rolnummers 6350 en 6380);

– **Dépôt au Greffe.**

Conseil d’État

Par lettre du 20 mars 2017, le Premier Président du Conseil d’État a transmis au Sénat, conformément à l’article 119 des lois coordonnées sur le Conseil d’État, le rapport annuel pour 2015-2016.

– **Dépôt au Greffe.**

Cour constitutionnelle – Arrêts

En application de l’article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat:

- l’arrêt n° 12/2017, rendu le 9 février 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 43 du Code pénal, posée par le Tribunal correctionnel de Liège, division Liège (numéro du rôle 6210);
- l’arrêt n° 13/2017, rendu le 9 février 2017, en cause les recours en annulation de la loi du 28 avril 2015 modifiant le Code des droits d’enregistrement, d’hypothèque et de greffe en vue de réformer les droits de greffe, introduits par l’ASBL «Bewonersgroep Onze Tuin», par D.M. et autres, par F.B. et P.V., par l’«Orde van Vlaamse balies» et Dominique Mathys, par l’Ordre des avocats à la Cour de cassation et Bruno Maes, par l’ASBL «Aktiekomitee Red de Voorkempen» et autres, par l’ASBL «Association Belge des Consommateurs Test-Achats» et par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone (numéros du rôle 6275, 6276, 6277, 6301, 6303, 6305, 6306 et 6307);
- l’arrêt n° 14/2017, rendu le 9 février 2017, en cause la question préjudicielle relative aux articles 21, §1^{er}, et 30 du décret de la Région flamande du 16 janvier 2004 sur les funérailles et sépultures et à l’article 22, §1^{er}, de la loi du 20 juillet 1971 sur les funérailles et sépultures, posée par le Juge de paix du canton de Herne-Sint-Pieters-Leeuw, siège de Sint-Pieters-Leeuw (numéro du rôle 6337);
- l’arrêt n° 15/2017, rendu le 9 février 2017, en cause les questions préjudicielles concernant l’article 56ter de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, tel qu’il a été remplacé par l’article 50 de la loi du 19 décembre 2008 portant des dispositions diverses en matière de santé, posées par la Cour du travail de Bruxelles (numéro du rôle 6340);
- l’arrêt n° 16/2017, rendu le 9 février 2017, en cause les questions préjudicielles concernant l’article 33 de la loi du 24 juin 2013 relative aux sanctions administratives communales, posées par le Tribunal de police d’Anvers, division Malines, et par le Tribunal de police de Flandre occidentale, division Bruges (numéros du rôle 6350 et 6380);

- het arrest nr. 17/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 117 tot 123 van de programmawet van 19 december 2014, ingesteld door de nv “Electrabel”, de nv “EDF Belgium” en de nv “EDF Luminus” (rolnummers 6235, 6239 en 6241);
- het arrest nr. 18/2017, uitgesproken op 9 februari 2017 inzake de beroepen tot vernietiging van de artikelen 111 tot 113 van de programmawet (I) van 26 december 2015 (“Wijzigingen van de wet van 11 april 2003 betreffende de voorzieningen aangelegd voor de ontmanteling van de kerncentrales en voor het beheer van splijtstoffen bestraald in deze kerncentrales”), ingesteld door de nv “EDF Luminus” en de nv “EDF Belgium” (rolnummers 6466 en 6468);
- het arrest nr. 19/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van:
 - artikel III.13 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 25 april 2014 betreffende het onderwijs XXIV (wijziging van artikel 110/5 van de Vlaamse Codex Secundair Onderwijs),
 - de artikelen 2 en 3 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 19 december 2014 houdende wijziging van de Codex Secundair Onderwijs, wat het recht op inschrijving betreft,
 - de artikelen 2 en 3 van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 13 november 2015 houdende wijziging van artikel 110/5 van de Codex Secundair Onderwijs, wat het recht op inschrijving betreft, ingesteld door de vzw “Foyer” en anderen (rolnummers 6173, 6181 en 6379);
- het arrest nr. 20/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 82 en 83, eerste lid, van de programmawet van 10 augustus 2015, ingesteld door de nv “Mergaert Verzekeringen” (rolnummer 6359);
- het arrest nr. 21/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1122 en 1717 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 6362);
- het arrest nr. 22/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag over artikel 39 van het Vlaamse decreet van 21 juni 2013 houdende diverse bepalingen betreffende het beleidsdomein Welzijn, Volksgezondheid en Gezin, gesteld door de Politie rechtbank West-Vlaanderen, afdeling Kortrijk (rolnummer 6370);
- het arrest nr. 23/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake het beroep tot vernietiging van artikel 14 van de wet van 9 november 2015 houdende diverse bepalingen Binnenlandse Zaken, ingesteld door de stad Ieper (rolnummer 6378);
- het arrest nr. 24/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 325/7, §1, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Gent, familierechtbank (rolnummer 6391);
- l’arrêt n° 17/2017, rendu le 9 février 2017, en cause les recours en annulation des articles 117 à 123 de la loi-programme du 19 décembre 2014, introduits par la SA «Electrabel», la SA «EDF Belgium» et la SA «EDF Luminus» (numéros du rôle 6235, 6239 et 6241);
- l’arrêt n° 18/2017, rendu le 9 février 2017, en cause les recours en annulation des articles 111 à 113 de la loi-programme (I) du 26 décembre 2015 («Modifications de la loi du 11 avril 2003 sur les provisions constituées pour le démantèlement des centrales nucléaires et pour la gestion des matières fissiles irradiées dans ces centrales»), introduits par la SA «EDF Luminus» et la SA «EDF Belgium» (numéros du rôle 6466 et 6468);
- l’arrêt n° 19/2017, rendu le 16 février 2017, en cause les recours en annulation totale ou partielle:
 - de l’article III.13 du décret de la Communauté flamande du 25 avril 2014 relatif à l’enseignement XXIV (modification de l’article 110/5 du Code flamand de l’Enseignement secondaire),
 - des articles 2 et 3 du décret de la Communauté flamande du 19 décembre 2014 «portant modification du Code de l’Enseignement secondaire, pour ce qui est le droit à l’inscription»,
 - des articles 2 et 3 du décret de la Communauté flamande du 13 novembre 2015 modifiant l’article 110/5 du Code de l’Enseignement secondaire, en ce qui concerne le droit à l’inscription, introduits par l’ASBL «Foyer» et autres (numéros du rôle 6173, 6181 et 6379);
- l’arrêt n° 20/2017, rendu le 16 février 2017, en cause le recours en annulation des articles 82 et 83, alinéa 1^{er}, de la loi-programme du 10 août 2015, introduit par la SA «Mergaert Verzekeringen» (numéro du rôle 6359);
- l’arrêt n° 21/2017, rendu le 16 février 2017, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 1122 et 1717 du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (numéro du rôle 6362);
- l’arrêt n° 22/2017, rendu le 16 février 2017, en cause la question préjudicielle concernant l’article 39 du décret flamand du 21 juin 2013 portant diverses dispositions relatives au domaine politique du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille, posée par le Tribunal de police de Flandre occidentale, division Courtrai (numéro du rôle 6370);
- l’arrêt n° 23/2017, rendu le 16 février 2017, en cause le recours en annulation de l’article 14 de la loi du 9 novembre 2015 portant dispositions diverses Intérieur, introduit par la ville d’Ypres (numéro du rôle 6378);
- l’arrêt n° 24/2017, rendu le 16 février 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 325/7, §1^{er}, alinéa 5, du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Gand, tribunal de la famille (numéro du rôle 6391);

- het arrest nr. 25/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 356-1 van het Burgerlijk Wetboek, in samenhang gelezen met de artikelen 162, 164 en 343, §1, b), van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, afdeling Brugge (rolnummer 6412);
- het arrest nr. 26/2017, uitgesproken op 16 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag over artikel I.3, 69°, g), van de Codex Hoger Onderwijs, gecoördineerd bij besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2013 tot codificatie van de decretale bepalingen betreffende het hoger onderwijs, gesteld door de Raad voor betwistingen inzake studievoortgangsbeslissingen (rolnummer 6413);
- het arrest nr. 27/2017, uitgesproken op 23 februari 2017 inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 60 van de wet van 30 juli 2013 houdende diverse bepalingen (opheffing van het 1° van artikel 44, §1, van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde met betrekking tot de diensten van advocaten), ingesteld door de “Ordre des barreaux francophones et germanophone” en anderen, door Jimmy Tessens en anderen, door de Orde van Vlaamse balies en door de Orde van advocaten bij de balie te Aarlen en anderen (rolnummers 5741, 5825, 5832 en 5833);
- het arrest nr. 28/2017, uitgesproken op 23 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag over artikel 42^{quater} van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, gesteld door de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen (rolnummer 6281);
- het arrest nr. 29/2017, uitgesproken op 23 februari 2017 inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 568, 602, 608, 1050 en 1073 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummers 6323 en 6324);
- het arrest nr. 30/2017, uitgesproken op 23 februari 2017 inzake het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 3 juli 2015 tot invoering van de kilometerheffing en stopzetting van de heffing van het eurovignet en tot wijziging van de Vlaamse Codex Fiscaliteit van 13 december 2013 in dat verband, ingesteld door de vzw “Sigma” (rolnummer 6354);
- het arrest nr. 31/2017, uitgesproken op 23 februari 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 2 van de wet van 26 juni 1963 tot instelling van een Orde van architecten, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 6445);
- het arrest nr. 32/2017, uitgesproken op 9 maart 2017 inzake het beroep tot vernietiging van de wet van 16 december 2015 tot regeling van de mededeling van inlichtingen betreffende financiële rekeningen, door de Belgische financiële instellingen en de FOD Financiën, in het kader van een automatische uitwisseling van inlichtingen op internationaal niveau en voor belastingdoeleinden, ingesteld door E.M. (rolnummer 6389);
- l’arrêt n° 25/2017, rendu le 16 février 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 356-1 du Code civil, lu en combinaison avec les articles 162, 164 et 343, §1^{er}, b), du Code civil, posée par le Tribunal de première instance de Flandre occidentale, division Bruges (numéro du rôle 6412);
- l’arrêt n° 26/2017, rendu le 16 février 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article I.3, 69°, g), du Code de l’enseignement supérieur, coordonné par arrêté du Gouvernement flamand du 11 octobre 2013 portant codification des dispositions décretales relatives à l’enseignement supérieur, posée par le Conseil pour les contestations relatives aux décisions sur la progression des études (numéro du rôle 6413);
- l’arrêt n° 27/2017, rendu le 23 février 2017, en cause les recours en annulation de l’article 60 de la loi du 30 juillet 2013 portant des dispositions diverses (abrogation du 1° de l’article 44, §1^{er}, du Code de la taxe sur la valeur ajoutée concernant les prestations des avocats), introduits par l’Ordre des barreaux francophones et germanophone et autres, par Jimmy Tessens et autres, par l’«Orde van Vlaamse balies» et par l’Ordre des avocats du barreau d’Arlon et autres (numéros du rôle 5741, 5825, 5832 et 5833);
- l’arrêt n° 28/2017, rendu le 23 février 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 42^{quater} de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, posée par le Conseil du contentieux des étrangers (numéro du rôle 6281);
- l’arrêt n° 29/2017, rendu le 23 février 2017, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 568, 602, 608, 1050 et 1073 du Code judiciaire, posées par la Cour d’appel de Bruxelles (numéros du rôle 6323 et 6324);
- l’arrêt n° 30/2017, rendu le 23 février 2017, en cause le recours en annulation du décret de la Région flamande du 3 juillet 2015 «introduisant le prélèvement kilométrique et annulant le prélèvement de l’Eurovignette et modifiant le Code flamand de la Fiscalité du 13 décembre 2013 en la matière», introduit par l’ASBL «Sigma» (numéro du rôle 6354);
- l’arrêt n° 31/2017, rendu le 23 février 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 2 de la loi du 26 juin 1963 créant un Ordre des architectes, posée par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 6445);
- l’arrêt n° 32/2017, rendu le 9 mars 2017, en cause le recours en annulation de la loi du 16 décembre 2015 réglant la communication des renseignements relatifs aux comptes financiers, par les institutions financières belges et le SPF Finances, dans le cadre d’un échange automatique de renseignements au niveau international et à des fins fiscales, introduit par E.M. (numéro du rôle 6389);

- het arrest nr. 33/2017, uitgesproken op 9 maart 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 162*bis*, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (rolnummer 6534);
 - het arrest nr. 35/2017, uitgesproken op 16 maart 2017 inzake de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 63, 165 en 167 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen (rolnummers 6375 en 6378);
 - het arrest nr. 36/2017, uitgesproken op 16 maart 2017 inzake de prejudiciële vraag over artikel 82, §3, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (vóór de opheffing ervan bij artikel 50 van de wet van 26 december 2013), gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen, afdeling Antwerpen (rolnummer 6386);
 - het arrest nr. 39/2017, uitgesproken op 16 maart 2017 inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 11 en 12 van de wet van 10 juli 2016 “tot wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen [enerzijds] en tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 anderzijds”, ingesteld door Rose-Anne Ducarme en anderen (rolnummer 6532);
 - het arrest nr. 40/2017, uitgesproken op 22 maart 2017 inzake de beroepen tot vernietiging van artikel 2 van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 22 december 1994 betreffende de onroerende voorheffing, ingesteld door de Franse Gemeenschapsregering en door de Publiekrechtelijke Maatschappij voor het beheer van de Brusselse Schoolgebouwen (rolnummers 6561 en 6575);
 - het arrest nr. 41/2017, uitgesproken op 22 maart 2017 inzake de prejudiciële vraag betreffende artikel 371 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals het van toepassing was in 1994 en 1995, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 6571);
 - het arrest nr. 42/2017, uitgesproken op 30 maart 2017 inzake de prejudiciële vragen over de artikelen 1382, 1383 en 1384 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 136, §2, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, gesteld door het Hof van Beroep te Gent (rolnummer 6374);
 - het arrest nr. 43/2017, uitgesproken op 30 maart 2017 inzake het beroep tot vernietiging van de artikelen 91, 3°, en 92, 2°, van de wet van 26 oktober 2015 houdende wijziging van het Wetboek van economisch recht en houdende diverse andere wijzigingsbepalingen, ingesteld door de “Beroepsvereniging van Zelfstandige financiële Bemiddelaars” (rolnummer 6422).
 - **Voor kennisgeving aangenomen.**
- l’arrêt n° 33/2017, rendu le 9 mars 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 162*bis*, alinéa 2, du Code d’instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (numéro du rôle 6534);
 - l’arrêt n° 35/2017, rendu le 16 mars 2017, en cause les questions préjudicielles relatives aux articles 63, 165 et 167 du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur (numéros du rôle 6375 et 6376);
 - l’arrêt n° 36/2017, rendu le 16 mars 2017, en cause la question préjudicielle concernant l’article 82, §3, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (avant son abrogation par l’article 50 de la loi du 26 décembre 2013), posée par la Cour du travail d’Anvers, division Anvers (numéro du rôle 6386);
 - l’arrêt n° 39/2017, rendu le 16 mars 2017, en cause le recours en annulation des articles 11 et 12 de la loi du 10 juillet 2016 «modifiant la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé d’une part et modifiant la loi relative à l’exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 d’autre part», introduit par Rose-Anne Ducarme et autres (numéro du rôle 6532);
 - l’arrêt n° 40/2017, rendu le 22 mars 2017, en cause les recours en annulation de l’article 2 de l’ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 décembre 1994 relative au précompte immobilier, introduits par le Gouvernement de la Communauté française et par la Société publique d’administration des bâtiments scolaires bruxellois (numéros du rôle 6561 et 6575);
 - l’arrêt n° 41/2017, rendu le 22 mars 2017, en cause la question préjudicielle relative à l’article 371 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu’il était applicable en 1994 et 1995, posée par la Cour d’appel de Liège (numéro du rôle 6571);
 - l’arrêt n° 42/2017, rendu le 30 mars 2017, en cause les questions préjudicielles concernant les articles 1382, 1383 et 1384 du Code civil et l’article 136, §2, de la loi relative à l’assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, posées par la Cour d’appel de Gand (numéro du rôle 6374);
 - l’arrêt n° 43/2017, rendu le 30 mars 2017, en cause le recours en annulation des articles 91, 3°, et 92, 2°, de la loi du 26 octobre 2015 modifiant le Code de droit économique et portant diverses autres dispositions modificatives, introduit par l’association professionnelle «Beroepsvereniging van Zelfstandige financiële Bemiddelaars» (numéro du rôle 6422).
 - **Pris pour notification.**

Grondwettelijk Hof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 11, §5, van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel, gesteld door de kamer van inbeschuldigingstelling van het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 6600);
- de prejudiciële vraag over artikel 64, eerste lid, f), van de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 6610);
- de prejudiciële vraag over de artikelen 2 en 3 van de wet van 25 januari 2010 “tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (RPPol) wat betreft de benoeming in de graad van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie”, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 6612);
- de prejudiciële vraag over de artikelen 19 tot 75 van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, gesteld door de Franstalige Strafvueroeringsrechtbank te Brussel, kamer voor de bescherming van de maatschappij (rolnummer 6616);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1382 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Politierichtbank Henegouwen, afdeling Bergen (rolnummer 6617);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 216bis, §2, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering, zoals gewijzigd bij artikel 98 van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 6618);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 187, §6, 1°, en §9, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering, zoals vervangen bij artikel 83 van de wet van 5 februari 2016 tot wijziging van het strafrecht en de strafvordering en houdende diverse bepalingen inzake justitie, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 6619);
- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 119, §2, 120 en 121 van de wet van 26 juni 1992 houdende sociale en diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank Henegouwen, afdeling Bergen (rolnummer 6620);
- de prejudiciële vraag over artikel 68 van de wet van 5 mei 2014 betreffende diverse aangelegenheden inzake de pensioenen van de overheidssector, gesteld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (rolnummer 6622);

Cour constitutionnelle – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat:

- la question préjudicielle concernant l'article 11, §5, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, posée par la chambre des mises en accusation de la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 6600);
- la question préjudicielle concernant l'article 64, alinéa 1^{er}, f), de la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 6610);
- la question préjudicielle relative aux articles 2 et 3 de la loi du 25 janvier 2010 «modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (PJPol) en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire», posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (numéro du rôle 6612);
- la question préjudicielle concernant les articles 19 à 75 de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, posée par le Tribunal de l'application des peines francophone de Bruxelles, chambre de protection sociale (numéro du rôle 6616);
- la question préjudicielle relative à l'article 1382 du Code civil, posée par le Tribunal de police du Hainaut, division Mons (numéro du rôle 6617);
- la question préjudicielle relative à l'article 216bis, §2, alinéa 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été modifié par l'article 98 de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 6618);
- la question préjudicielle relative à l'article 187, §6, 1°, et §9, alinéa 2, du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été remplacé par l'article 83 de la loi du 5 février 2016 modifiant le droit pénal et la procédure pénale et portant des dispositions diverses en matière de justice, posée par la Cour d'appel de Liège (numéro du rôle 6619);
- les questions préjudicielles relatives aux articles 119, §2, 120 et 121 de la loi du 26 juin 1992 portant des dispositions sociales et diverses, posées par le Tribunal du travail du Hainaut, division Mons (numéro du rôle 6620);
- la question préjudicielle relative à l'article 68 de la loi du 5 mai 2014 concernant diverses matières relatives aux pensions du secteur public, posée par le Tribunal de première instance francophone de Bruxelles (numéro du rôle 6622);

- de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1017, 1018 en 1022, zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Vrederechter van het kanton Sint-Jans-Molenbeek (rolnummer 6623);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 8, tweede lid, en 23, vierde lid, eerste zin, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens, gesteld door het Hof van Beroep te Luik (rolnummer 6624);
- de prejudiciële vraag over artikel 11, §2, eerste lid, 4°, van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, in de versie ervan die dateert van vóór de wet van 4 mei 2016, gesteld door de Raad van State (rolnummer 6625);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1675/15, §3, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 82 van de wet van 14 januari 2013 houdende diverse bepalingen inzake werklastvermindering binnen justitie, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (rolnummer 6627);
- de prejudiciële vraag over artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank Henegouwen, afdeling Bergen (rolnummer 6629);
- de prejudiciële vraag over de artikelen 10, §1, en 88 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (thans de artikelen 64, §1, en 152 van de wet van 4 april 2014 betreffende de verzekeringen), artikel 1315 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 870 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Politierechtbank Antwerpen, afdeling Mechelen (rolnummer 6632);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 807 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde (rolnummer 6633);
- de prejudiciële vraag over artikel 7, §1^{sexies}, tweede lid, 2°, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, zoals van toepassing vóór 27 april 2015, gesteld door de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank Brussel (rolnummer 6634);
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 2252 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Antwerpen, afdeling Turnhout (rolnummer 6635, toegevoegd aan 6586, 6587, 6588, 6589 en 6591);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 1253^{ter}/5 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen, familierechtbank (rolnummer 6636);
- de prejudiciële vraag betreffende de artikelen 63, 165 en 167 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg Namen, afdeling Namen, familierechtbank (rolnummer 6637);
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 6640);
- les questions préjudicielles relatives aux articles 1017, 1018 et 1022, alinéa 7, du Code judiciaire, posées par le Juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean (numéro du rôle 6623);
- la question préjudicielle relative aux articles 8, alinéa 2, et 23, alinéa 4, première phrase, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes, posée par la Cour d’appel de Liège (numéro du rôle 6624);
- la question préjudicielle relative à l’article 11, §2, alinéa 1^{er}, 4°, de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, dans sa version antérieure à la loi du 4 mai 2016, posée par le Conseil d’État (numéro du rôle 6625);
- la question préjudicielle relative à l’article 1675/15, §3, du Code judiciaire, tel qu’il a été modifié par l’article 82 de la loi du 14 janvier 2013 portant diverses dispositions relatives à la réduction de la charge de travail au sein de la justice, posée par la Cour du travail de Mons (numéro du rôle 6627);
- la question préjudicielle concernant l’article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posée par le Tribunal du travail du Hainaut, division Mons (numéro du rôle 6629);
- la question préjudicielle concernant les articles 10, §1^{er}, et 88 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d’assurance terrestre (actuellement les articles 64, §1^{er}, et 152 de la loi du 4 avril 2014 relative aux assurances), l’article 1315 du Code civil et l’article 870 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de police d’Anvers, division Malines (numéro du rôle 6632);
- les questions préjudicielles relatives à l’article 807 du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance de Flandre orientale, division Termonde (numéro du rôle 6633);
- la question préjudicielle relative à l’article 7, §1^{er}^{sexies}, alinéa 2, 2°, de l’arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel qu’il était applicable avant le 27 avril 2015, posée par le Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles (numéro du rôle 6634);
- les questions préjudicielles relatives à l’article 2252 du Code civil, posée par le Tribunal de première instance d’Anvers, division Turnhout (numéro du rôle 6635, joint aux 6586, 6587, 6588, 6589 et 6591);
- la question préjudicielle relative à l’article 1253^{ter}/5 du Code judiciaire, posée par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur, tribunal de la famille (numéro du rôle 6636);
- la question préjudicielle relative aux articles 63, 165 et 167 du Code civil, posées par le Tribunal de première instance de Namur, division Namur, tribunal de la famille (numéro du rôle 6637);
- la question préjudicielle relative à l’article 2244 du Code civil, posée par la Cour d’appel de Bruxelles (numéro du rôle 6640);

– de prejudiciële vraag betreffende artikel 18, §2, 1° en 2°, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, gesteld door het Arbeidshof Antwerpen, afdeling Antwerpen (rolnummer 6643).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Grondwettelijk Hof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, geeft de griffier van het Grondwettelijk Hof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 52 en 59, 4°, van het decreet van het Vlaamse Gewest van 15 juli 2016 betreffende het integraal handelsvestigingsbeleid, ingesteld door de stad Vilvoorde en door de nv “Alcovil” (rolnummers 6603 en 6604, samengevoegde zaken);
- de beroepen tot vernietiging van de wet van 10 juli 2016 “tot wijziging van de wet van 4 april 2014 tot regeling van de geestelijke gezondheidszorgberoepen en tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen [enerzijds] en tot wijziging van de wet betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, gecoördineerd op 10 mei 2015 anderzijds”, ingesteld door de vzw “Fédération Laïque de Centres de Planning Familial” en anderen, door de vzw “Fédération Francophone Belge de Psychothérapie Psychanalytique” en anderen, door de vzw “Union Professionnelle des Psychologues”, door de vzw “Association des psychologues praticiens d’orientation psychanalytique” en door de vzw “Alter-Psy” en anderen (rolnummers 6605, 6606, 6607, 6608 en 6609, samengevoegde zaken);
- het beroep tot vernietiging van de artikelen 3 en 5 tot 12 van de wet van 21 juli 2016 houdende wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, ingesteld door de vzw “Collectif Solidarité contre l’Exclusion: Emploi et Revenus pour tous” en de vzw “Ligue des Droits de l’Homme” (rolnummer 6611);
- de beroepen tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 13 juli 2016 betreffende de invoering van een cursus filosofie en burgerzin in het basisonderwijs en betreffende het behoud van de alternatieve pedagogische begeleiding in het secundair onderwijs, ingesteld door Axel De Backer en anderen en door Sultana Kouhmane en anderen (rolnummer 6613, toegevoegd aan 6550);
- het beroep tot vernietiging van de wet van 3 augustus 2016 houdende diverse bepalingen ter bestrijding van terrorisme (III), ingesteld door de vzw “Ligue des Droits de l’Homme” (rolnummer 6614);
- het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het Vlaamse decreet van 9 december 2016 houdende wijziging van diverse decreten, wat de optimalisatie van de organisatie en de rechtspleging van de Vlaamse bestuursrechtscolleges betreft, ingesteld door de vzw “Aktiekomitee Red de Voorkempen” en anderen (rolnummer 6615);

– la question préjudicielle relative à l’article 18, §2, 1° et 2°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, posée par la Cour du travail d’Anvers, division Anvers (numéro du rôle 6643).

– **Pris pour notification.**

Cour constitutionnelle – Recours

En application de l’article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le greffier de la Cour constitutionnelle notifie au président du Sénat:

- les recours en annulation des articles 52 et 59, 4°, du décret de la Région flamande du 15 juillet 2016 relatif à la politique d’implantation commerciale intégrale, introduit par la ville de Vilvoorde et par la SA «Alcovil» (numéros du rôle 6603 et 6604, affaires jointes);
- le recours en annulation de la loi du 10 juillet 2016 «modifiant la loi du 4 avril 2014 réglementant les professions des soins de santé mentale et modifiant l’arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l’exercice des professions des soins de santé d’une part et modifiant la loi relative à l’exercice des professions des soins de santé, coordonnée le 10 mai 2015 d’autre part», introduit par l’ASBL «Fédération Laïque de Centres de Planning Familial» et autres, par l’ASBL «Fédération Francophone Belge de Psychothérapie Psychanalytique» et autres, par l’ASBL «Union Professionnelle des Psychologues»; par l’ASBL «Association des psychologues praticiens d’orientation psychanalytique»; et par l’ASBL «Alter-Psy» et autres (numéros du rôle 6605, 6606, 6607, 6608 et 6609, affaires jointes);
- le recours en annulation des articles 3 et 5 à 12 de la loi du 21 juillet 2016 modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l’intégration sociale, introduit par l’ASBL «Collectif Solidarité contre l’Exclusion: Emploi et Revenus pour tous» et l’ASBL «Ligue des Droits de l’Homme» (numéro du rôle 6611);
- les recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 13 juillet 2016 relatif à la mise en œuvre d’un cours de philosophie et de citoyenneté dans l’enseignement fondamental ainsi qu’au maintien de l’encadrement pédagogique alternatif dans l’enseignement secondaire, introduit par Axel De Backer et autres et par Sultana Kouhmane et autres (numéro du rôle 6613, joint au 6550);
- le recours en annulation de la loi du 3 août 2016 portant des dispositions diverses en matière de lutte contre le terrorisme (III), introduit par l’ASBL «Ligue des Droits de l’Homme» (numéro du rôle 6614);
- le recours en annulation partielle du décret flamand du 9 décembre 2016 modifiant divers décrets, en ce qui concerne l’optimalisation de l’organisation et de la procédure des juridictions administratives flamandes, introduit par l’ASBL «Aktiekomitee Red de Voorkempen» et autres (numéro du rôle 6615);

- het beroep tot vernietiging van de artikelen 25 tot 27 van de programmawet (II) van 3 augustus 2016, ingesteld door het “Algemeen Christelijk Vakverbond van België” en anderen (rolnummer 6621);
 - het beroep tot vernietiging van artikel 29, §1, van het Vlaamse decreet van 24 juni 2016 houdende de Vlaamse sociale bescherming, ingesteld door Antoon Lambrecht (rolnummer 6630);
 - het beroep tot vernietiging van artikel 12 van de wet van 3 augustus 2016 houdende diverse bepalingen inzake spoorwegen, dat een artikel 114/1 invoegt in de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen, ingesteld door de vzw “Autonoom Syndicaat van Treinbestuurders” (rolnummer 6631);
 - de beroepen tot vernietiging van artikel 2.12.3 van de wet van 12 juli 2016 houdende eerste aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2016, ingesteld door de beroepsvereniging “Belgian Gaming Association” en door de nv “Casino de Spa” en anderen (rolnummer 6639, toegevoegd aan 6585).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Hof van Beroep

Bij brief van 23 maart 2017 heeft de eerste voorzitter van het Hof van Beroep te Luik, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Hof van Beroep te Luik, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 15 maart 2017.

- **Neergelegd ter Griffie.**

Parketten

Bij brief van 17 maart 2017 heeft de Procureur des Konings van Waals-Brabant overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Parket van de Procureur des Konings van Waals-Brabant, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 17 maart 2017.

Bij brief van 28 maart 2017 heeft de Procureur des Konings van Oost-Vlaanderen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Parket van de Procureur des Konings van Oost-Vlaanderen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 21 maart 2017.

Bij brief van 30 maart 2017 heeft de Procureur des Konings te Limburg overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Parket van de Procureur des Konings te Limburg, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 30 maart 2017.

- **Neergelegd ter Griffie.**

- le recours en annulation des articles 25 à 27 de la loi-programme (II) du 3 août 2016, introduit par la «Confédération des syndicats chrétiens de Belgique» et autres (numéro du rôle 6621);
 - le recours en annulation de l'article 29, §1^{er}, du décret flamand du 24 juin 2016 relatif à la protection sociale flamande, introduit par Antoon Lambrecht (numéro du rôle 6630);
 - le recours en annulation de l'article 12 de la loi du 3 août 2016 portant des dispositions diverses en matière ferroviaire, qui insère un article 114/1 dans la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges, introduit par l'ASBL «Syndicat Autonome des Conducteurs de Train» (numéro du rôle 6631);
 - les recours en annulation de l'article 2.12.3 de la loi du 12 juillet 2016 contenant le premier ajustement du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2016, introduit par l'union professionnelle «Belgian Gaming Association» et par la SA «Casino de Spa» et autres (numéro du rôle 6639, joint au 6585).
- **Pris pour notification.**

Cour d'appel

Par lettre du 23 mars 2017, le premier président de la Cour d'appel de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 de la Cour d'appel de Liège, approuvé lors de l'assemblée générale du 15 mars 2017.

- **Dépôt au Greffe.**

Parquets

Par lettre du 17 mars 2017, le procureur du Roi du Brabant wallon a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Parquet du Procureur du Roi du Brabant wallon, approuvé lors de son assemblée de corps du 17 mars 2017.

Par lettre du 28 mars 2017, le procureur du Roi de la Flandre-Orientale, a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Parquet du Procureur du Roi de la Flandre-Orientale, approuvé lors de son assemblée de corps du 21 mars 2017.

Par lettre du 30 mars 2017, le procureur du Roi du Limbourg, a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Parquet du Procureur du Roi du Limbourg approuvé lors de son assemblée de corps du 30 mars 2017.

- **Dépôt au Greffe.**

Arbeidsauditoraten

Bij brief van 10 maart 2017 heeft de arbeidsauditeur van Henegouwen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Arbeidsauditoraat van Henegouwen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 9 maart 2017.

Bij brief van 15 maart 2017 heeft de arbeidsauditeur te Gent overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Arbeidsauditoraat te Gent, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 14 maart 2017.

Bij brief van 23 maart 2017 heeft de arbeidsauditeur te Brussel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Arbeidsauditoraat te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 16 en 23 maart 2017.

Bij brief van 24 maart 2017 heeft de arbeidsauditeur te Nijvel overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Arbeidsauditoraat te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 23 maart 2017.

Bij brief van 5 april 2017 heeft de arbeidsauditeur te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van het Arbeidsauditoraat te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 31 maart 2017.

– Neergelegd ter Griffie.

Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 10 maart 2017 heeft de voorzitter van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2014-2015 van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 8 maart 2017.

Bij brief van 29 maart 2017 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van de Rechtbank van eerste aanleg West-Vlaanderen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 maart 2017.

Bij brief van 30 maart 2017 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Namen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van de Rechtbank van eerste aanleg te Namen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 29 maart 2017.

Bij brief van 7 april 2017 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg Limburg overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van de Rechtbank van eerste aanleg Limburg, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 30 maart 2017.

– Neergelegd ter Griffie.

Auditorats du Travail

Par lettre du 10 mars 2017, l'auditeur du travail du Hainaut a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 de l'Auditorat du travail du Hainaut, approuvé lors de son assemblée de corps du 9 mars 2017.

Par lettre du 15 mars 2017, l'auditeur du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 de l'Auditorat du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée de corps du 14 mars 2017.

Par lettre du 23 mars 2017, l'auditeur du travail de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 de l'Auditorat du travail de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 16 et 23 mars 2017.

Par lettre du 24 mars 2017, l'auditeur du travail de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 de l'Auditorat du travail de Nivelles, approuvé lors de son assemblée de corps du 23 mars 2017.

Par lettre du 5 avril 2017, l'auditeur du travail d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 de l'Auditorat du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 31 mars 2017.

– Dépôt au Greffe.

Tribunaux de première instance

Par lettre du 10 mars 2017, le président du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2014-2015 du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 8 mars 2017.

Par lettre du 29 mars 2017, le président du Tribunal de première instance de Flandre-Occidentale a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Tribunal de première instance de Flandre-Occidentale, approuvé lors de son assemblée générale du 23 mars 2017.

Par lettre du 30 mars 2017, le président du Tribunal de première instance de Namur a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Tribunal de première instance de Namur, approuvé lors de son assemblée générale du 29 mars 2017.

Par lettre du 7 avril 2017, le président du Tribunal de première instance du Limbourg a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Tribunal de première instance du Limbourg, approuvé lors de son assemblée générale du 30 mars 2017.

– Dépôt au Greffe.

Arbeidsrechtbanken

Bij brief van 23 maart 2017 heeft de voorzitter van de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 22 maart 2017.

Bij brief van 24 maart 2017 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van de Arbeidsrechtbank te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2017.

Bij brief van 28 maart 2017 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank van Henegouwen, overeenkomstig artikel 340, §3, 1° en 5° lid, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2016 van de Arbeidsrechtbank van Henegouwen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 23 maart 2017.

Bij brief van 31 maart 2017 heeft de voorzitter van de Arbeidsrechtbank van Leuven, overeenkomstig artikel 340, §2 1° en 2° en 341 §1°, 5° van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, de notulen van zijn algemene vergadering van 28 maart 2017, alsook het werkingsverslag 2016 toegestuurd.

– Neergelegd ter Griffie.

Rechtbank van koophandel

Bij brief van 21 maart 2017 heeft de voorzitter van de Rechtbank van koophandel van Waals-Brabant overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2016 van de Rechtbank van koophandel van Waals-Brabant, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 10 maart 2017.

– Neergelegd ter Griffie.

Algemene vergaderingen van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken

Bij brief van 26 maart 2017 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep van het arrondissement Limburg overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2016 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep van het arrondissement Limburg, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 13 maart 2017.

Bij brief van 31 maart 2017 heeft de voorzitter van Algemene Vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Antwerpen overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk

Tribunaux du travail

Par lettre du 23 mars 2017, le président du Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, approuvé lors de son assemblée générale du 22 mars 2017.

Par lettre du 24 mars 2017, le président du Tribunal du travail d'Anvers, a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Tribunal du travail d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2017.

Par lettre du 28 mars 2017, le président du Tribunal du Travail du Hainaut, a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §3, alinéas 1 et 5, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2016 du Tribunal du travail du Hainaut, approuvé lors de son assemblée générale du 23 mars 2017.

Par lettre du 31 mars 2017, le président du Tribunal du Travail de Louvain, a transmis au Sénat, conformément à l'article 340, §2 1° et 2° et 341 §1, 5° du Code judiciaire, le procès-verbal de l'Assemblée Générale tenue le 28 mars 2017 ainsi que le rapport de fonctionnement 2016.

– Dépôt au Greffe.

Tribunal de commerce

Par lettre du 21 mars 2017, le président du Tribunal de commerce du Brabant wallon a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour 2016 du Tribunal de commerce du Brabant wallon, approuvé lors de son assemblée générale du 10 mars 2017.

– Dépôt au Greffe.

Assemblées générales des juges de paix et des juges aux tribunaux de police

Par lettre du 26 mars 2017, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de l'arrondissement Limbourg a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2016 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel de l'arrondissement Limbourg, approuvé lors de son assemblée générale du 13 mars 2017.

Par lettre du 31 mars 2017, le président de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le

Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag voor 2016 van de Algemene vergadering van de vrederechters en de rechters in de politierechtbanken ressorterende onder het Hof van Beroep te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 27 maart 2017.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Belgisch Raadgevend Comité voor Bio-ethiek

Bij brief van 20 januari 2017 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden:

– het advies nr. 68 betreffende de leeftijdsgrens voor medisch geassisteerde voortplanting.

Bij brief van 20 maart 2017 heeft de voorzitter van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek, overeenkomstig artikel 17 van het samenwerkingsakkoord van 15 januari 1993 houdende oprichting van een Raadgevend Comité voor Bio-ethiek aan de Senaat overgezonden, het algemeen activiteitenverslag voor het werkjaar 2016.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 21 maart 2017 heeft de Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, aan de Senaat overgezonden:

– Collectieve Arbeidsovereenkomst nr. 119 tot vaststelling van de maximale marge voor loonkostenontwikkeling voor de periode 2017-2018;

– Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 120 tot vaststelling, voor 2017 en 2018, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoelage in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep of die hebben gewerkt in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn;

– Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 121 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2017 en 2018, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers die worden ontslagen en die 20 jaar hebben gewerkt in een regeling van nachtarbeid, die hebben gewerkt in een zwaar beroep of die hebben gewerkt in het bouwbedrijf en arbeidsongeschikt zijn;

– Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 122 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2017 en 2018, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers in een zwaar beroep die worden ontslagen;

– Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 123 tot vaststelling, voor 2017 en 2018, van de voorwaarden voor de toekenning van een bedrijfstoelage in het kader van de werkloosheid met bedrijfstoelage voor sommige oudere mindervalide

rapport de fonctionnement pour l'année 2016 de l'Assemblée générale des juges de paix et des juges aux tribunaux de police du ressort de la Cour d'Appel d'Anvers, approuvé lors de son assemblée générale du 27 mars 2017.

– **Dépôt au Greffe.**

Comité consultatif de Bioéthique de Belgique

Par lettre du 20 janvier 2016, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat:

– l'avis n° 68 relatif à la limite d'âge en matière de procréation médicalement assistée.

Par lettre du 20 mars 2017, le président du Comité consultatif de Bioéthique a transmis au Sénat, conformément à l'article 17 de l'accord de coopération du 15 janvier 1993 portant création d'un Comité consultatif de Bioéthique, le rapport général d'activité d'éthique médicale pour l'exercice 2016.

– **Dépôt au Greffe.**

Conseil national du Travail

Par lettre du 21 mars 2017, le Président du Conseil national du Travail a transmis au Sénat, conformément à l'article 1^{er} de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail:

– Convention collective de travail n° 119 fixant la marge maximale pour l'évolution du coût salarial pour la période 2017-2018;

– Convention collective de travail n° 120 fixant, pour 2017 et 2018, les conditions d'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du régime de chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail;

– Convention collective de travail n° 121 fixant, à titre interprofessionnel pour 2017 et 2018, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés qui ont travaillé 20 ans dans un régime de travail de nuit, qui ont été occupés dans le cadre d'un métier lourd ou qui ont été occupés dans le secteur de la construction et sont en incapacité de travail;

– Convention collective de travail n° 122 fixant, à titre interprofessionnel pour 2017 et 2018, l'âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d'entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant été occupés dans le cadre d'un métier lourd;

– Convention collective de travail n° 123 fixant, pour 2017 et 2018, les conditions d'octroi d'un complément d'entreprise dans le cadre du chômage avec complément d'entreprise pour certains travailleurs âgés moins valides ou ayant des

werknemers en werknemers met ernstige lichamelijke problemen, indien zij worden ontslagen;

- Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 124 tot invoering van een stelsel van bedrijfsstoelag voor sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;
- Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 125 tot vaststelling op interprofessioneel niveau, voor 2017 en 2018, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van werkloosheid met bedrijfsstoelag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers met een lange loopbaan die worden ontslagen;
- Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 126 tot vaststelling, voor 2017 en 2018, van de leeftijd vanaf welke een stelsel van bedrijfsstoelag kan worden toegekend aan sommige oudere werknemers die worden ontslagen in een onderneming die is erkend als onderneming in moeilijkheden of als onderneming in herstructurering;
- Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 127 tot vaststelling voor 2017-2018 van het interprofessioneel kader voor de verlaging van de leeftijdsgrens naar 55 jaar, voor wat de toegang tot het recht op uitkeringen voor een landingsbaan betreft, voor werknemers met een lange loopbaan, zwaar beroep of uit een onderneming in moeilijkheden of herstructurering;
- Advies nr. 2.025: Uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2017-2018 over de stelsels van werkloosheid met bedrijfsstoelag;
- Advies nr. 2.026: Interprofessioneel akkoord 2017-2018: Verlenging bestaande afspraken voor de periode 2017-2018;

Bij brief van 24 maart 2017 heeft de Voorzitter van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad, aan de Senaat overgezonden:

- Advies nr. 2.029: Ecocheques – Bespreking van de bij de cao nr. 98 gevoegde lijst van ecologische producten en diensten – 2016 – Wetsvoorstel betreffende de vervanging van ecocheques door een nettovergoeding (Doc. 54-2287/1)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving wat de vervanging van ecocheques door een nettobonus betreft (Doc. 54/842),

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergaderingen van 21 en 24 maart 2017.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en Nationale Arbeidsraad

Bij brief van 21 maart 2017 hebben de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven en artikel 1 van de organieke wet van 29 mei 1952 tot inrichting van de Nationale Arbeidsraad aan de Senaat overgezonden:

- het advies “Welvaartsvastheid 2017-2018” (NAR Advies 2.023 – CRB 2017-0708 – CCR 10);

problèmes physiques graves, en cas de licenciement;

- Convention collective de travail n° 124 instituant un régime de complément d’entreprise pour certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue;
- Convention collective de travail n° 125 fixant à titre interprofessionnel, pour 2017 et 2018, l’âge à partir duquel un régime de chômage avec complément d’entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés, ayant une carrière longue;
- Convention collective de travail n° 126 déterminant, pour 2017 et 2018, l’âge à partir duquel un régime de complément d’entreprise peut être octroyé à certains travailleurs âgés licenciés dans une entreprise reconnue comme étant en difficulté ou reconnue comme étant en restructuration;
- Convention collective de travail n° 127 fixant, pour 2017 et 2018, le cadre interprofessionnel de l’abaissement à 55 ans de la limite d’âge en ce qui concerne l’accès au droit aux allocations pour un emploi de fin de carrière, pour les travailleurs qui ont une carrière longue, qui exercent un métier lourd ou qui sont occupés dans une entreprise en difficultés ou en restructuration;
- Avis n° 2.025: Exécution de l’accord interprofessionnel 2017-2018 concernant les régimes de chômage avec complément d’entreprise;
- Avis 2.026: Accord interprofessionnel 2017-2018 – Prolongation des accords existants pour la période 2017-2018;

Par lettre du 24 mars 2017, le Président du Conseil national du Travail a transmis au Sénat, conformément à l’article 1^{er} de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du Travail:

- Avis n° 2.029: Eco-chèques – Examen de la liste des produits et services à caractère écologique annexée à la CCT n° 98 – 2016 – Proposition de loi relative au remplacement des éco-chèques par une indemnité nette (Doc. 54-2287/1) – Proposition de loi modifiant la législation en ce qui concerne le remplacement des éco-chèques par un bonus net (Doc. 54/842),

approuvés lors de ses séances plénières du 21 et 24 mars 2017.

– **Dépôt au Greffe.**

Conseil central de l’économie et Conseil national du travail

Par lettre du 21 mars 2017, le Conseil central de l’économie et le Conseil national du travail ont transmis au Sénat, conformément à l’article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l’économie et à l’article premier de la loi du 29 mai 1952 organique du Conseil national du travail:

- l’avis «Liaison au bien-être 2017-2018» (CNT Avis 2.023 – CCE 2017-0708 – CCR 10);

- het advies “Verlenging bestaande afspraken voor de periode 2017-2018” (NAR Advies 2.026 – CRB 2017-0708 – CCR 10);
 - het advies “Uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2017-2018 over de stelsels van werkloosheid met bedrijfstoeslag” (NAR Advies 2025);
 - het advies betreffende het mobiliteitsbudget (NAR Advies 2.030 – CRB 2017-0885 – CCR 10);
 - het advies “Nationaal Hervormingsprogramma 2017” (NAR Advies 2.031 – CRB 2017-0970 – CCR 10).
- **Neergelegd ter Griffie.**

Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

Bij brieven van 21 en 30 maart 2017 heeft de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 1 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven aan de Senaat overgezonden:

- het advies met betrekking tot de mededeling van de Europese Commissie “Naar een positieve begrotingskoers voor de eurozone” (COM (2016) 727 def) – (CRB 2017-0440 – CCR 10);
- het advies “Samen met de overheid werken aan een sterke circulaire waardeketen van de papier-, grafische en uitgeverijsector” (CRB 2017-0329 PAR + EWG 32);
- het advies “Federale diagnostiek woon-werkverkeer: verbetering van het ontwerp van vragenlijst 2017 en algemene aanbevelingen” (CRB 2017-0714 – CCR 10);

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 21 maart 2017.

- het advies over de oprichting van een nationaal comité voor de productiviteit (CRB 2017-0670 – CCR 10);

goedgekeurd tijdens zijn plenaire vergadering van 29 maart 2017.

- **Neergelegd ter Griffie.**

Beheers- en toezichtsc comité van het Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling

Bij brief van 6 maart 2017 heeft de voorzitter van het Beheers- en toezichtsc comité van het Centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, overeenkomstig artikel 1389bis/11, van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2014-2015.

- **Neergelegd ter Griffie.**

- l’avis «Prolongation des accords existants pour la période 2017-2018» (CNT Avis 2.026 – CCE 2017-0708 – CCR 10);
 - l’avis «Exécution de l’accord interprofessionnel 2017-2018 concernant les régimes de chômage avec complément d’entreprise» (CNT Avis 2.025);
 - l’avis concernant le budget mobilité (CNT Avis 2.030 – CCE 2017-0885 – CCR 10);
 - l’avis «Programme national de réformes 2017» (CNT Avis 2.031 – CCE 2017-0970 – CCR 10).
- **Dépôt au Greffe.**

Conseil central de l’économie

Par lettres du 21 et 30 mars 2017, le Conseil central de l’économie a transmis au Sénat, conformément à l’article premier de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l’économie:

- l’avis relatif à la Communication de la Commission européenne pour une orientation positive de la politique budgétaire de la zone euro (COM (2016) 727 final) – CCE 2017-0440 – CCR 10);
- l’avis «Travailler avec les pouvoirs publics pour une chaîne de valeur circulaire dans le secteur papetier, graphique et de l’édition» (CCE 2017-0329 PAR + EWG 32);
- l’avis «Diagnostic fédéral des déplacements domicile-travail: amélioration du projet de questionnaire 2017 et recommandations générales» (CCE 2017-0714 – CCR 10);

approuvé lors de sa séance plénière du 21 mars 2017.

- l’avis sur la création d’un Conseil national de la productivité (CCE 2017-0670 – CCR 10);

approuvé lors de sa séance plénière du 29 mars 2017.

- **Dépôt au Greffe.**

Comité de gestion et de surveillance du Fichier central des avis de saisie, de délégation de cession et de règlement collectif de dettes

Par lettre du 6 mars 2017, le président du Comité de gestion et de surveillance du Fichier central des avis de saisie, de délégation de cession et de règlement collectif de dettes a transmis au Sénat, conformément à l’article 1389bis/11, du Code judiciaire, le rapport annuel 2014-2015.

- **Dépôt au Greffe.**

Economische Overheidsbedrijven – Telecommunicatie

Bij brief van 30 maart 2017 hebben de ombudsmannen voor Telecommunicatie, overeenkomstig artikel 46 van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, aan de Senaat overgezonden, het jaarverslag 2016 van de Ombudsdienst voor Telecommunicatie.

– **Neergelegd ter Griffie.**

Europees Parlement

Bij brief van 8 februari 2017 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van bijzondere voorwaarden voor de visserij op diepzeebestanden in het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan, tot vaststelling van bepalingen voor de visserij in de internationale wateren van het noordoostelijke deel van de Atlantische Oceaan en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 2347/2002;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vervanging van de lijsten van insolventieprocedures en insolventie-functionarissen die zijn opgenomen in de bijlagen A en B bij Verordening (EU) 2015/848 betreffende insolventieprocedures;
- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de vaststelling van een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 1192/69 van de Raad betreffende de gemeenschappelijke regels voor de normalisatie van de rekeningstelsels van de spoorwegondernemingen;
- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1370/2007 met betrekking tot openstelling van de markt voor het binnenlands passagiersvervoer per spoor;
- standpunt het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de vaststelling van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2012/34/EU met betrekking tot de openstelling van de markt voor het binnenlands passagiersvervoer per spoor en het beheer van de spoorweginfrastructuur;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een kader voor de toegang tot de markt voor havendiensten en de financiële transparantie van havens;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding

Entreprises publiques économiques – Télécommunications

Par lettre du 30 mars 2017, les médiateurs pour les Télécommunications ont transmis au Sénat, conformément à l'article 46 de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, le rapport annuel 2016 du Service de médiation pour les Télécommunications.

– **Dépôt au Greffe.**

Parlement européen

Par lettre du 8 février 2017, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après:

- position sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil établissant des conditions spécifiques pour la pêche des stocks d'eau profonde dans l'Atlantique du Nord-Est ainsi que des dispositions relatives à la pêche dans les eaux internationales de l'Atlantique du Nord-Est et abrogeant le règlement (CE) n° 2347/2002 du Conseil;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil remplaçant les listes des procédures d'insolvabilité et des praticiens de l'insolvabilité figurant aux annexes A et B du règlement (UE) 2015/848 relatif aux procédures d'insolvabilité;
- position relative à la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil abrogeant le règlement (CEE) n° 1192/69 du Conseil relatif aux règles communes pour la normalisation des comptes des entreprises de chemin de fer;
- position sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption du règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 1370/2007 en ce qui concerne l'ouverture du marché des services nationaux de transport de voyageurs par chemin de fer;
- position sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption de la directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 2012/34/UE en ce qui concerne l'ouverture du marché des services nationaux de transport de voyageurs par chemin de fer et la gouvernance de l'infrastructure ferroviaire;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil établissant un cadre pour l'accès au marché des services portuaires et la transparence financière des ports;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 539/2001 fixant la liste des pays tiers dont les ressortissants sont soumis à l'obligation de visa pour

- van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld (herziening van het opschortingsmechanisme);
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Euromediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Democratische Volksrepubliek Algerije, anderzijds, inzake een kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en de Democratische Volksrepubliek Algerije over de algemene beginselen voor de deelname van de Democratische Volksrepubliek Algerije aan programma's van de Unie;
 - resolutie over de situatie van de grondrechten in de Europese Unie in 2015;
 - standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Oezbekistan, anderzijds, tot wijziging van de overeenkomst teneinde de bepalingen van de overeenkomst uit te breiden tot de bilaterale handel in textiel, gelet op het vervallen van de bilaterale overeenkomst inzake textiel;
 - niet-wetgevingsresolutie met een niet-wetgevingsontwerpresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van een protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Oezbekistan, anderzijds, tot wijziging van de overeenkomst teneinde de bepalingen van de overeenkomst uit te breiden tot de bilaterale handel in textiel, gelet op het vervallen van de bilaterale overeenkomst inzake textiel;
 - standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Unie, van het Protocol van toetreding tot de Handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, om rekening te houden met de toetreding van Ecuador;
 - standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen betreffende wederzijdse toegang tot de visserij in het Skagerrak voor vaartuigen die de vlag van Denemarken, Noorwegen en Zweden voeren;
 - niet-wetgevingsresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en het Koninkrijk Noorwegen betreffende wederzijdse toegang tot de visserij in het Skagerrak voor vaartuigen die de vlag van Denemarken, Noorwegen en Zweden voeren;
 - resolutie over de zaak rond het boeddhistische opleidingsinstituut Larung Gar in Tibet en rond Ilham Tohti;
- franchir les frontières extérieures des États membres et la liste de ceux dont les ressortissants sont exemptés de cette obligation (révision du mécanisme de suspension);
- position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion du protocole à l'accord euro-méditerranéen établissant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République algérienne démocratique et populaire, d'autre part, concernant un accord-cadre entre l'Union européenne et la République algérienne démocratique et populaire relatif aux principes généraux de la participation de la République algérienne démocratique et populaire aux programmes de l'Union;
 - résolution sur la situation des droits fondamentaux dans l'Union européenne en 2015;
 - position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion d'un protocole à l'accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Ouzbékistan, d'autre part, modifiant ledit accord afin d'étendre ses dispositions au commerce bilatéral de textiles, compte tenu de l'expiration de l'accord bilatéral sur les textiles;
 - résolution non législative contenant une proposition de résolution non législative sur le projet de décision du Conseil relatif à la conclusion d'un protocole à l'accord de partenariat et de coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs États membres, d'une part, et la République d'Ouzbékistan, d'autre part, modifiant ledit accord afin d'étendre ses dispositions au commerce bilatéral de textiles, compte tenu de l'expiration de l'accord bilatéral sur les textiles;
 - position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union, du protocole d'adhésion à l'accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, en vue de tenir compte de l'adhésion de l'Équateur;
 - position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et le Royaume de Norvège concernant l'accès réciproque des navires battant pavillon du Danemark, de la Norvège et de la Suède aux activités de pêche dans le Skagerrak;
 - résolution non législative sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord entre l'Union européenne et le Royaume de Norvège concernant l'accès réciproque des navires battant pavillon du Danemark, de la Norvège et de la Suède aux activités de pêche dans le Skagerrak;
 - résolution sur les cas de l'académie bouddhiste tibétaine de Larung Gar et d'Ilham Tohti;

- resolutie over de situatie van de Rohingya-minderheid in Myanmar;
- resolutie over massagraven in Irak;
- resolutie over de ontwerpuitoeringsrichtlijn van de Commissie tot wijziging van bijlagen I t/m V bij Richtlijn 2000/29/EG van de Raad betreffende de beschermende maatregelen tegen het binnenbrengen en de verspreiding in de Gemeenschap van voor planten en voor plantaardige producten schadelijke organismen;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 12 tot 15 december 2016.

Bij brief van 23 februari 2017 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende bepaalde procedures voor de toepassing van de stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Unie en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en Kosovo, anderzijds;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EU) 2015/936 van het Europees Parlement en de Raad betreffende een gemeenschappelijke regeling voor de invoer van textielproducten uit bepaalde derde landen, die niet vallen onder bilaterale overeenkomsten, protocollen of andere regelingen, noch onder een andere, bijzondere invoerregeling van de Unie;
- resolutie over Indonesië, met name de gevallen van Hosea Yeimo en Ismael Alua en de gouverneur van Jakarta;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de overeenkomst tot voortzetting van het Internationaal Centrum voor wetenschap en technologie;
- resolutie over de gedelegeerde verordening van de Commissie van 24 november 2016 tot wijziging van Gedelegeerde Verordening (EU) 2016/1675 van de Commissie tot aanvulling van Richtlijn (EU) 2015/849 door de identificatie van derde landen met een hoog risico die strategische tekortkomingen vertonen;
- resolutie over de Europese pijler van sociale rechten;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 16 tot 19 januari 2017.

Bij brief van 8 maart 2017 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EU) nr. 19/2013 tot uitvoering van de bilaterale vrijwaringsclausule en het stabilisatiemechanisme voor bananen in de handelsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Colombia en Peru, anderzijds, en tot wijziging van Verordening (EU) nr. 20/2013 tot uitvoering van de bilaterale vrijwaringsclausule en het stabilisatiemechanisme voor bananen in de Overeenkomst waarbij een associatie tot

- résolution sur la situation de la minorité Rohingya au Myanmar;
- résolution sur les charniers en Irak;
- résolution sur la proposition de directive d'exécution de la Commission modifiant les annexes I à V de la directive du Conseil 2000/29/CE concernant les mesures de protection contre l'introduction dans la Communauté d'organismes nuisibles aux végétaux ou aux produits végétaux et contre leur propagation à l'intérieur de la Communauté;

adoptées au cours de la période de session du 12 au 15 décembre 2016.

Par lettre du 23 février 2017, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après:

- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à certaines modalités d'application de l'accord de stabilisation et d'association entre l'Union européenne et la Communauté européenne de l'énergie atomique, d'une part, et le Kosovo, d'autre part;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (UE) 2015/936 du Parlement européen et du Conseil relatif au régime commun applicable aux importations de produits textiles en provenance de certains pays tiers non couverts par des accords, protocoles ou autres arrangements bilatéraux, ou par d'autres régimes d'importation spécifiques de l'Union;
- résolution sur l'Indonésie, et notamment les cas d'Hosea Yeimo, d'Ismael Alua et du gouverneur de Djakarta;
- position sur la proposition de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord relatif à la poursuite des activités du Centre international pour la science et la technologie;
- résolution sur le règlement délégué de la Commission du 24 novembre 2016 modifiant le règlement délégué (UE) 2016/1675 de la Commission complétant la directive (UE) 2015/849 par le recensement des pays tiers à haut risque présentant des carences stratégiques;
- résolution sur un socle européen des droits sociaux;

adoptées au cours de la période de session du 16 au 19 janvier 2017.

Par lettre du 8 mars 2017, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après:

- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (UE) n° 19/2013 portant mise en œuvre de la clause de sauvegarde bilatérale et du mécanisme de stabilisation pour les bananes prévus par l'accord commercial entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Colombie et le Pérou, d'autre part, et le règlement (UE) n° 20/2013 portant mise en œuvre de la clause de sauvegarde bilatérale et du mécanisme de stabilisation pour les bananes prévus par l'accord établissant une association

stand wordt gebracht tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Midden-Amerika, anderzijds;

- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake het duurzame beheer van externe vissersvloten, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1006/2008 van de Raad;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 539/2001 tot vaststelling van de lijst van derde landen waarvan de onderdanen bij overschrijding van de buitengrenzen in het bezit moeten zijn van een visum en de lijst van derde landen waarvan de onderdanen van die plicht zijn vrijgesteld (Georgië);
- resolutie over een geïntegreerde aanpak van het beleid voor de sport: goed bestuur, toegankelijkheid en integriteit;
- resolutie met aanbevelingen aan de Commissie over grensoverschrijdende aspecten van adopties;
- resolutie over de tenuitvoerlegging van Verordening (EU) nr. 1288/2013 van het Europees Parlement en de Raad van 1 december 2013 tot vaststelling van “Erasmus+”: het programma van de Unie voor onderwijs, opleiding, jeugd en sport en tot intrekking van Besluiten nr. 1719/2006/EG, nr. 1720/2006/EG en nr. 1298/2008/EG;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 1 tot 2 februari 2017.

Bij brief van 8 maart 2017 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake terrorismebestrijding en ter vervanging van Kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad inzake terrorismebestrijding;
- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 562/2006 inzake het aanscherpen van de controles aan de hand van relevante databanken aan de buitengrenzen;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Unie van de partnerschapsovereenkomst inzake duurzame visserij tussen de Europese Unie en de regering van de Cookeilanden en van het protocol voor de tenuitvoerlegging daarvan;
- niet-wetgevingsresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Unie van de partnerschapsovereenkomst inzake duurzame visserij tussen de Europese Unie en de regering van de Cookeilanden en van het protocol voor de tenuitvoerlegging daarvan;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de Brede Economische en Handelsovereenkomst (CETA) tussen Canada, enerzijds, en de Europese Unie en haar lidstaten, anderzijds;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting namens de Europese Unie van de strategische partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Canada, anderzijds;

entre l’Union européenne et ses États membres, d’une part, et l’Amérique centrale, d’autre part;

- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif à la gestion durable des flottes de pêche externes, abrogeant le règlement (CE) n° 1006/2008 du Conseil;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 539/2001 fixant la liste des pays tiers dont les ressortissants sont soumis à l’obligation de visa pour franchir les frontières extérieures des États membres et la liste de ceux dont les ressortissants sont exemptés de cette obligation (Géorgie);
- résolution sur une approche intégrée de la politique des sports: bonne gouvernance, accessibilité et intégrité;
- résolution contenant des recommandations à la Commission concernant les aspects transfrontaliers des adoptions;
- résolution sur la mise en œuvre du règlement (UE) n° 1288/2013 du Parlement européen et du Conseil du 11 décembre 2013 établissant «Erasmus+»: le programme de l’Union pour l’éducation, la formation, la jeunesse et le sport et abrogeant les décisions n° 1719/2006/CE, n° 1720/2006/CE et n° 1298/2008/CE;

adoptées au cours de la période de session du 1^{er} au 2 février 2017.

Par lettre du 8 mars 2017, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après:

- position sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil relative à la lutte contre le terrorisme et remplaçant la décision-cadre 2002/475/JAI du Conseil relative à la lutte contre le terrorisme;
- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) n° 562/2006 en ce qui concerne le renforcement des vérifications dans les bases de données pertinentes aux frontières extérieures;
- position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion au nom de l’Union européenne de l’accord de partenariat dans le domaine de la pêche durable entre l’Union européenne et le gouvernement des Îles Cook et de son protocole de mise en œuvre;
- résolution non législative sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l’Union européenne, de l’accord de partenariat dans le domaine de la pêche durable entre l’Union européenne et le gouvernement des Îles Cook et de son protocole de mise en œuvre;
- position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l’accord économique et commercial global (AECG) entre le Canada, d’une part, et l’Union européenne et ses États membres, d’autre part;
- position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l’Union, de l’accord de partenariat stratégique entre l’Union européenne et ses États membres, d’une part, et le Canada, d’autre part;

- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds;
- niet-wetgevingsresolutie over het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting van de kaderovereenkomst inzake een partnerschap en samenwerking tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en Mongolië, anderzijds;
- standpunt inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van het Protocol (2015) tot wijziging van de bijlage bij de Overeenkomst inzake de handel in burgerluchtvaartuigen wat de daaronder vallende producten betreft;
- resolutie over het Europees semester voor coördinatie van het economisch beleid: jaarlijkse groeianalyse 2017;
- resolutie over het Jaarverslag over de governance van de interne markt binnen het Europees semester;
- resolutie over de bankenunie – jaarverslag 2016;
- resolutie over biologische pesticiden met een laag risico;
- resolutie over de situatie op het gebied van de mensenrechten en democratie in Nicaragua – de kwestie Francisca Ramírez;
- resolutie over executies in Koeweit en Bahrein;
- resolutie over Guatemala, in het bijzonder de situatie van mensenrechtenactivisten;
- resolutie over mogelijke ontwikkelingen en aanpassingen van het huidige institutionele bestel van de Europese Unie;
- resolutie over de verbetering van de werking van de Europese Unie, voortbouwend op het potentieel van het Verdrag van Lissabon;
- resolutie over de begrotingscapaciteit voor de eurozone;
- resolutie over investeren in banen en groei – naar een optimale inzet van de Europese structuur- en investeringsfondsen: een evaluatie van het verslag uit hoofde van artikel 16, lid 3, van de GB-verordening;
- resolutie over de vertraging bij de tenuitvoerlegging van de operationele programma's van de ESI-fondsen – gevolgen voor het cohesiebeleid en verdere actie;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 13 tot 16 februari 2017.

Bij brief van 28 maart 2017 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een mechanisme voor informatie-uitwisseling met betrekking tot intergouvernementele overeenkomsten en niet-bindende instrumenten tussen lidstaten en derde landen op energiegebied en tot intrekking van Besluit nr. 994/2012/EU;

- position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part;
- résolution non-législative sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord-cadre de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la Mongolie, d'autre part;
- position sur le projet de décision du Conseil concernant la conclusion, au nom de l'Union européenne, du protocole (2015) portant modification de l'annexe de l'accord relatif au commerce des aéronefs civils;
- résolution sur le semestre européen pour la coordination des politiques économiques: examen annuel de la croissance 2017;
- résolution sur le rapport annuel sur la gouvernance du marché unique dans le cadre du Semestre européen 2017;
- résolution sur l'Union bancaire – rapport annuel 2016;
- résolution sur les pesticides à faible risque d'origine biologique;
- résolution sur la situation des droits de l'homme et de la démocratie au Nicaragua: le cas de Francisca Ramírez;
- résolution sur les exécutions au Koweït et à Bahreïn;
- résolution sur le Guatemala, et plus particulièrement sur la situation des défenseurs des droits de l'homme;
- résolution sur les évolutions et adaptations possibles de la structure institutionnelle actuelle de l'Union européenne;
- résolution sur l'amélioration du fonctionnement de l'Union européenne en mettant à profit le potentiel du traité de Lisbonne;
- résolution sur la capacité budgétaire de la zone euro;
- résolution sur le thème «Investir dans la croissance et l'emploi – optimiser la contribution des Fonds structurels et d'investissement européens: une évaluation du rapport en vertu de l'article 16, paragraphe 3, du RDC»;
- résolution sur la mise en œuvre tardive des programmes opérationnels des Fonds ESI – incidences sur la politique de cohésion et voie à suivre;

adoptée au cours de la période de session du 13 au 16 février 2017.

Par lettre du 28 mars 2017, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après:

- position sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil établissant un mécanisme d'échange d'informations en ce qui concerne les accords intergouvernementaux et les instruments non contraignants conclus entre des États membres et des pays tiers dans le domaine de l'énergie, et abrogeant la décision n° 994/2012/UE;

- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie en haar lidstaten, van een protocol bij de Euromediterrane overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Libanon, anderzijds, in verband met de toetreding van de Republiek Kroatië tot de Europese Unie;
- standpunt inzake het ontwerp van besluit van de Raad betreffende de sluiting, namens de Europese Unie, van de overeenkomst tussen de Europese Unie en het Vorstendom Liechtenstein betreffende aanvullende regels met betrekking tot het instrument voor financiële steun voor de buitengrenzen en visa als onderdeel van het Fonds voor interne veiligheid voor de periode 2014-2020;
- resolutie over de verplichtingen van de Commissie op het gebied van visumwederkerigheid overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Verordening (EG) nr. 539/2001;
- resolutie over EU-opties voor een betere toegang tot geneesmiddelen;

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 1 tot 2 maart 2017.

Bij brief van 3 april 2017 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat volgende teksten overgezonden:

- standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende kwik, en tot intrekking van Verordening (EG) nr. 1102/2008;
- standpunt inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2007/36/EG wat het bevorderen van de langetermijnbetrokkenheid van aandeelhouders betreft en van Richtlijn 2013/34/EU wat bepaalde onderdelen van de verklaring inzake corporate governance betreft;
- standpunt inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 91/477/EEG van de Raad inzake de controle op de verwerving en het voorhanden hebben van wapens;
- standpunt inzake het standpunt van de Raad in eerste lezing met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende officiële controles en andere officiële activiteiten die worden uitgevoerd om de toepassing van de levensmiddelen- en diervoederwetgeving en van de voorschriften inzake diergezondheid, dierenwelzijn, plantgezondheid en gewasbeschermingsmiddelen te waarborgen, tot wijziging van Verordeningen (EG) nr. 999/2001, (EG) nr. 396/2005, (EG) nr. 1069/2009, (EG) nr. 1107/2009, (EU) nr. 1151/2012, (EU) nr. 652/2014, (EU) 2016/429 en (EU) 2016/2031 van het Europees Parlement en de Raad, Verordeningen (EG) nr. 1/2005 en (EG) nr. 1099/2009 van de Raad en Richtlijnen 98/58/EG, 1999/74/EG, 2007/43/EG, 2008/119/EG en 2008/120/EG van de Raad, en tot intrekking van Verordeningen (EG) nr. 854/2004 en (EG) nr. 882/2004 van het Europees Parlement en de Raad, Richtlijnen 89/608/EEG, 89/662/EEG, 90/425/EEG, 91/496/EEG, 96/23/EG, 96/93/EG en 97/78/EG van de Raad en Besluit 92/438/EEG van de Raad (verordening officiële controles);

– position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne et de ses États membres, d'un protocole à l'accord euro-méditerranéen instituant une association entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et la République libanaise, d'autre part, afin de tenir compte de l'adhésion de la République de Croatie à l'Union européenne;

– position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion, au nom de l'Union européenne, de l'accord entre l'Union européenne et la Principauté de Liechtenstein sur les règles complémentaires en lien avec l'instrument de soutien financier dans le domaine des frontières extérieures et des visas, dans le cadre du Fonds pour la sécurité intérieure pour la période 2014-2020;

– résolution sur les obligations de la Commission quant à la réciprocité en matière de visas, en application de l'article 1^{er}, paragraphe 4, du règlement (CE) n° 539/2001;

– résolution sur les options de l'Union européenne pour améliorer l'accès aux médicaments;

adoptées au cours de la période de session du 1^{er} au 2 mars 2017.

Par lettre du 3 avril 2017, le président du Parlement européen a transmis au Sénat les textes ci-après:

- position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil relatif au mercure et abrogeant le règlement (CE) n° 1102/2008;
- position sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 2007/36/CE en vue de promouvoir l'engagement à long terme des actionnaires, et la directive 2013/34/UE en ce qui concerne certains éléments de la déclaration sur la gouvernance d'entreprise;
- position sur la proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 91/477/CEE du Conseil relative au contrôle de l'acquisition et de la détention d'armes;
- position sur la position du Conseil en première lecture en vue de l'adoption d'un règlement du Parlement européen et du Conseil concernant les contrôles officiels et les autres activités officielles servant à assurer le respect de la législation alimentaire et de la législation relative aux aliments pour animaux ainsi que des règles relatives à la santé et au bien-être des animaux, à la santé des végétaux et aux produits phytopharmaceutiques, modifiant les règlements du Parlement européen et du Conseil (CE) n° 999/2001, (CE) n° 396/2005, (CE) n° 1069/2009, (CE) n° 1107/2009, (UE) n° 1151/2012, (UE) n° 652/2014, (UE) 2016/429 et (UE) 2016/2031, les règlements du Conseil (CE) n° 1/2005 et (CE) n° 1099/2009 ainsi que les directives du Conseil 98/58/CE, 1999/74/CE, 2007/43/CE, 2008/119/CE et 2008/120/CE, et abrogeant les règlements du Parlement européen et du Conseil (CE) n° 854/2004 et (CE) n° 882/2004, les directives du Conseil 89/608/CEE, 89/662/CEE, 90/425/CEE, 91/496/CEE, 96/23/CE, 96/93/CE et 97/78/CE, ainsi que la décision 92/438/CEE du Conseil (règlement sur les contrôles officiels);

- standpunt inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gebruik van de 470-790 MHz-frequentieband in de Unie;
 - standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot instelling van een Uniesysteem voor zelfcertificering van passende zorgvuldigheid in de toeleveringsketen voor verantwoordelijke importeurs van tin, tantaal en wolfram, de overeenkomstige ertsen, en goud uit conflict- en hoogrisicogebieden;
 - standpunt inzake het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de instelling van een Uniekader voor de verzameling, het beheer en het gebruik van gegevens in de visserijsector en voor de ondersteuning van wetenschappelijk advies over het gemeenschappelijk visserijbeleid (herschikking);
 - resolutie over de toepassing van Richtlijn 2004/113/EG van de Raad houdende toepassing van het beginsel van gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de toegang tot en het aanbod van goederen en diensten;
 - standpunt inzake het ontwerpbesluit van de Raad tot sluiting van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Unie en de Federale Republiek Brazilië uit hoofde van artikel XXIV, lid 6, en artikel XXVIII van de Algemene Overeenkomst inzake Tarieven en Handel (GATT) 1994 betreffende de wijziging van de concessies die vervat zijn in de lijst van verbintenissen van de Republiek Kroatië, in verband met haar toetreding tot de Europese Unie;
 - resolutie over belemmeringen voor het vrij verkeer van EU-burgers en voor hun recht te werken in de interne markt;
 - resolutie over de Filipijnen – de zaak van senator Leila M. De Lima;
 - resolutie over de prioriteiten van de EU voor de UNHRC-zittingen in 2017;
 - resolutie over constitutionele, juridische en institutionele gevolgen van een gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid: door het Verdrag van Lissabon geboden mogelijkheden;
 - resolutie over een geïntegreerd EU-beleid voor het Noordpoolgebied;
 - resolutie over het verslag 2016 van de Commissie over Montenegro;
 - resolutie over e-democratie in de Europese Unie: potentieel en uitdagingen;
- aangenomen tijdens de vergaderperiode van 13 tot 16 maart 2017.
- **Neergelegd ter Griffie.**
- position sur la proposition de décision du Parlement européen et du Conseil sur l'utilisation de la bande de fréquences 470-790 MHz dans l'Union;
 - position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil instaurant un mécanisme européen d'autocertification, dans le cadre du devoir de diligence relatif aux chaînes d'approvisionnement, pour les importateurs responsables d'étain, de tantaal, de tungstène, de leurs minerais et d'or originaires de zones de conflit ou à haut risque;
 - position sur la proposition de règlement du Parlement européen et du Conseil concernant l'établissement d'un cadre de l'Union pour la collecte, la gestion et l'utilisation de données dans le secteur de la pêche et le soutien aux avis scientifiques sur la politique commune de la pêche (refonte);
 - résolution sur l'application de la directive 2004/113/CE du Conseil mettant en œuvre le principe de l'égalité de traitement entre les femmes et les hommes dans l'accès à des biens et services et la fourniture de biens et services;
 - position sur le projet de décision du Conseil relative à la conclusion de l'accord sous forme d'échange de lettres entre l'Union européenne et la République fédérative du Brésil au titre de l'article XXIV, paragraphe 6, et de l'article XXVIII de l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) de 1994 concernant la modification de concessions dans la liste d'engagements de la République de Croatie dans le cadre de son adhésion à l'Union européenne;
 - résolution sur les obstacles qui entravent les libertés de circuler et de travailler des citoyens de l'Union européenne au sein du marché intérieur;
 - résolution sur les Philippines – le cas de la sénatrice Leila Magistrado de Lima;
 - résolution sur les priorités de l'Union européenne pour les sessions du Conseil des droits de l'homme des Nations unies en 2017;
 - résolution sur les conséquences constitutionnelles, juridiques et institutionnelles de la politique de sécurité et de défense commune: possibilités offertes par le traité de Lisbonne;
 - résolution sur une politique intégrée de l'Union européenne pour l'Arctique;
 - résolution sur le rapport 2016 de la Commission sur le Monténégro;
 - résolution sur la démocratie en ligne dans l'Union européenne: potentiel et défis;
- adoptées au cours de la période de session du 13 au 16 mars 2017.
- **Dépôt au Greffe.**